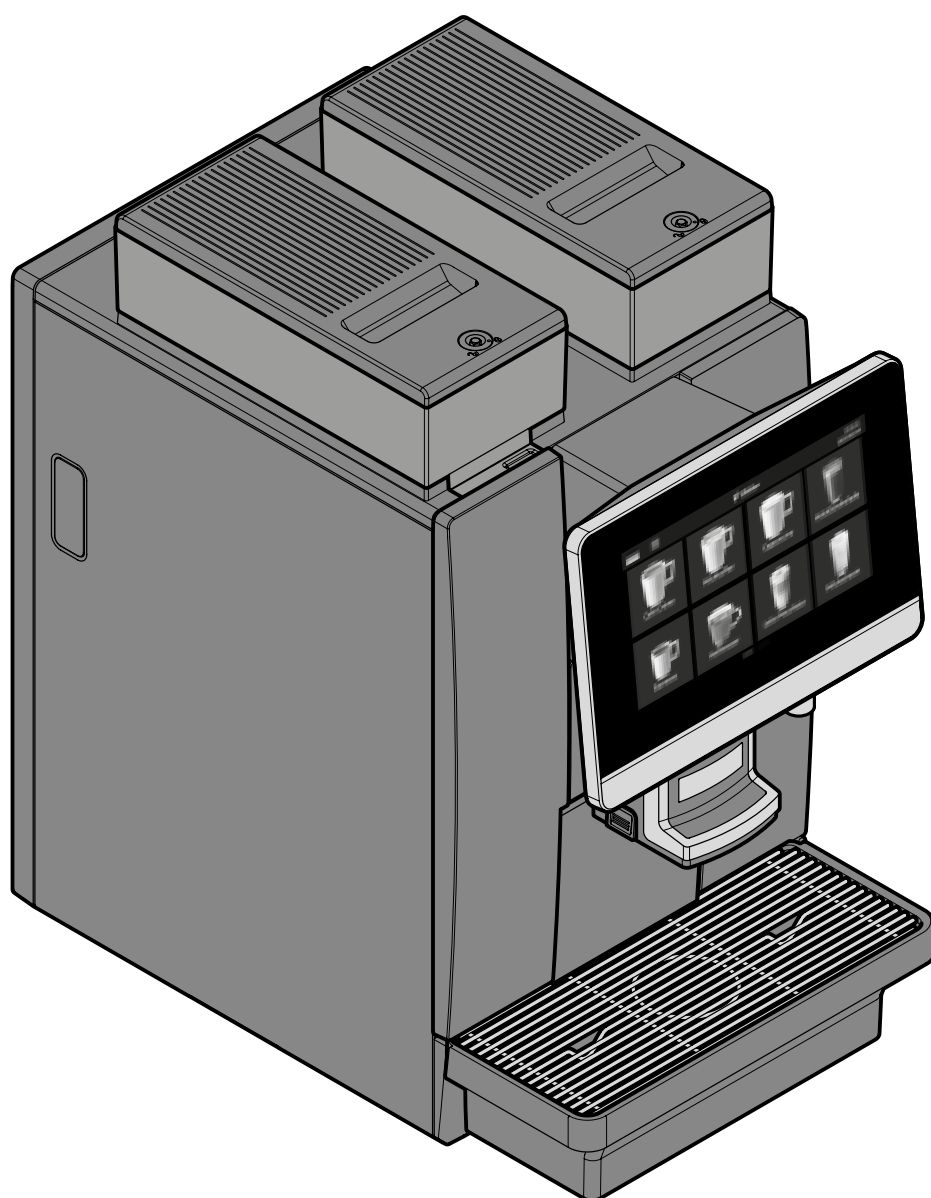


COFFEA ENJOY PLUS



ro Manual de utilizare original și garanție
Tchibo Coffee Service GmbH · 536231AB · 2025-08

Soluția noastră de cafea pentru afacerea dumneavoastră

BUN-VENIT

- Acest espresso automat este utilizat pentru prepararea cafelei și băuturilor cu lapte calde. Aparatul este utilizat în restaurante, birouri și alte sectoare comerciale pentru a satisface cererea pentru un număr mare de pahare pe zi.
- În funcție de echiparea aparatului, pot fi oferite următoarele produse:
cafea, băutură pe bază de pudră și lapte, produse cu lapte.
- Carcasa este fabricată din plastic de înaltă calitate. Proiectarea acestui aparat și a tuturor accesoriilor sale permite îndeplinirea următoarelor cerințe ale beneficiarului:
 - Norme de igienă HACCP.
 - Norme de prevenire a accidentelor pentru siguranța electrică în sectorul comercial.
- Aparatul este echipat cu un ecran tactil pentru operare.

Echipa dumneavoastră de service Tchibo Coffee

 Verificăm cu atenție fiecare aparat și îl testăm cu cafea și apă. Deși curățăm temeinic, este posibil ca în aparat să se mai găsească resturi minore de cafea sau apă. Acesta nu este un semn de calitate deficitară - aparatul se află în stare de funcționare impecabilă.



CUPRINS

1. Despre aceste instrucțiuni	5
2. Instrucțiuni de siguranță	7
3. Descrierea produsului	14
3.1. Aparat	14
3.2. Accesorii	16
4. Date tehnice	17
5. Configurare și instalare	19
5.1. Cerințe privind locul de amplasare	19
5.2. Indicații de respectat la despachetare	20
5.3. Efectuarea racordului la apă.....	20
5.4. Înlocuirea filtrului de apă (opțional)	22
5.5. Orificiu de evacuare a zațului de cafea (opțional)	23
5.6. Conectarea sistemului pentru lapte (opțional)	23
5.7. Stabilirea conexiunii electrice	24
5.8. Pornirea/oprirea aparatului.....	25
6. Umplerea aparatului.....	26
6.1. Umplerea recipientului de boabe.....	26
6.2. Umplerea recipientului de pudră	27
6.3. Umplerea rezervorului de apă (opțional)	27
6.4. Mesaje de eroare în timpul umplerii și golirii	29
7. Pornirea aparatului.....	32
7.1. Prima punere în funcțiune.....	32
7.2. Alte setări care trebuie efectuate de tehnicianul de service	32
7.3. Pornirea aparatului.....	33
7.4. Oprirea aparatului.....	34
8. Distribuie băutură	35
8.1. Setare limbă	35
8.2. Selectarea băuturii	35
8.3. Afișaje opționale	36
9. Configurarea aparatului	38
9.1. Gestionarea parolelor	38
9.2. Meniul.....	38
9.3. Setare băutură	40
9.4. Setările aparatului	46
10. Importarea/exportarea datelor de pe stickul USB	58
10.1. Condiții pentru utilizarea stickului USB:	58
10.2. Conectarea stickului USB.....	58



11. Curățarea și decalcifierea aparatului	59
11.1. Plan de curățare	59
11.2. Curățări manuale	60
11.3. Program de spălare rapidă	67
11.4. Curățări intensive.....	69
11.5. Îndepărtarea calcarului	77
11.6. Mesaje de eroare/Solicitări de curățare	79
12. Accesarea informațiilor despre aparat și consum.....	81
12.1. Numărul de cești distribuite.....	81
12.2. Interval de întreținere	82
12.3. Informații despre software și aparat.....	82
13. Transport și eliminarea deșeurilor.....	83
13.1. Transport.....	83
13.2. Eliminarea deșeurilor.....	83
14. Setare tehnică.....	84
14.1. Calibrare mecanism de măcinare mecanismului de măcinare	84
14.2. Calibrare pudră	85
14.3. Alimentare cu apă.....	85
14.4. Resetarea setărilor	85
14.5. Setările companiei	86
14.6. Copiere parametri.....	86
14.7. Actualizare program	87
14.8. Comutator de funcții.....	88
14.9. Setare plată	89
15. Mesaje de eroare/Indicații de avertizare.....	90
15.1. Ajustarea gradului de măcinare	95
16. Responsabilitate și garanție	97
16.1. Obligația beneficiarului	97
16.2. Drepturi de garanție	97
16.3. Informații importante	98
17. Declarație de conformitate CE	99



1. DESPRE ACESTE INSTRUCȚIUNI



Articolul este dotat cu echipamente de siguranță. Cu toate acestea, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și utilizați articolul doar conform indicațiilor prezentate în acest manual pentru a nu se produce accidental pagube sau vătămări corporale.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru o utilizare ulterioară. Puneți la dispoziție acest manual tuturor persoanelor care sunt responsabile cu setarea, manipularea, umplerea, curățarea și/sau întreținerea aparatului.

1.1. Simbolurile din acest manual



Acest simbol vă avertizează asupra pericolelor generale.



Acest simbol vă avertizează asupra pericolului de electrocutare.



Acest simbol vă avertizează asupra pericolului de ardere cauzat de suprafețele fierbinți.



Acest simbol vă avertizează asupra pericolului de opărire cauzat de aburul fierbinte.



Acest simbol vă avertizează asupra pericolului de strivire cauzat de componentele mobile ale aparatului.



Acest simbol vă avertizează asupra pericolului de alunecare pe suprafețele umede.



Acest simbol vă avertizează asupra pericolelor pentru sănătate cauzate de substanțele contaminate.



Acest simbol vă avertizează asupra pericolelor pentru sănătate cauzate de substanțele toxice.



Informațiile suplimentare importante sunt marcate cu acest simbol.

1.2. Cuvinte de semnalizare prezente în acest manual

PERICOL avertizează asupra pericolului iminent de vătămare corporală gravă sau deces.

AVERTISMENT avertizează asupra unui posibil pericol de vătămare corporală gravă sau deces.

PRECAUȚIE avertizează asupra posibilelor vătămări corporale minore.

NOTĂ avertizează asupra posibilelor pagube materiale.



1.3. Simbolurile din acest manual

- Acest simbol apare înaintea unităților de informații individuale dintr-o listă.

▷ Acest simbol apare înaintea unei instrucțiuni.

1. O serie de instrucțiuni...

2. ... este numerotată

„Referințele la capitole” sunt scrise între ghilimele.

„*Referințele la meniuri*” sunt scrise între ghilimele și sunt redactate **cu caractere italice**.



2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



- Citiți cu atenție manualul de utilizare – în special, secțiunea Instrucțiuni de siguranță – înainte de a utiliza aparatul. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la vătămări corporale grave.



2.1. Domeniul de utilizare

- Aparatul Coffea Enjoy Plus este conceput pentru prepararea de băuturi calde, ...
 - ... din boabe de cafea prăjite, nemăcinate
 - ... și/sau lapte praf/pudră de cacao
 - ... folosind apă potabilă rece și proaspătă
 - ... și/sau lapte proaspăt (refrigerat, pasteurizat, omogenizat, UHT).Boabele de cafea utilizate și laptele praf/pudră de cacao trebuie să fie adecvate pentru preparare în espressoorul automat. Laptele proaspăt poate fi utilizat numai cu accesorii autorizate de producător.
- Nu folosiți în niciun caz ...
 - ... cafea instant
 - ... cafea pudră
 - ... înlocuitori de cafea
 - ... lapte praf/pudră de cacao pentru uzul casnic.
- Aparatul nu trebuie utilizat în niciun caz pentru încălzirea sau distribuirea altor lichide decât cafeaua, băuturile pe bază de lapte praf/pudră de cacao, apa caldă (băuturi, curățare) obținută din apă potabilă curată sau băuturile din lapte obținute din lapte (refrigerat, pasteurizat, omogenizat, UHT).

2.1.1. Utilizatori autorizați

- Acest aparat este destinat uzului comercial sau în medii similare și utilizării de către specialiști sau personal instruit, în magazine, birouri, unități gastronomice, hoteluri sau alte locuri de utilizare similare.
- În birouri, pe culoare sau situații similare de autoservire, personalul instruit în utilizarea aparatului de cafea trebuie să supravegheze aparatul. Personalul instruit trebuie să asigure respectarea măsurilor de umplere și curățare și să fie disponibil pentru a răspunde la întrebările legate de utilizare. Distribuitorul de băuturi poate fi utilizat de persoane neinstruite la un loc de autoservire dacă utilizarea este supravegheată de personal calificat.
- Măsurile de întreținere care depășesc operațiunile de umplere și curățare descrise în acest manual de utilizare, trebuie efectuate de personal specializat.
- Utilizarea aparatului se realizează conform acestui manual de utilizare. Orice altă utilizare sau utilizarea în afara acestui domeniu de aplicare este considerată neconformă. Pentru daunele astfel rezultate, producătorul nu își asumă nicio responsabilitate.



2.1.2. Pericol pentru copii

- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există, printre altele, pericol de sufocare!
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani și a animalelor. Poziționați aparatul departe de accesul copiilor.



2.2. Instrucțiuni de siguranță generale

- Nu lăsați niciodată aparatul de cafea să funcționeze nesupravegheat.
- Utilizați aparatul de cafea numai atunci când este complet asamblat. Aparatul de cafea nu trebuie utilizat ...
 - ... dacă nu funcționează perfect.
 - ... dacă aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat.Dispozitivele de siguranță încorporate nu trebuie niciodată modificate sau omise.

2.2.1. Dispozitive de siguranță

Aparatul este echipat cu dispozitive de siguranță concepute pentru a preveni accidentele, care nu trebuie omise sau modificate. Dispozitivele de siguranță împiedică continuarea utilizării aparatului în cazul unei defecțiuni.

- Capacele recipientelor de boabe și de pudră sunt blocate printr-o încuietoare de siguranță. Acestea nu trebuie deschise în timpul distribuirii băuturii. Pentru deschiderea încuietorii de siguranță este furnizată o cheie. După umplere, capacele trebuie poziționate întotdeauna corect și încuiate cu cheia.
- Recipientele de boabe și de pudră sunt blocate de manete în interiorul aparatului. Acestea nu trebuie scoase în timpul distribuirii băuturii. Pentru a le scoate, recipientele trebuie deblocate. După scoatere, recipientele trebuie întotdeauna introduse la loc și blocate corect.
- Ușa din stânga, tava de picurare, rezervorul de apă și recipientul pentru zețul de cafea, precum și unitatea de infuzare, sunt monitorizate de senzori care împiedică utilizarea aparatului dacă ușa este deschisă sau în cazul în care componentele nu sunt introduse corect sau trebuie golite.
- În interiorul aparatului, senzorii monitorizează dacă există pierderi de apă.

2.3. Transportul, instalarea și prima punere în funcțiune

- Amplasarea aparatului, precum și prima punere în funcțiune trebuie efectuate de personal specializat. Dacă este necesar să mutați aparatul, contactați serviciul de asistență pentru clienți pentru a afla în ce măsură puteți întreprinde singur acțiunile necesare.



- Pentru transport, folosiți întotdeauna cutia de transport originală.
Asigurați componentele mobile cu folie adezivă, de exemplu. Păstrați cutia de transport originală pentru utilizarea ulterioară.
Înainte de transport, apa rămasă trebuie întotdeauna evacuată complet din aparat.
- Condițiile de funcționare și instalare indicate aici și în capitolul „Date tehnice” trebuie respectate.
În caz de nerespectare, există riscul de electrocutare/incendiere și de accidente.
- Lucrările preliminare la fața locului pentru racordarea electrică, racordarea la apă și racordarea la canalizare trebuie comandate de beneficiarul aparatului. Acestea trebuie să fie efectuate de instalatori autorizați, în conformitate cu reglementările generale, naționale și locale. Serviciul de relații cu clienții poate racorda aparatul de cafea numai la racordurile pregătite. Acesta nu este autorizat să efectueze lucrări de instalare la fața locului și nici nu este responsabil pentru executarea acestora.
- Utilizați aparatul de cafea numai în spații uscate. Evitați umiditatea ridicată a aerului sau concentrația de praf.
Aparatul este conceput pentru a fi utilizat la o temperatură a mediului ambiant de la +5 până la +35 °C. Nu îl instalați în zone care ar putea fi spălate cu jet de apă.
- Aparatul nu trebuie utilizat în spații cu risc de explozie.



2.4. Pericol de deces prin electrocutare

În interiorul aparatului de cafea există o tensiune de rețea ridicată!

- Nu deschideți niciodată carcasa decât prin intermediul ușilor/clapetelor descrise în acest manual. Nu desfaceți niciodată șuruburile și nu îndepărtați nicio componentă a carcasei.
- Nu modificați aparatul, cablul de alimentare sau la alte accesorii. Repararea trebuie efectuată numai de către personal calificat respectiv de către serviciul nostru de asistență pentru clienți, deoarece reparațiile necorespunzătoare pot duce la deteriorări semnificative.
- Protejați cablul de alimentare de deteriorări. Nu îl îndoiți sau striviți, țineți-l la distanță de suprafețe fierbinți, margini ascuțite și substanțe corozive sau uleioase.
- Nu utilizați niciodată un cablu de alimentare deteriorat.
Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu o piesă de schimb originală disponibilă la producător sau la serviciul de asistență pentru clienți.
- Nu scufundați mufa de alimentare în apă sau în alte lichide. Nu turnați apă sau alte lichide pe ea. Păstrați întotdeauna mufa de alimentare uscată.



- Scoateți întotdeauna mai întâi mufa de alimentare din priză înainte de a scoate ștecărul aparatului de la priza de rețea.
- Scoateți mufa de alimentare din priză ...
... când apare o defecțiune,
... când nu utilizați aparatul mai mult timp,
... înainte de a curăța aparatul.
Înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații, trebuie să scoateți mufa de alimentare pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare. Persoana care efectuează întreținerea sau reparația trebuie să poată verifica constant prin contact vizual liber că alimentarea cu curent a fost întreruptă.
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, să puteți scoate rapid mufa de alimentare. Poziționați cablul de alimentare astfel încât să nu vă împiedicați de el.
- Nu curățați niciodată aparatul cu jet de apă.
- Nu așezați băuturi sau alte recipiente umplute cu lichide pe aparat.



2.5. Pericol de arsuri/opărire

În timpul distribuirii băuturilor, iese lichid fierbinte din orificiile de curgere a băuturii și se formează aburi fierbinți. Astfel, se înfierbântă și suprafețele învecinate și orificiile de curgere a băuturii.

- Nu atingeți nicio componentă fierbinte a aparatului.
- Când procesul de infuzare este în desfășurare, nu atingeți ușile sau capacele, respectiv nu scoateți nicio componentă a aparatului, cum ar fi tava de picurare, recipientele, rezervorul de apă etc. Nu introduceți mâna în aparat!
- Nu atingeți orificiile de curgere a băuturii în timpul utilizării sau imediat după utilizare. Evitați contactul cu băutura în timpul curgerii acesteia sau cu vaporii care se degajă.
- Unitatea de amestecare și unitatea de infuzare se înfierbântă în timpul preparării băuturii. Nu atingeți nici unitatea de amestecare, nici unitatea de infuzare în timpul utilizării sau la scurt timp după utilizare.
Și alte suprafețe din interiorul aparatului prezintă căldură reziduală în timpul utilizării și imediat după utilizare, de la elementul de încălzire situat în spatele lor. Evitați contactul.
- Înainte de distribuirea băuturii, așezați întotdeauna un vas corespunzător sub orificiul de curgere.
- În cazul funcționării fără racord de apă direct: dacă în timpul preparării, în rezervorul de apă este prea puțină apă, aparatul întrerupe procesul de preparare. Nu luați vasul de captare de pe aparat:

Procesul de preparare este continuat automat, imediat ce rezervorul de apă este umplut și reintrodus în aparat.

- În timpul curățării, soluția de curățare caldă și apa caldă curg alternativ din orificiile de curgere a băuturii. Nu atingeți niciodată orificiile de curgere a băuturii în timpul curățării. De asemenea, țineți la distanță persoanele care nu sunt implicate.
- Procedați cu precauție la scoaterea tăvii de picurare și a recipientului pentru zațul de cafea. Lichidul conținut sau zațul de cafea pot fi încă fierbinți. Mișcați tava de picurare cu atenție.



2.6. Pericol de accidentare / Pericol de strivire

Aparatul are piese mobile care ar putea răni degetele sau mâinile. Dispozitivele de siguranță care împiedică acest lucru nu trebuie să fie omise.

- Decuplați întotdeauna aparatul și scoateți mufa de alimentare înainte de a deschide aparatul, de a introduce mâna în aparat sau de a scoate componente.
- Reglarea gradului de măcinare trebuie să se efectueze numai de personal autorizat.

2.7. Pericol pentru sănătate ...



2.7.1. ... în caz de igienă insuficientă

Aparatul procesează alimente perisabile - în special lapte, care poate fi periculos pentru sănătate dacă nu sunt respectate normele de igienă. Respectați în acest sens și planul de curățare din Capitolul „Curățarea și decalcifierea aparatului”.

- Utilizați aparatul numai pentru a procesa produse care sunt adecvate pentru consum și utilizare cu aparatul (consultați secțiunea „Domeniul de utilizare”).
- Produsele nu mai trebuie utilizate după data de expirare.
- Racordarea la rețeaua de apă potabilă poate fi realizată numai dacă apa este de calitate potabilă, curată și lipsită de impurități. Conținutul de clor nu trebuie să depășească 50 mg/litru. În caz contrar, există un risc pentru sănătate și aparatul poate fi deteriorat.
- În cazul funcționării fără racord de apă direct: Schimbați zilnic apa din rezervorul de apă pentru a preveni formarea germenilor.
- Goliți și curățați periodic tava de picurare și recipientul pentru zațul de cafea (consultați secțiunea „Planul de curățare” din capitolul „Curățarea și decalcifierea aparatului”) și clătiți toate componentele aparatului în conformitate cu instrucțiunile.

- Laptele este un aliment perisabil și, prin urmare, predispus la formarea germenilor. Asigurați o curățenie absolută, în special la prepararea specialităților de cafea cu lapte. Curățați temeinic toate componentele sistemului pentru lapte după fiecare utilizare.
- Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai lungă de timp, goliți rezervorul de apă, recipientul pentru boabele de cafea/recipientul de pudră, tava de picurare și recipientul pentru zățul de cafea.
- Clătiți toate componentele aparatului conform instrucțiunilor din manual, înainte și după perioade lungi de neutilizare.

Conceptul de curățenie HACCP: aveți obligația legală de a vă asigura că clienții dvs. nu sunt expuși niciunui risc pentru sănătate atunci când consumă alimentele pe care le serviți. Este necesară utilizarea unui concept de curățenie HACCP (Hazard Analysis Critical Control Points) pentru a identifica și evalua pericolele. Trebuie să efectuați o analiză a riscurilor în cadrul companiei dumneavoastră. Obiectivul este identificarea și eliminarea punctelor periculoase pentru igiena alimentară. Pentru aceasta, trebuie definite și puse în aplicare proceduri de supraveghere și, dacă este cazul, de control.

Atunci când sunt instalate, întreținute, curățate și spălate corespunzător, aparatele noastre de cafea îndeplinesc cerințele menționate mai sus. Dacă întreținerea și curățarea aparatului de cafea nu sunt efectuate corespunzător, distribuirea băuturilor pe bază de lapte poate prezenta un risc pentru igiena alimentară.

Vă rugăm să țineți cont de următoarele puncte pentru a respecta conceptul de curățenie HACCP:

- **Dezinfectați zilnic sistemul de lapte:**

Respectați instrucțiunile de curățare pentru sistemul de lapte din capitolul „Curățarea și decalcifierea aparatului”. Acest lucru garantează că sistemul dvs. este lipsit de germeni la pornire. Prin intermediul meniului: **Informații** > **Intervale de întreținere** puteți accesa rapoartele ultimelor curățări.

- **Nu folosiți recipientele de lapte deschise din ziua precedentă:**

Laptele UHT în ambalajul original este, de regulă, lipsit de germeni nocivi. La începutul utilizării, deschideți întotdeauna un recipient nou de lapte răcit în prealabil.

Acordați o atenție deosebită curățeniei absolute la deschiderea recipientului de lapte!

Mâinile sau uneltele murdare pot introduce germeni în timpul deschiderii.

- **Țineți laptele la rece!**

Trebuie să aveți pregătit întotdeauna un recipient de lapte nou, răcit în prealabil. Dacă nu este răcit în timpul funcționării, laptele trebuie consumat foarte repede. Dacă este necesar, răciți laptele între timp.

În cazul unui consum redus de lapte, laptele răcit în prealabil trebuie pă-



trat la rece în timpul funcționării. Utilizați, de exemplu, un frigider pentru lapte (opțional).



2.7.2. ... din cauza produselor chimice de curățare/substanțelor toxice

- Pentru curățarea aparatului, utilizați numai agenți de curățare sau de decalcifiere și ustensile de curățare corespunzătoare, specificate în acest manual. Utilizarea altor agenți de curățare prezintă riscuri pentru sănătate.
- Detergentul pentru curățarea sistemului de lapte și tabletele de curățare pentru unitatea de infuzare sunt iritante. Respectați instrucțiunile producătorului pentru utilizarea în condiții de siguranță atunci când manipulați detergenți sau tablete pentru curățarea sistemului de lapte și ustensile de curățare.
- Introduceți tableta de curățare în fanta prevăzută numai atunci când vi se solicită acest lucru pe ecran.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul procedurilor de spălare, curățare și îndepărtare a calcarului. Împiedicați accesul persoanelor neautorizate la aparat în timp ce acesta este curățat, astfel încât nimeni să nu ingereze accidental agentul de curățare.



2.8. Pericol de alunecare

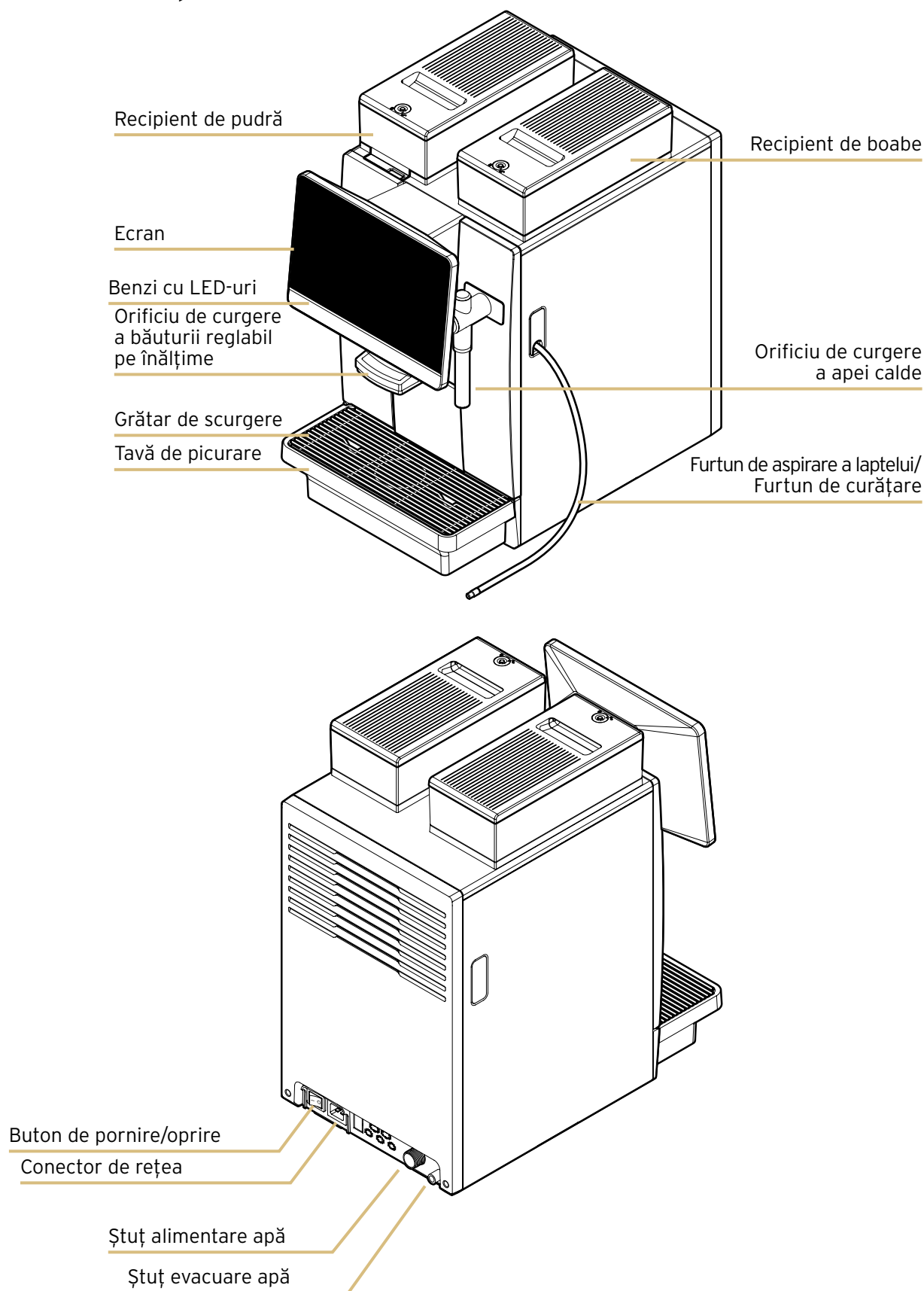
Lichidele pot ieși din aparatul de cafea în caz de utilizare necorespunzătoare sau de defecțiuni. Aceste lichide pot provoca pericol de alunecare.

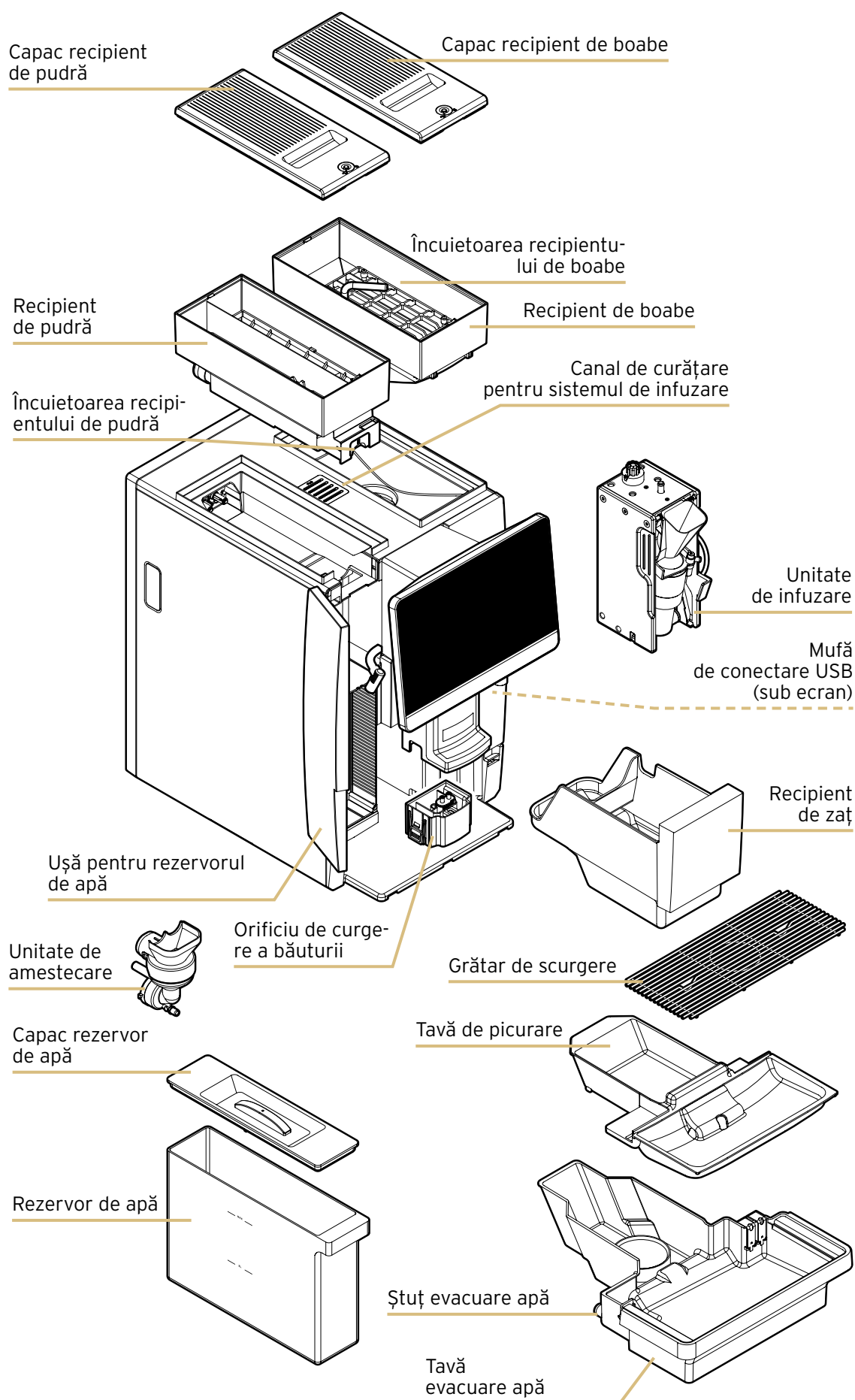
- Verificați periodic dacă aparatul este etanș și dacă nu există scurgeri de apă.
- Ștergeți imediat apa vărsată.



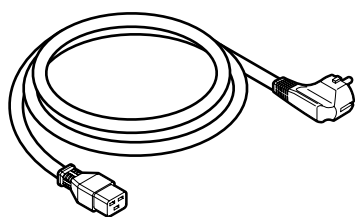
3. DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Aparat





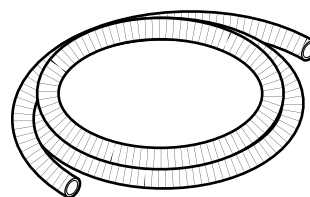
3.2. Accesorii



Cablul de alimentare



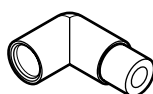
Furtun de admisie a apei
G3/4" G3/8" lungime
1,5 m furtun metalic



Furtun de evacuare
a apei



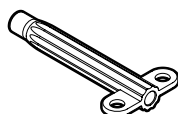
Adaptor filtru de apă



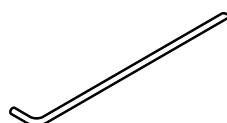
Furtun de evacuare a apei
Adaptor și manta



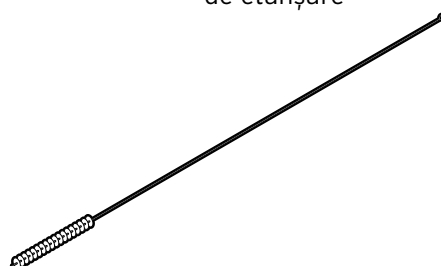
Evacuare picături de apă
Supapă de reținere și inel
de etanșare



Cheie de reglare a meca-
nismului de măcinare



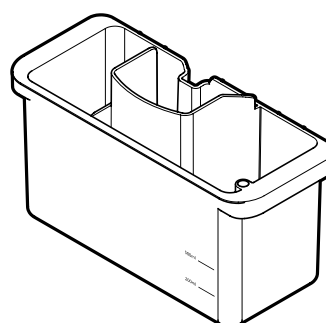
Baghetă pentru spumarea
laptelui



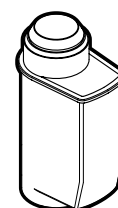
Perie de curățare a baghetei
pentru spumarea laptelui



Spumător de lapte
(integrat în orificiul de curgere a
băuturii)



Rezervor de curățare



Filtru de apă

inclus în conținutul pachetului (fără reprezentare):

- tablete de curățare pentru unitatea de infuzare
- detergent pentru curățarea sistemului de lapte

dispozitive opționale care pot fi conectate:

- recipientul pentru zațul de cafea cu canal pentru deșeuri
- frigider cu lapte proaspăt
- sistem de plată



4. DATE TEHNICE

Date aparat	Coffea Enjoy Plus
Număr model	536231
Dimensiuni	340*545*620 mm
Greutate	26,5 kg
Tensiune	220-240 V ~ 50/60 Hz
Putere	2900 W
Clasa de protecție	I
Presiune pompă	max. 15 bari
Nivel de presiune acustică	<70 dB(A)

Capacitate		Coffea Enjoy Plus
Producția zilnică recomandată		150 cești
Producție orară	Espresso, (M: 50 ml)	100 cești
	Americano (M: 210 ml)	80 de cești
	Cappuccino (M: 200 ml)	80 de cești
Distribuire de apă pe oră		30 litri
Capacitatea rezervorului de apă		4 litri
Capacitatea recipientului de boabe		1500 g
Capacitatea recipientului de pudră		cca 1000 g pudră pentru topping cca 1000 g pudră de cacao
Capacitatea recipientului pentru zațul de cafea		cca 40 de bucăți (bază pe 10 g/shot)
Capacitatea tăvii de picurare		1,5 litri



Parametri de instalare	Coffea Enjoy Plus
Temperatura mediului ambiant	5 - 35 °C (41 - 95 °F)
Umiditate max. admisă	80% rF
Racord de apă	G3/8" racord pentru furtun cu robinet principal și filtru de impurități, ochiuri de 0,08 mm
Racord presiune apă	min. 0,2 MPa (2 bar) presiune debit la 2 l / max. 0,6 MPa (6 bar)
Temperatură alimentare	max. 35 °C (95 °F)

Parametri date	Coffea Enjoy Plus
Format stick USB	FAT sau FAT32
Conectare	USB 1.0 sau USB 2.0
Capacitate de stocare	max. 32 GB
Dimensiune fișier	max. 1 MB
Format imagine	png, bmp



5. CONFIGURARE ȘI INSTALARE



AVERTISMENT - PERICOL DE ACCIDENTARE

- Transportul, poziționarea și instalarea trebuie efectuate doar de tehnicienii de service autorizați de producător.

NOTĂ - PAGUBE MATERIALE

- Condițiile de funcționare și instalare indicate în capitolul „Date tehnice” și în continuare trebuie respectate pentru a evita deteriorarea aparatului.
- Specificațiile tehnice trebuie pregătite cu responsabilitate de către client.

5.1. Cerințe privind locul de amplasare

- Înainte de instalarea permanentă, locul de amplasare trebuie verificat de personalul autorizat de producător pentru a se asigura că este adecvat.
- Temperatura mediului ambiant trebuie să fie cuprinsă între +5 °C și +35 °C (41 °F și 95 °F). Dacă temperatura este sub 0 °C (32 °F), pot apărea deteriorări ca urmare a înghețului.
- Umiditatea maximă admisă a aerului este de 80% rF.
- Racordurile pentru electricitate, alimentare cu apă și evacuarea apei trebuie să corespundă indicațiilor din secțiunea „Date tehnice” a aparatului și să se afle în imediata apropiere a locului de amplasare. Distanța dintre conexiunea la electricitate și aparat trebuie să fie mai mică de 1 metru.
- Locul de amplasare trebuie să fie stabil, plan și rezistent la presiune.
- Locul de amplasare trebuie să fie uscat și protejat de stropi de apă. Un aparat de cafea poate prezenta întotdeauna condens, apă sau abur.
- Partea din spate a aparatului trebuie să se afle la cel puțin 5 cm distanță de perete (pentru circulația aerului).
- Așezați aparatul la distanță de sursele de căldură (aragaz, cuptor).
- Asigurați suficient spațiu pentru întreținere și funcționare.
- Locul de amplasare trebuie să fie ușor accesibil și ușor de curățat.
- Dacă este necesar, utilizați un suport rezistent la căldură, apă și stropi de grăsime, deoarece acestea sunt inevitabile în timpul utilizării.
- Utilizarea în aer liber nu este permisă deoarece aparatul ar putea fi deteriorat de intemperii (ploaie, zăpadă, îngheț). Dacă doriți să instalați aparatul în exterior, vă rugăm să contactați în prealabil serviciul de asistență pentru clienți.



- Aparatul poate fi utilizat în zona de autoservire dacă este supravegheat de personal calificat. Aparatul trebuie instalat în condiții bune de vizibilitate.

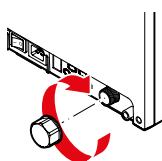
5.2. Indicații de respectat la despachetare

- Ambalajul din cutie conține accesorii. Verificați dacă conținutul livrării este complet înainte de a elimina ambalajul.
- Rezervorul de apă și recipientul pentru zațul de cafea conțin accesorii. Scoateți-le înainte de punerea în funcțiune și spălați bine rezervorul de apă și recipientul pentru zațul de cafea.
- Verificați dacă exteriorul aparatului de cafea prezintă deteriorări. Dacă aveți îndoieli, nu puneți în funcțiune aparatul de cafea și luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți.
- Păstrați ambalajul original pentru un eventual retur.

5.3. Efectuarea racordului la apă

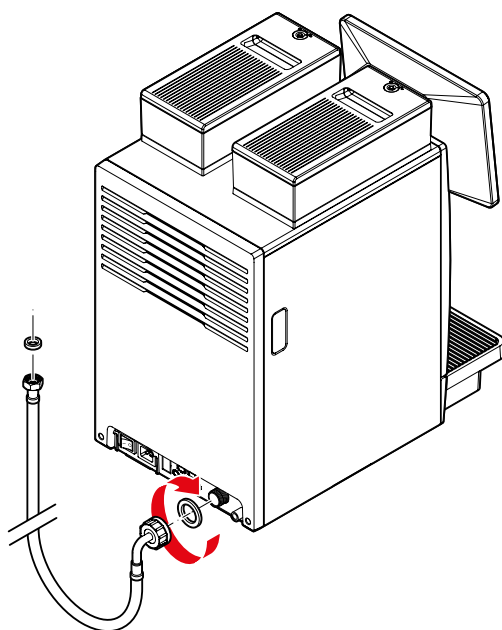


Info: alimentarea cu apă proaspătă cu evacuarea apei uzate trebuie selectate ulterior, în timpul configurării aparatului (consultați meniul: **Meniu service > Setare tehnică > Alimentare cu apă**).



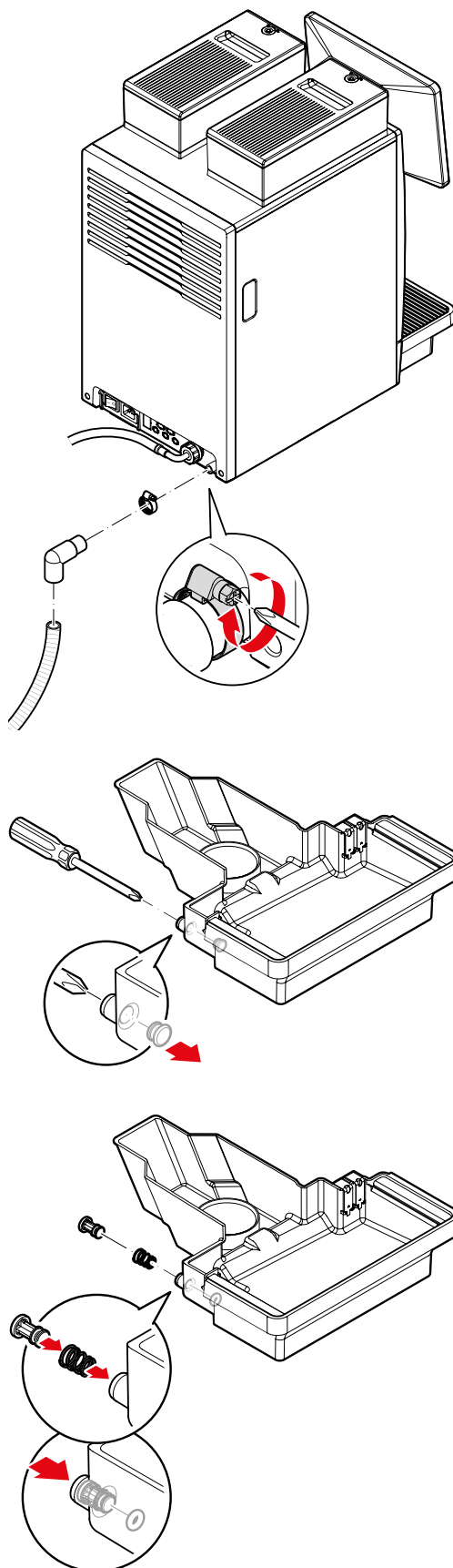
Dacă doriți să utilizați aparatul fără racord la apă, cu rezervorul intern de apă, înșurubați capacul de etanșare pe ștuțul de alimentare cu apă.

5.3.1. Racord pentru apă proaspătă (opțional)



- ▷ Introduceți în fiecare piuliță a furtunului de admisie a apei câte un inel de etanșare și racordați furtunul la ștuțul de alimentare cu apă din partea din spate a aparatului și la conducta de alimentare cu apă a instalației.

5.3.2. Racord pentru apă uzată (opțional)



1. Conectați furtunul de evacuare a apei la ștuțul de evacuare a apei din partea din spate a aparatului și fixați-l cu clema pentru furtun.
2. Racordați furtunul de evacuare a apei la conducta de evacuare a apei uzate din clădire.

Pentru a evita ca apa uzată să curgă înapoi în aparat, trebuie să instalați supapa de reține furnizată în tava de scurgere a apei.

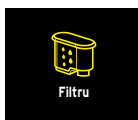
3. Scoateți tava de picurare din aparat și scoateți-o din tava de scurgere a apei.
4. Apăsați cu o unealtă dopul de pe tava de scurgere a apei. Păstrați-l pentru utilizarea ulterioară.
5. Mai întâi introduceți arcul, apoi supapa de reținere din exterior.
6. Împingeți inelul de etanșare în interiorul supapei.
7. Puneți din nou tava de picurare pe tava de scurgere a apei și împingeți-le pe ambele înapoi în aparat.

5.4. Înlocuirea filtrului de apă (opțional)

Puteți instala filtrul de apă furnizat în rezervorul de apă. Pentru instalare, respectați instrucțiunile filtrului de apă.

Adaptorul corespunzător se găsește în accesorii.

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Întreținere > Filtru**



1. Atingeți „**Filtru**”.

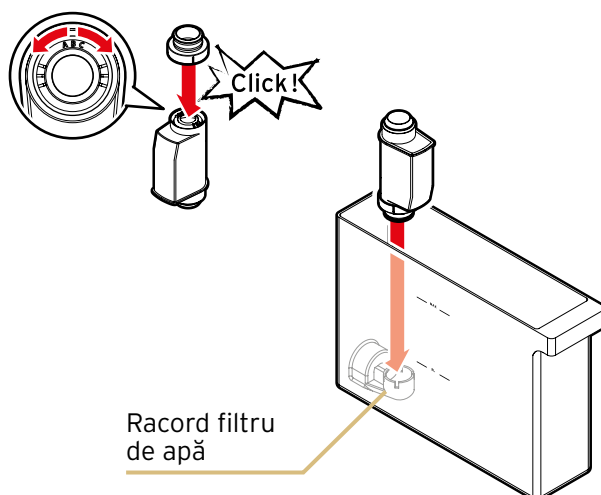
2. La prima introducere a filtrului de apă, atingeți „**Introducere filtru**”.

3. Urmăriți indicațiile din instrucțiunile filtrului de apă de pe ecran:

Setați duritatea apei pe filtru.

Apăsați adaptorul filtrului de apă pe filtru conform imaginii.

Poziționați filtrul de apă pe racord în rezervorul de apă.



4. Așezați la loc rezervorul de apă umplut și confirmați pe ecran cu „**OK**”.

Aparatul efectuează acum mai multe procese de spălare, care durează aproximativ 1-2 minute. Apoi, aparatul este din nou gata de utilizare.



În partea de sus a ecranului, se afișează acum indicatorul de stare al filtrului.

Filtrul trebuie înlocuit după cel mult 6 luni sau mai devreme, în funcție de cantitatea de apă distribuită (consultați tabelul din manualul original al filtrului). Aparatul vă va afișa un mesaj corespunzător în timp util.

► Pentru înlocuirea filtrului, atingeți în meniul „**Filtru**” pe „**Înlocuire filtru**” și urmați indicațiile de pe ecran.

► Dacă nu doriți să introduceți un filtru nou, atingeți în meniul „**Filtru**” pe „**Oprește filtru**”.

Puteți comanda un filtru de apă pentru conducta de apă proaspătă de la serviciul de asistență pentru clienți. Dacă doriți să introduceți filtrul în conducta de apă proaspătă, apelați la personalul specializat. Acest filtru nu poate fi monitorizat de aparat.

5.5. Orificiu de evacuare a zațului de cafea (opțional)

Puteți instala un orificiu de evacuare a zațului de cafea. Pentru aceasta, recipientul pentru zațul de cafea este înlocuit cu o pâlnie pentru zațul de cafea, iar tava de picurare și baza carcasei sunt perforate.

Condiție preliminară: Suprafața de instalare a aparatului trebuie să aibă, de asemenea, un orificiu sub care poate fi amplasat un recipient de colectare suficient de mare.



AVERTISMENT - PERICOL PENTRU SĂNĂTATE

- În cazul utilizării unui orificiu de utilizare a zațului de cafea, aveți grijă ca acesta să fie curățat zilnic. Recipientul de colectare trebuie golit și curățat, de asemenea, zilnic.



Info: pentru a utiliza orificiul de evacuare a zațului de cafea, contorul de zaț de cafea trebuie deconectat (consultați capitolul „Setări tehnice - Comutator de funcții - Mesaj Recipientul pentru zaț este plin”).

5.6. Conectarea sistemului pentru lapte (opțional)

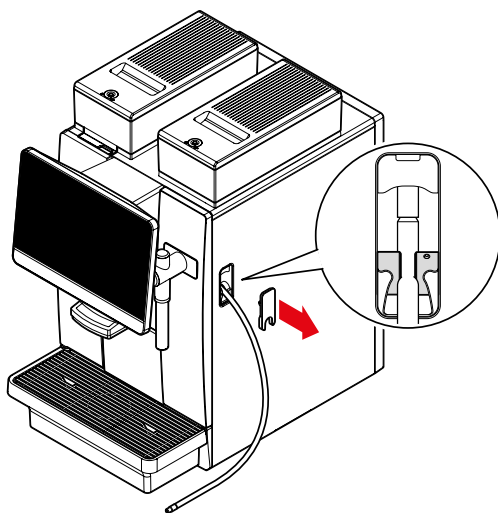
Pentru a putea prelucra lapte proaspăt cu aparatul, trebuie să conectați și să activați sistemul pentru lapte.

În acest scop, aveți nevoie de furtunul de aspirare a laptelui/furtunul de curățare și de bagheta de spumare a laptelui. Opțional, puteți conecta un frigider pentru lapte (recomandabil) pentru a menține laptele proaspăt și rece și pentru a-l proteja de impurități.

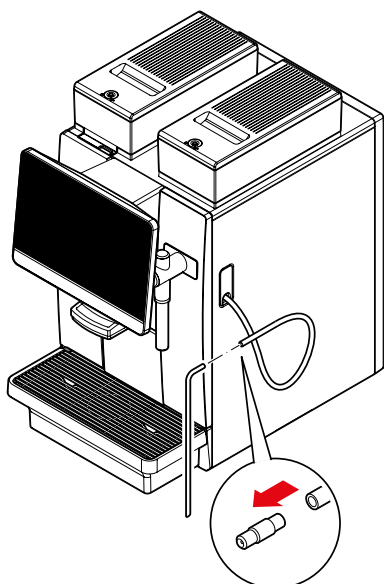


AVERTISMENT - PERICOL PENTRU SĂNĂTATE

- Atunci când folosiți lapte proaspăt, respectați neapărat măsurile de igienă. Sistemul pentru lapte trebuie spălat o dată la 2 ore și curățat zilnic.
- Furtunul trebuie să fie poziționat corespunzător în supapa cu manșon, astfel încât lichidul să nu poată curge din aparat în recipientul de lapte.



1. Scoateți plăcuța de acoperire din partea dreaptă a aparatului și introduceți furtunul între cele două cleme ale supapei cu manșon.
2. Așezați la loc plăcuța de acoperire.



3. Pentru a instala bagheta de spumare a laptelui, scoateți mai întâi duza metalică de la capătul furtunului.
4. Introduceți apoi bagheta de spumare a laptelui.
5. Introduceți bagheta de spumare a laptelui în recipientul de lapte.

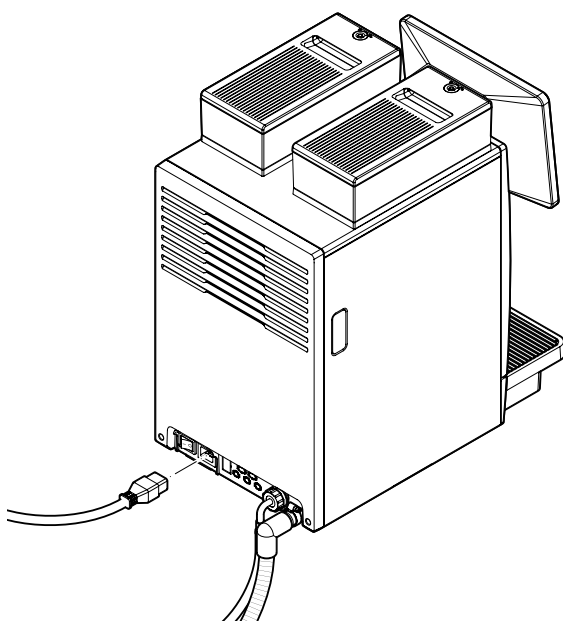
Sfat: dacă utilizați un frigider, introduceți mai întâi doar furtunul prin orificiul de acces și fixați bagheta de spumare a laptelui în interiorul frigiderului.

Info: pentru a utiliza sistemul pentru lapte, boilerul de abur trebuie să fie pornit (consultați capitolul „Setări tehnice - Comutator de funcții”).

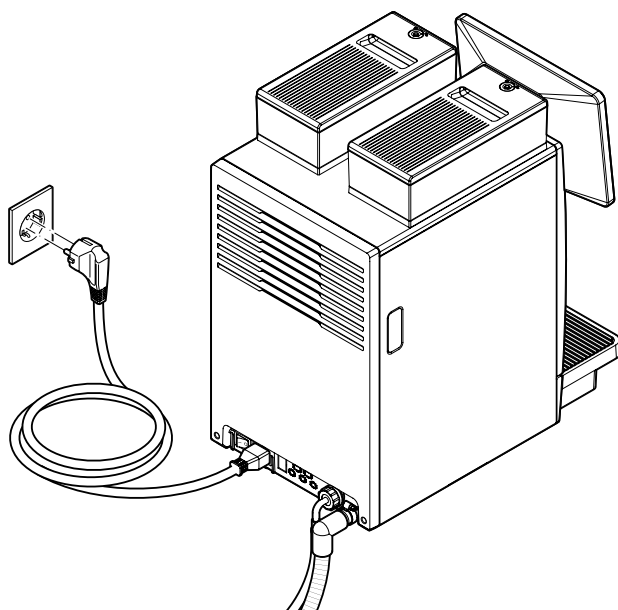
5.7. Stabilirea conexiunii electrice

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu datele indicate pe plăcuța de identificare. În cazul conectării prin intermediul unei mufe de alimentare, priza trebuie să fie ușor accesibilă în timpul funcționării pentru a putea deconecta fișa în cazul unei defecțiuni.

Din cauza sarcinii ridicate, este necesară o priză separată pentru aparat și pentru fiecare dispozitiv suplimentar.



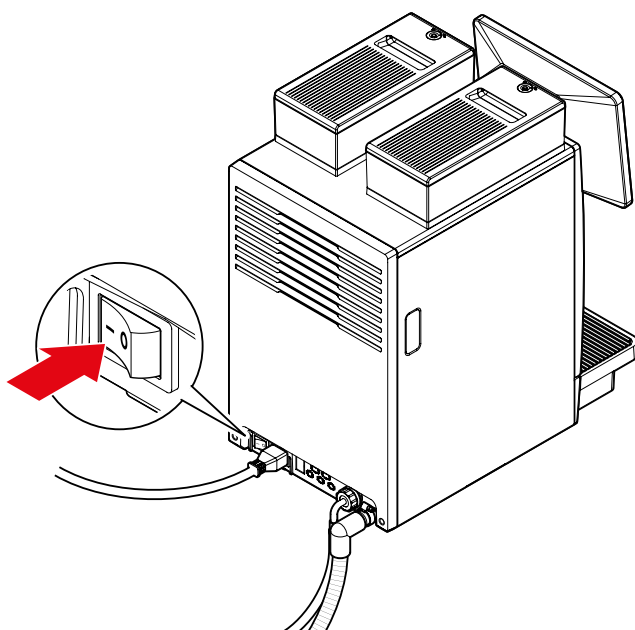
1. Mai întâi, conectați ștecărul cablului de alimentare furnizat la conectorul de rețea de pe partea din spate a aparatului.



2. Introduceți apoi mufa de alimentare la o priză de rețea adecvată.

5.8. Pornirea/oprirea aparatului

Info: înainte de a porni aparatul, umpleți recipientele și, dacă este necesar, rezervorul de apă și porniți alimentarea cu apă. Așezați un recipient de colectare (>500 ml) sub orificiul de curgere a băuturii.



- ▷ Pentru a porni aparatul, apăsați pe butonul basculant **I**.
- ▷ Pentru a opri aparatul, apăsați pe butonul basculant **O**.

i Info: înainte de a opri aparatul, aduceți-l întotdeauna în stand-by din meniu (consultați capitolul „Pornirea aparatului - Oprirea aparatului”).

- ▷ Pentru a activa aparatul din starea de stand-by, țineți degetul apăsat cca 5 secunde pe ecranul stins.

6. UEMPLEREA APARATULUI



NOTĂ - PAGUBE MATERIALE

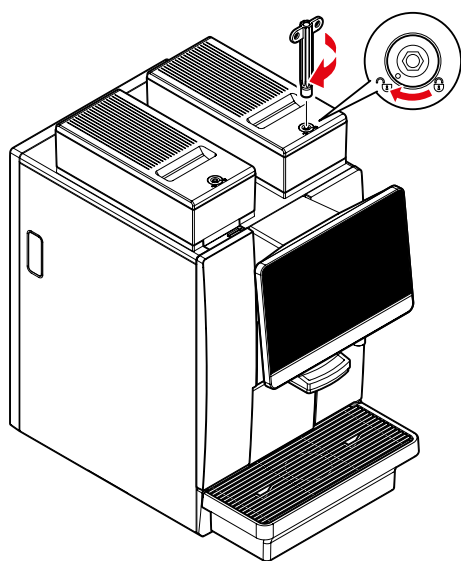
- Instalarea inițială, umplerea și configurarea trebuie efectuate de personalul autorizat de producător.



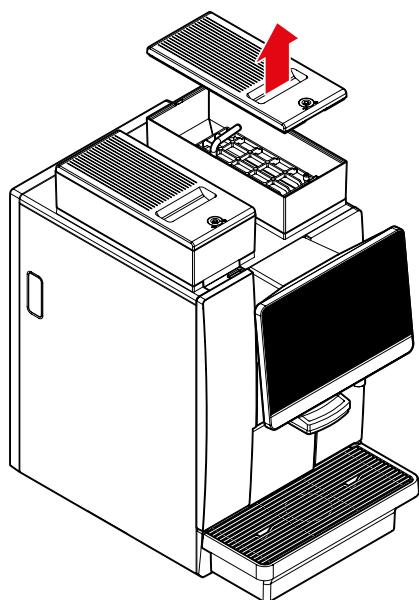
AVERTISMENT - PERICOL PENTRU SĂNĂTATE

- Înainte de umplere, spălați bine toate componentele aparatului care intră în contact cu alimente. Pentru aceasta, urmați instrucțiunile din capitolul „Curățarea și decalcifierea aparatului”.

6.1. Umplerea recipientului de boabe



1. Deblocați capacul recipientului de boabe cu cheia de reglare a mecanismului de măcinare.



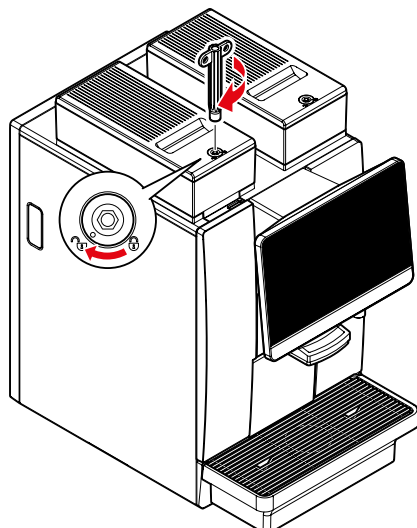
2. Scoateți capacul recipientului de boabe.
3. Umpleți recipientul de boabe cu boabe de cafea.

Notă: corpurile străine pot deteriora mecanismul de măcinare. Aveți grijă să nu pătrundă niciun corp străin în recipientul de boabe.

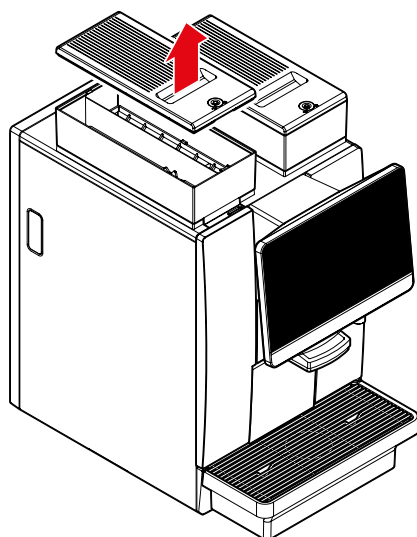
4. Așezați capacul la loc și blocați-l.



6.2. Umplerea recipientului de pudră



1. Deblocați capacul recipientului de pudră cu cheia de reglare a mecanismului de măcinare.



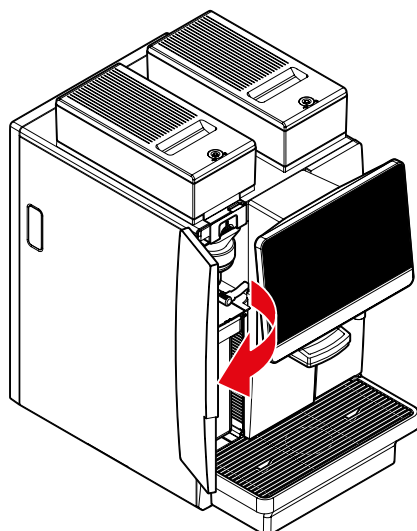
2. Scoateți capacul recipientului de pudră.
3. Umpleți recipientul de pudră în partea stângă cu pudră de cacao și în partea dreaptă cu lapte praf.

Notă: nu umpleți în exces recipientul de pudră. Nu presăți pudra și nu o compactați.

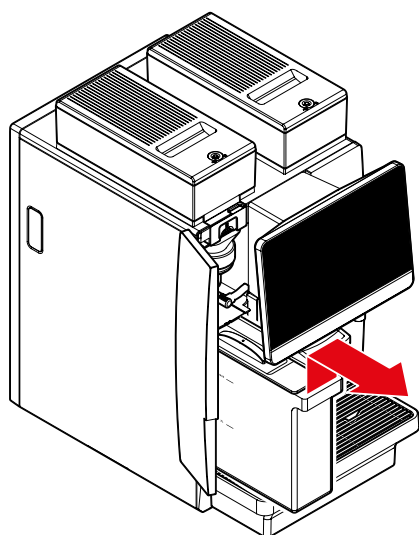
4. Așezați capacul la loc și blocați-l.

6.3. Umplerea rezervorului de apă (opțional)

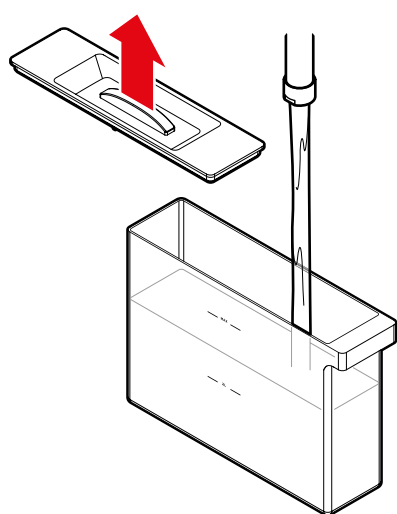
Info: dacă ați racordat aparatul la un racord de apă proaspătă, această parte nu este necesară.



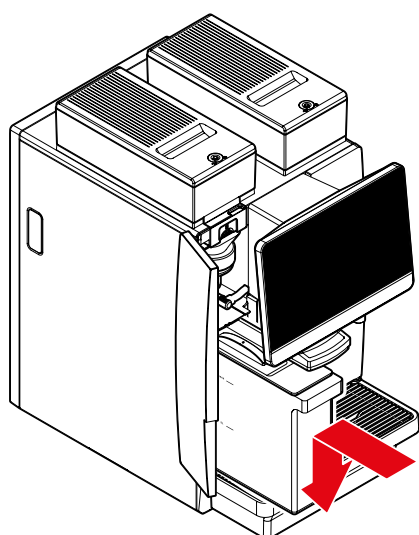
1. Deschideți ușa din partea din față a aparatului.



2. Împingeți rezervorul de apă în sus de mâner și scoateți-l.



3. Scoateți capacul și umpleți rezervorul de apă până la marcajul **MAX** cu apă proaspătă și rece.
4. Așezați din nou capacul.



5. Introduceți din nou rezervorul de apă în aparat.
Apăsați bine pe partea de jos a rezervorului de apă până când simțiți că se fixează complet în poziție.
6. Închideți ușa.

Info: dacă puneți în funcțiune frigiderul opțional, consultați instrucțiunile de utilizare ale frigiderului pentru informații.



6.4. Mesaje de eroare în timpul umplerii și golirii



Notă: aceste mesaje vă informează cu privire la erorile obișnuite apărute în timpul funcționării. Urmăți indicațiile de pe ecran. Dacă aceasta nu remediază eroarea, căutați posibile soluții în tabelul următor. Dacă nici aceste măsuri nu sunt de ajutor, contactați serviciul de asistență pentru clienți. Este posibil ca o componentă a aparatului să fie defectă și să necesite reparație sau înlocuire.



AVERTISMENT - PERICOL DE ACCIDENTARE ȘI PAGUBE MATERIALE

- Reparațiile trebuie efectuate doar de tehnicieni de service autorizați de producător.

În funcție de configurație și prin actualizarea software-ului, textul afișajului poate fi ușor diferit sau pot fi adăugate mesaje suplimentare.

Urmăți indicațiile de pe ecran. Dacă aveți îndoieli, luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți.

Țineți cont, de asemenea, de mesajele de eroare din capitolul „Curățarea și decalcifierea aparatului”, precum și din capitolul „Mesaje de eroare/Indicații de avertizare”.

MESAJ AFIȘAT	CAUZĂ	SOLUȚIE
Rezervorul de apă este gol!  Notă: Rezervorul de apă este gol, turnați apă.	Exemplu: Rezervorul de apă este gol. Aceste ecrane informează cu privire la lipsa resurselor de funcționare (apă, cafea, pudră, lapte) ... necesitatea golirii (recipientul pentru zațul de cafea, tava de picurare) ... componente ale aparatului introduse sau închise incorect (ușa, rezervorul de apă, recipiente etc.). Dacă soluțiile afișate nu sunt de ajutor, este posibil ca o componentă să fie defectă.	1. Completați cu resursa de funcționare solicitată. Este posibil să existe un blocaj care trebuie eliminat. 2. Goliți recipientul indicat. 3. Verificați dacă componentele afișate sunt introduse sau închise corect. 4. Informați serviciul de asistență pentru clienți.
Rezervorul de apă este gol	Nivelul apei din rezervor este deja sub nivelul de detectare. Rezervorul de apă nu este poziționat corect. • Rezervorul de apă nu este poziționat corect. • Senzorul de nivel de apă este defect.	Umpleți rezervorul de apă până la marcajul MAX cu apă. • Poziționați corect rezervorul de apă și apăsați-l în poziție. • Luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți.



MESAJ AFIȘAT	CAUZĂ	SOLUȚIE
Recipientul pentru boabele de cafea este gol	• Boabele de cafea din recipient s-au terminat. • Boabele de cafea s-au blocat. • S-au turnat boabe sau pudră necorespunzătoare. • Senzorul este defect.	• Umpleți cu boabe de cafea. • Scoateți recipientul pentru boabele de cafea și desprindeți boabele de cafea rămase în pâlnie (consultați capitolul „Curățarea și decalcifierea aparatului”). • Goliți și curățați recipientul pentru boabele de cafea și umpleți-l cu boabe de cafea potrivite. • Luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți.
Recipientul de pudră din stânga/dreapta este gol	• Pudra din recipient s-a terminat. • Pudra este aglutinată. • Nu s-au turnat pudră sau boabe potrivite. • Senzorul este defect.	• Umpleți cu pudră. • Desprindeți pudra. • Goliți și curățați recipientul de pudră și unitatea de amestecare. Turnați pudră proaspătă (consultați capitolul „Curățarea și decalcifierea aparatului”). • Goliți și curățați recipientul de pudră și unitatea de amestecare. Turnați pudra corespunzătoare (consultați capitolul „Curățarea și decalcifierea aparatului”). • Luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți.
Recipientul pentru zațul de cafea este plin	• De la ultima golire, au fost preparate 50 de cești de cafea, iar recipientul pentru zațul de cafea este plin. În cazul umplerii excesive, zațul de cafea poate cădea și poate murdări aparatul. Acest mesaj apare și dacă ați golit deja recipientul între timp, însă nu ați confirmat acest lucru.	• Scoateți tava de picurare și goliți recipientul pentru zațul de cafea. Confirmați solicitarea de pe ecran după ce îl introduceți la loc: „Go!”
Tava de picurare este plină	• Tava de picurare este plină cu apă. Există pericolul de revărsare.	• Goliți tava de picurare.
Tava de picurare nu este introdusă corect	• Tava de picurare nu este introdusă corect. • Unitatea de infuzare nu este introdusă corect și blochează tava de picurare.	• Introduceți tava de picurare corect. • Introduceți corect unitatea de infuzare (consultați capitolul „Curățarea și decalcifierea aparatului”).



MESAJ AFIȘAT	CAUZĂ	SOLUȚIE
Recipientul pentru boabele de cafea nu este introdus corect	• Recipientul pentru boabele de cafea nu este introdus corect. • Senzorul este defect.	• Introduceți corect recipientul pentru boabele de cafea. Deschideți încuietoarea mecanismului de măcinare. • Luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți.
Recipientul de pudră nu este introdus corect	• Recipientul de pudră nu este introdus corect. • Senzorul este defect.	• Scoateți recipientul de pudră, ștergeți locul de inserție și introduceți corect recipientul de pudră. • Senzorul este defect.
Ușa nu este închisă.	• Ușa către rezervorul de apă nu este închisă corect. • Senzorul este defect. • Magnetul lipsește.	• Închideți ușa. • Luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți. • Luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți.



7. PORNIREA APARATULUI

7.1. Prima punere în funcțiune

Prima punere în funcțiune este efectuată de către un tehnician de service autorizat.

După pornire, sunt solicitate mai întâi următoarele date:

- Setare limbă
- Fusul orar
- Data/Ora
- Alimentare cu apă: externă (conductă de apă proaspătă) sau internă (rezervor de apă)

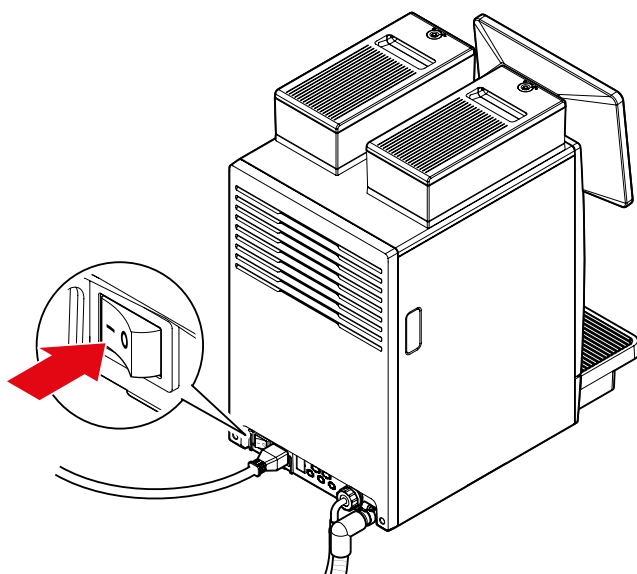
7.2. Alte setări care trebuie efectuate de tehnicianul de service

- Sistem pentru lapte da/nu
- Tipuri de pudră
- Compartiment suplimentar pentru recipientul pentru zațul de cafea sub masă
- Sistem de plată da/nu



7.3. Pornirea aparatului

După pornire, aparatul efectuează procese de spălare automate. Dacă este cazul, așezați un recipient de colectare sub orificiul de curgere a băuturii (cca 500 ml) pentru a colecta apa uzată.



- Pentru a porni aparatul, apăsați pe butonul basculant I.

Info: Înainte de a opri din nou aparatul, aduceți-l întotdeauna în stand-by din meniu (consultați capitolul următor „Oprirea aparatului”).

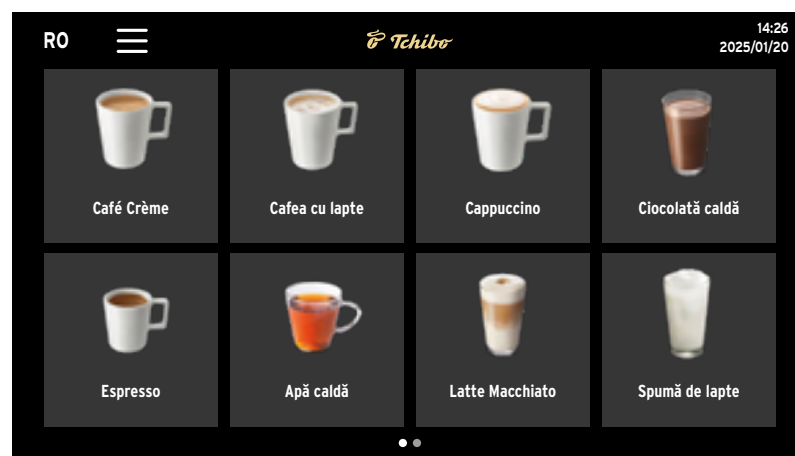
În stand-by, ecranul este stins, însă benzile cu LED-uri luminează.

- Pentru a activa aparatul din starea de stand-by, dacă este cazul, țineți degetul apăsat cca 5 secunde pe ecranul stins.

În timpul pornirii aparatului, sunt afișate procesele individuale.



La final, apare ecranul de pornire cu interfața de utilizator pentru clientul final.



7.4. Oprirea aparatului

Înainte de oprire, aparatul efectuează procese de spălare automate. Dacă este cazul, așezați un recipient de colectare sub orificiul de curgere a băuturii (cca 500 ml) pentru a colecta apa uzată.

1. Atingeți barele meniului din partea stângă sus din ecranul de pornire.
2. Introduceți parola în ecranul următor.

Se deschide meniul de accesare rapidă.

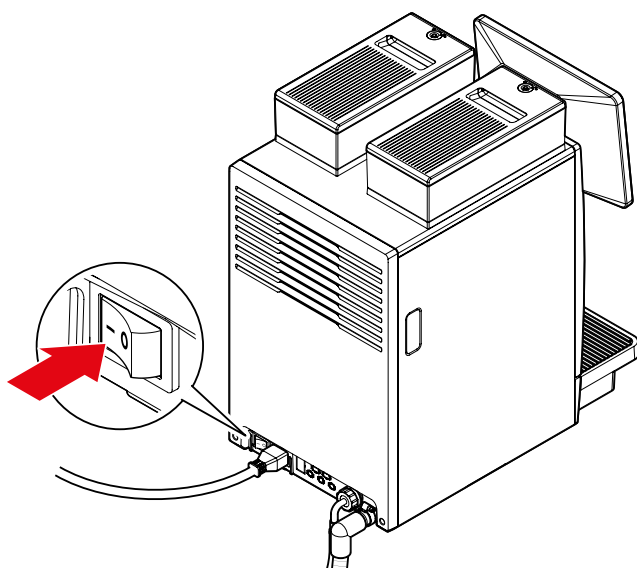


În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Oprire**

3. În meniul de accesare rapidă, atingeți butonul „**Oprire**”.

Se deschide un alt ecran în care sunt contorizate 10 secunde până la oprire.

4. Apăsați pe „**OK**” pentru a iniția imediat oprirea.
Aparatul intră în stand-by.
... „**Întreprere**” pentru a întrerupe oprirea și a reveni la meniul de service.



5. Pentru a opri complet aparatul, apăsați pe butonul basculant **O**.

Info: pentru a activa aparatul din starea de stand-by, țineți degetul apăsător cca 5 secunde pe ecranul stins. În stand-by, ecranul este stins, însă benzile cu LED-uri luminează.

8. DISTRIBUIRE BĂUTURĂ

8.1. Setare limbă

RO

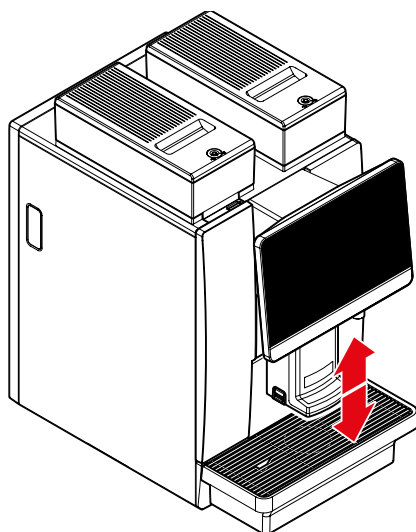
1. Atingeți sigla limbii din colțul din stânga sus al ecranului de pornire.
2. În ecranul următor, atingeți limba dorită.
3. Dacă doriți să afișați suplimentar versiunea în limba engleză a denumirii băuturilor, atingeți în partea dreaptă butonul  cu textul „**Afișați numele băuturilor în limba engleză**”.
Butonul devine verde .
Pentru a dezactiva funcția, atingeți .
Butonul devine gri .
4. Pentru a salva setarea și a reveni la ecranul de pornire, atingeți „Înapoi”.

8.2. Selectarea băuturii



Notă: funcțiile descrise mai jos pot fi executate de utilizatorul final fără instruire.

Nu este necesară introducerea unei parole.



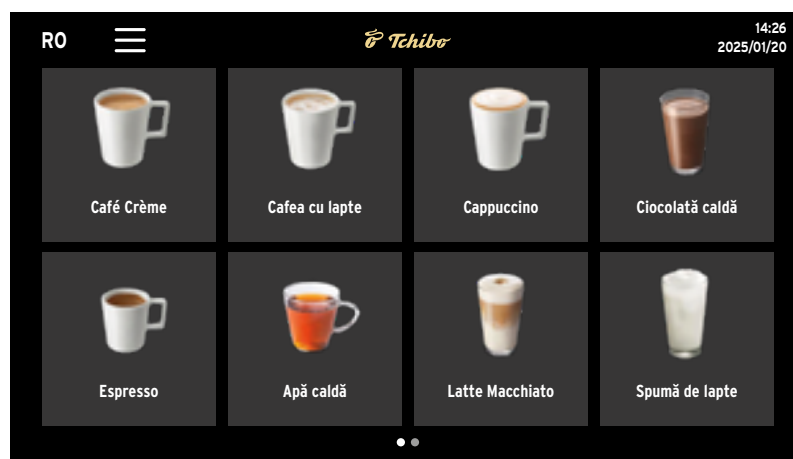
1. Reglați înălțimea orificiului de curgere a băuturii în funcție de înălțimea ceștii dvs. împingând orificiul de curgere a băuturii în sus sau în jos..
2. Așezați ceașca sub orificiul de curgere a băuturii.

Atenție! Atunci când atingeți „**Apă caldă**” sau , băutura iese din orificiul de curgere a apei calde de lângă orificiul de curgere a băuturii.

Pe ecran sunt afișate diferitele băuturi disponibile. Dacă ați conectat un sistem de plată, sub numele băuturilor vor fi afișate prețurile.

- ▷ **Atingeți butonul dorit pentru a deschide un submeniu, pentru a seta parametrii, a salva setările, a anula, a reveni la meniul anterior sau la ecranul de pornire.**
- ▷ **Glisați cu degetul pe ecran pe orizontală sau pe verticală pentru a vedea alte intrări.**





3. Atingeți băutura dorită.

În funcție de setările pentru băuturi, vi se va afișa o selecție în funcție de dimensiunea ceștii - de exemplu, ceașcă mică / ceașcă medie / ceașcă mare.

4. Atingeți simbolul ceștii  de deasupra dimensiunii de ceașcă pe care o doriți.

Băutura este preparată și distribuită.

▷ Dacă doriți să opriți mai devreme distribuirea băuturii, atingeți „Întrerupere” de sub indicatorul de progres.

8.3. Afișaje opționale

Întrerupător apă caldă

În „*Meniu service > Setare tehnică > Comutator de funcții*” puteți activa întrerupătorul de apă caldă ; acesta apare pe ecranul de pornire, în partea dreaptă jos.

▷ Atingeți  pentru ca apa caldă să iară direct din orificiul de curgere a apei calde de lângă orificiul de curgere a băuturii.

Buton preîncălzire

În „*Meniu service > Setări aparat > Setări de întreținere*” puteți activa butonul de preîncălzire ; acesta apare pe ecranul de pornire, în partea dreaptă jos.

▷ Atingeți  pentru a încălzi în prealabil aparatul înainte de selectarea băuturii.

Lista de categorii de băuturi din partea de jos a ecranului

În lista de categorii, băuturile sunt grupate sub o denumire generică, de exemplu, „*Toate băuturile*”, „*Băuturi calde*”, „*Băuturi reci*”, „*Băuturi speciale*”.

▷ Atingeți o categorie pentru a afișa doar băuturile cuprinse în aceasta.



Logo-uri Hote-Sale

Puteți utiliza logo-urile Hot Sale pentru promoții speciale, pentru a evidenția anumite băuturi.

Ajustarea parametrilor băuturilor



Clientul poate ajusta singur aici parametrii pentru băutura sa.
Sub fiecare parametru se află domeniul de reglare posibil.

- ▷ Atingeți **+** pentru a mări o valoare sau **-** pentru a o micșora.
- ▷ Dacă ați setat parametrii așa cum v-ați dorit, atingeți **„Pornire”** pentru a începe prepararea băuturii.

Parametrii modificați sunt aplicați o singură dată pentru această băutură.
Ulterior, băutura este servită din nou cu parametrii presetăți.

- ▷ Pentru a elimina parametrii modificați și a reveni la ecranul de pornire, atingeți **„Întrerupere”**.



Notă: pentru toate setările suplimentare, aveți nevoie de o parolă.



9. CONFIGURAREA APARATULUI



NOTĂ - PAGUBE MATERIALE

- Instalarea inițială, umplerea și configurarea trebuie efectuate de personalul autorizat de producător.

9.1. Gestionarea parolelor

Software-ul aparatului permite accesul la patru niveluri diferite de drepturi.

Nivel	Grup de persoane	Drepturi
Client	Client final - fără cunoștințe	Selectarea băuturii Selectarea limbii
Terțiar	Personal operator - instruit de beneficiar	Setări băuturi Programe de curățare
Secundar	Beneficiar - instruit de producător	Programe de întreținere Setările aparatului
Primar	Tehnician - autorizat de producător	Setare tehnică

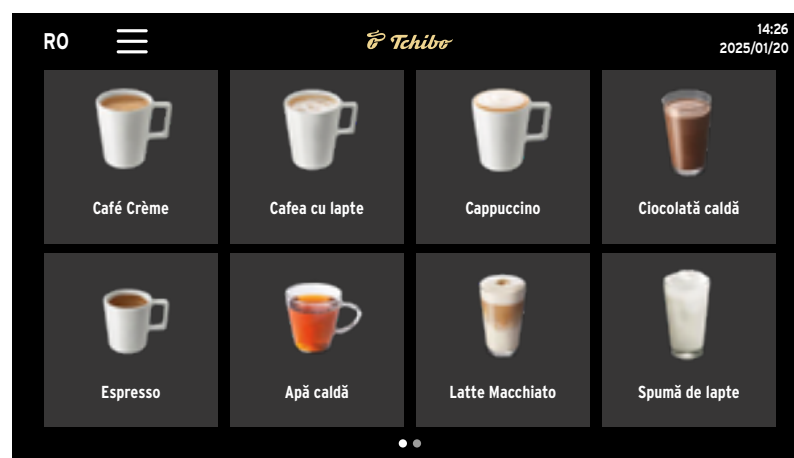
- Comunicați parola numai persoanelor autorizate și instruite corespunzător pentru a utiliza funcțiile accesibile.
- La punerea în funcțiune a aparatului, „*Setările tehnice*” sunt efectuate de un tehnician autorizat.

9.2. Meniul



Notă: funcțiile descrise mai jos pot fi executate de personalul instruit începând cu nivelul de autorizare terțiar.
Este necesară introducerea parolei.

9.2.1. Accesarea Meniului service





1. Atingeți barele meniului din partea stângă sus din ecranul de pornire.

2. Introduceți parola în ecranul următor.

Se deschide meniul de accesare rapidă.



Aici puteți găsi ...

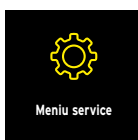
... diferite programe de curățare.

(Programele care nu pot fi executate apar în culoare gri.)

... meniul service.

... informații despre aparat.

... butonul „**Oprire**” pentru a aduce aparatul în modul stand-by înainte de oprirea definitivă.



3. Atingeți **Meniu service**.

Meniul service se deschide.

Nivel terțiar



9.3. Setare băutură

În meniul de accesare rapidă: *Meniu service* > *Setare băutură*
Accesibil cu parolă de nivel **terțiar**.

Aici găsiți băuturile presetate cu posibilitatea ...

... de a le prelucra sau a le șterge,

... a modifica poziția pe ecran,

... a crea sau a adăuga băuturi suplimentare,

... a înlocui o pudră în sistemul de pudră.

▷ **Atingeți butonul dorit pentru a deschide un submeniu, pentru a seta parametrii, a salva setările, a anula, a reveni la meniul anterior sau la ecranul de pornire.**

▷ **Glisați cu degetul pe ecran pe orizontală sau pe verticală pentru a vedea alte intrări.**

9.3.1. Setarea sistemului de pudră

▷ Dacă doriți să utilizați o altă pudră decât cea utilizată până acum într-unul dintre compartimentele pentru pudră din recipientul de pudră, de exemplu pudră de lapte de cocos sau de soia, puteți modifica sistemul de pudră în mod corespunzător aici.

1. Atingeți butonul .

2. Atingeți butonul de sub „*Recipientul de pudră din stânga*” sau de sub „*Recipientul de pudră din dreapta*”.

3. Alegeți noua pudră.

Apoi, sistemul de pudră trebuie recalibrat.

4. Atingeți „*Calibrare*” sub intrarea modificată.

5. Urmăriți indicațiile de pe ecran (consultați, de asemenea, capitolul „Setare tehnică - Calibrare pudră”).

▷ Pentru a reveni la setările băuturilor, atingeți butonul .

9.3.2. Crearea de băuturi noi și prelucrarea băuturilor presetate



Dacă doriți să creați o băutură nouă, atingeți câmpul  din partea dreaptă sus de pe ecran sau butonul „*Adăugare băutură*” din partea dreaptă, de lângă butonul băuturii existente.

Vă rugăm să rețineți: setările de bază ale băuturilor trebuie efectuate de personal calificat, deoarece este necesară o experiență vastă.

De asemenea, puteți importa parametrii de pe un stick USB. Cum trebuie să procedați în acest caz, aflați în capitolul „Importarea/exportarea datelor de pe stickul USB”.

Setările parametrilor sunt afișate:



Info: puteți părăsi setările parametrilor în orice moment fără a le salva, atingând „Înapoi”.

„Denumire băutură/Engleză”

Aici apare denumirea actuală a băuturii.

„Schimbare la”

- Pentru a modifica denumirea actuală a băuturii, atingeți mai întâi câmpul de lângă „Schimbare la” și apoi introduceți noul nume al băuturii în câmpul respectiv folosind tastatura care apare. Confirmați cu „OK”.

Modificarea imaginii

1. Pentru a selecta o altă fotografie, atingeți fotografia băuturii. Toate fotografiile disponibile în prezent sunt afișate pentru selectare. Puteți încărca însă și alte imagini de pe un stick USB. (Mai multe informații despre utilizarea stickului USB găsiți în capitolul „Importarea/exportarea datelor de pe stickul USB”.)
2. Atingeți noua imagine dorită și confirmați cu „OK”.



„Afiș publicitar”/Logo-uri Hote-Sale

Condiție preliminară: În meniul de accesare rapidă, activați „Setările aparatului > Setări personalizate”.

1. Dacă doriți să evidențiați în mod deosebit o băutură, atingeți  pentru a activa funcția. Butonul devine verde .
2. Bifați simbolul dorit.

În „Setare băutură”, atribuiți un logo băuturii selectate.



„Ascundere băutură”

Băuturile blocate sunt mutate pe ecranul **Setare băutură** în partea din spate și marcate cu un simbol de lacăt.

O băutură blocată nu va fi afișată pe ecranul de pornire.

- Dacă doriți să blocați o băutură, atingeți  pentru a activa funcția. Butonul devine verde .

În „Setare băutură”, puteți bloca acum băuturile selectate.

Selectarea mărimii ceștii

Puteți oferi una sau mai multe dimensiuni de cești: „Ceașcă mică” / „Ceașcă medie” / „Ceașcă mare”

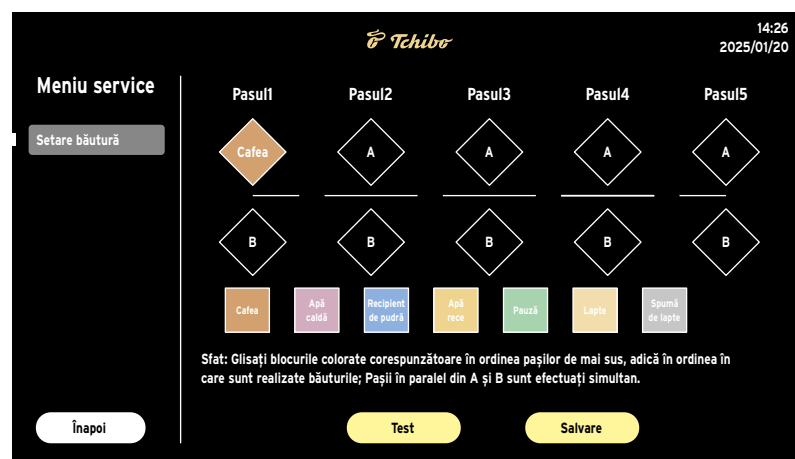
- Pentru fiecare dimensiune de ceașcă pe care doriți să o oferiți, atingeți  pentru a activa funcția. Butonul devine verde .

Notă: dacă aveți conectat un sistem de plată, puteți introduce aici și prețul pe ceașcă.

„Parametri băuturi”

În continuare, setați parametrii pentru fiecare tip de ceașcă:

În acest grafic, setați pentru fiecare dimensiune de ceașcă componentele băuturii, precum și ordinea de preparare și de servire în ceașcă. Pentru aceasta, trebuie să fie activate toate dimensiunile de ceașcă.



În casetele de mai jos, găsiți diferitele componente necesare pentru prepararea unei băuturi. Deasupra este afișat procesul de distribuire.

Componentele care sunt ordonate orizontal de la „Pasul 1” până la „Pasul 5” sunt distribuite succesiv în ceașcă.

Componentele care sunt ordonate sub un pas în **A** și în **B** sunt distribuite concomitent.

Dacă nu este posibilă o succesiune așa cum încercați să o realizați, caseta nu poate fi plasată și veți primi un mesaj de eroare.



5. Pentru a verifica valorile introduse, puteți atinge butonul „**Test**” și să modificați setările, dacă este cazul, în funcție de rezultat.

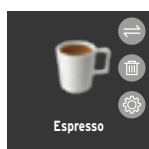
Butonul „**Test**” situat chiar lângă componentele individuale le afișează numai pe acestea; puteți cântări, de exemplu, cantitatea de cafea măcinată.

Butonul mare „**Test**” din partea de jos a ecranului indică întreaga băutură ca test. Așezați mai întâi un vas sub orificiul de curgere a băuturii.

6. După ce ați efectuat toate setările dorite, atingeți „**Salvare**”.

Băutura apare acum pe ecranul de pornire.

Alte setări pentru afișarea băuturilor pe ecranul de pornire și opțiunile disponibile pentru clienți le puteți găsi în **Meniu service > Setările aparatului > Setări personalizate**



▷ **Pentru a prelucra o băutură**, atingeți mai întâi imaginea băuturii.

Lângă ceașcă, apar 3 simboluri:

⇐ pentru schimbarea poziției,

🗑️ pentru ștergere,

⚙️ pentru editarea parametrilor.

⇐ pentru schimbarea poziției:

1. Atingeți ⇐.

2. Atingeți băutura cu care doriți să schimbați poziția băuturii active.

🗑️ pentru ștergere:

1. Atingeți 🗑️.

2. La solicitarea de confirmare, atingeți ...

... „**ștergere**” pentru a elimina băutura.

... „**întrerupere**” pentru a întrerupe procesul.

⚙️ pentru editarea parametrilor:

▷ Atingeți ⚙️.

Se deschide același ecran ca atunci când creați o băutură nouă.

Parametri băuturi	Domeniu de setare	Descriere
Cafea		
Cantitate de cafea măcinată	6-21 g	Cantitatea de cafea măcinată
Preinfuzare (s)	0-10 s	Pentru înmuierea prealabilă a cafelei măcinate
Cafea (ml)	10-240 ml	Cantitatea de lichid distribuit
Modul presiune de infuzare	Cu presiune de infuzare Fără presiune de infuzare	Presiunea de infuzare generează spuma specifică
Controlul extracției	Standard Tare Extra-tare	Prelungirea timpului de extracție pentru o cafea mai aromată
Apă caldă		
Apă caldă (ml)	0-480 ml	Cantitatea de lichid distribuit
Pudră (lapte praf/ciocolată caldă)		
Total apă (ml)	0-300 ml	Cantitatea de lichid distribuit
Greutate pudră (g)	0-100 g	Cantitate de pudră
Leșire apă față (ml)	5-50 ml	Cantitatea de lichid distribuit în unitatea de amestecare înainte de adăugarea pudrei
Leșire spate (ml)	5-50 ml	Cantitatea de lichid distribuit în unitatea de amestecare după adăugarea pudrei
Viteza de ejectare a pudrei (%)	50-100%	Reducerea vitezei de ejectare la cantități mai mari de pudră
Apă rece		
Apă rece (ml)	0-300 ml	Cantitatea de lichid distribuit
Lapte		
Lapte (s)	1-90 s	Cantitatea de lapte cald distribuit
Spumă de lapte		
Spumă de lapte (s)	1-90 s	Cantitatea de spumă de lapte produsă
Pauză		
Temporizare în secunde	1-10 s	Pauză între 2 componente la preparare



9.4. Setările aparatului

În meniul de accesare rapidă: *Meniu service* > *Setările aparatului*

Nivel secundar



Aici puteți găsi opțiunile de setare ...

... pentru intervalele de timp ale diferitelor programe de curățare („*Setări de întreținere*”),

... pentru setarea orei și datei („*Ora/Data*”),

... pentru pornirea/oprirea automată a aparatului

(„*Pornire/oprire automată*”),

... pentru un consum redus de energie („*Modul Eco*”),

... pentru selectarea unității pentru cantitate și temperatură („*Unitate*”),

... pentru modificarea parolei („*Configurare parolă*”),

... pentru setările opționale pentru ecranul de pornire și iluminare

(„*Setări personalizate*”),

... pentru „*Temperatur boiler*”,

... pentru „*Setări rețea*”.

▷ **Atingeți butonul dorit pentru a deschide un submeniu, pentru a seta parametrii, a salva setările, a anula, a reveni la meniul anterior sau la ecranul de pornire.**

▷ **Glisați cu degetul pe ecran pe orizontală sau pe verticală pentru a vedea alte intrări.**

9.4.1. Editarea setărilor de întreținere

În meniul de accesare rapidă: *Meniu service* > *Setările aparatului* > *Setări de întreținere*

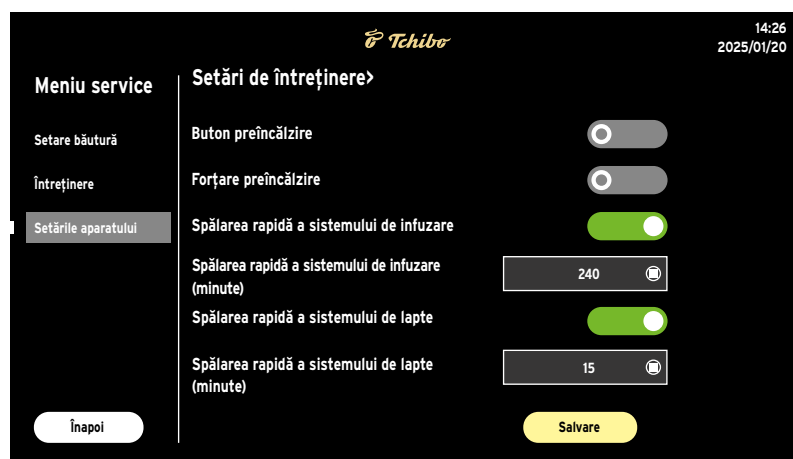


Vă rugăm să rețineți: setările de bază ale întreținerii trebuie efectuate de personal calificat, deoarece este necesară o experiență vastă.



1. Pentru a edita setările de întreținere, atingeți „*Setări de întreținere*”.

Se deschide meniul.



► Pentru a activa o funcție, atingeți .
Butonul devine verde .

► Pentru a dezactiva o funcție, atingeți .
Butonul devine gri .

Setări preîncălzire

După pauze mai lungi de infuzare, conductele de cafea trebuie clătite cu o cantitate mică de apă fierbinte pentru a le aduce la temperatura potrivită. Acest lucru este recomandat în special la prepararea espressoului, deoarece acesta ar putea fi prea rece.

Puteți alege dacă să se afișeze un buton de preîncălzire și/sau dacă doriți să forțați preîncălzirea după o anumită perioadă de timp în care nu a avut loc niciun proces de infuzare (se poate seta: 0-240 minute).

„Buton preîncălzire” activat: Dacă activați butonul de preîncălzire, în colțul din dreapta jos al ecranului de pornire apare un buton , cu ajutorul căruia puteți începe preîncălzirea.

„Forțare preîncălzire” activată: Conductele sunt clătite în prealabil regulat, la intervalul de timp setat după ultima infuzare.

Spălarea rapidă a sistemului

Pentru o funcționare igienică, diferitele sisteme de preparare - sistemul de infuzare, sistemul de lapte, sistemul de pudră - trebuie clătite periodic cu apă fierbinte pentru a preveni depunerea resturilor de băuturi. În plus, acest lucru asigură preîncălzirea regulată a sistemelor.

Spălările rapide pot fi efectuate automat și/sau pornite manual.

Intervalul de timp reglabil pentru spălarea automată setată:

- Spălarea rapidă a unității de infuzare: 0-240 min.
- Spălarea rapidă a sistemului de lapte: 0-240 min.
- Spălarea sistemului de pudră: 0-120 min.

Timpul setat se măsoară de la ultima distribuire a băuturilor sau de la pornirea manuală a spălării. Apare o solicitare prin care puteți anula spălarea automată în acest moment.

Curățare intensivă a sistemului de infuzare

Curățarea intensivă pentru sistemul de infuzare are loc în funcție de numărul de băuturi preparate. Aparatul vă solicită apoi automat să efectuați curățarea intensivă a sistemului de infuzare și vă ghidează prin pașii individuali.

Curățarea sistemului de infuzare poate fi efectuată la cerere sau poate fi pornită manual, dacă este necesar.

Îndepărtarea calcarului sistemului de infuzare

Pentru a evita deteriorarea aparatului și pentru a păstra calitatea aromei băuturilor, aparatul trebuie decalcifiat regulat.

Intervalele de îndepărtare a calcarului depind de numărul de băuturi preparate respectiv de cantitatea de abur generat, în funcție de duritatea apei din zona respectivă. Cu cât apa este mai dură, cu atât este mai frecventă necesitatea îndepărtării calcarului. Aparatul vă solicită apoi automat să efectuați îndepărtarea calcarului și vă ghidează prin pașii individuali.

Dacă este necesar, îndepărtarea calcarului poate fi inițiată și manual.

Determinarea durității apei: dacă nu este utilizat un filtru de apă, stabiliți necesitatea îndepărtării calcarului (de exemplu, după 3000 de cești la 10 dH°) prin intermediul diagramei de la finalul acestui capitol. Introduceți apoi rezultatul în „*Setare decalcifiere (cești)*”.

Reglarea spumei de lapte (ore)

Este relevantă numai dacă se utilizează lapte proaspăt/abur.

Aparatul va solicita, de asemenea, îndepărtarea calcarului după ce a produs abur pentru o anumită perioadă de timp. Unitate: oră. Puteți seta valoarea exactă aici.

Dacă utilizați un filtru de apă pentru aparat, apare un alt punct în meniu: „*Setări pentru duritatea apei filtrate*”. Aici setați, conform instrucțiunilor filtrului

de apă, aceeași valoare pe care ați setat-o la instalarea filtrului de apă:

A = acoperire 220 l, **B** = acoperire 150 l, **C** = acoperire 80 l.

▷ Pentru a salva setarea și a reveni la ecranul anterior, atingeți „*Salvare*”.

▷ Pentru a reveni la ecranul anterior fără a salva, atingeți „*Înapoi*”.



Curățare forțată

Pentru curățarea sistemului și pentru clătirea cu apă caldă a sistemului de lapte, puteți seta aici ziua săptămânii și ora la care pe afișaj va apărea un mesaj de avertizare cu solicitarea de a efectua curățarea.

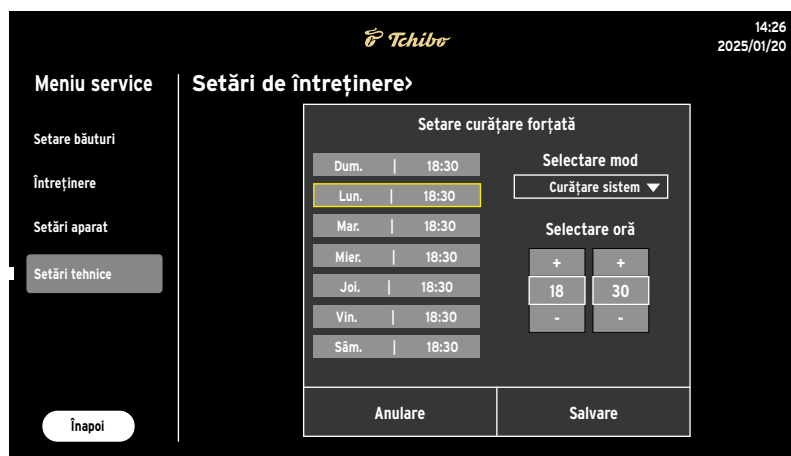
Recomandăm curățarea săptămânală a sistemului și clătirea zilnică cu apă caldă a sistemului de lapte.

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Setări aparat > Setări de întreținere**

1. Derulați în jos și activați curățarea forțată apăsând pe .
Butonul devine verde .
Apare un rând suplimentar „Curățare forțată” cu un câmp care indică ora alături.



2. Atingeți câmpul care indică ora.
Se deschide o fereastră nouă.



3. În meniul derulant „Selectare mod”, puteți alege între „Curățare sistem” și „Spălarea cu apă caldă a sistemului de lapte”.
4. Marcați apoi în partea stângă toate zilele săptămânii în care trebuie efectuată curățarea forțată.



5. În secțiunea „Selectare oră”, setați ora pentru fiecare zi aleasă din săptămână.

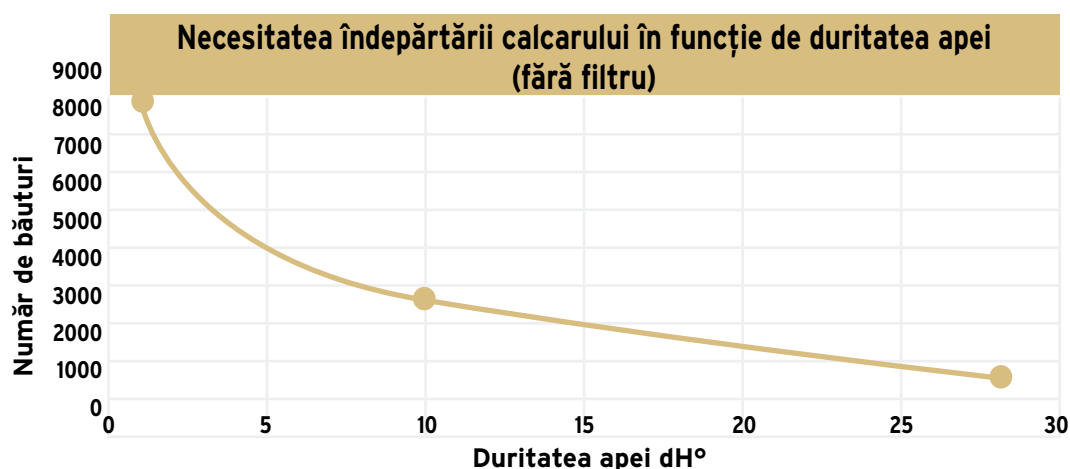
6. Pentru a vă salva setările și a închide fereastra, atingeți „**Salvare**”.

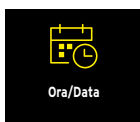
În ziua aleasă a săptămânii, la ora setată va apărea un mesaj de avertizare.

Aparatul de cafea necesită o curățare a sistemului	Sistemul de lapte necesită o spălare cu apă caldă
Accesați meniul și apăsați pe „Curățare sistem”	Accesați meniul și apăsați pe „Spălarea cu apă caldă a sistemului de lapte”

➤ Urmați apoi instrucțiunile de pe afișaj și efectuați curățarea necesară.

Parametri de întreținere	Domeniu de setare	Descriere
Curățare sistem		
Spălarea rapidă a unității de infuzare (minute)	0-240 min	Selectabil automat; Interval până la următoarea spălare rapidă automată
Spălarea rapidă a sistemului de lapte (minute)	0-240 min	Selectabil automat; Interval până la următoarea spălare rapidă automată
Setarea spălării sistemului de pudră (minute)	0-120 min	Interval până la următoarea spălare automată după ultima distribuire
Setarea curățării intensive a sistemului unității de infuzare (cești)	1000-5000 de cești	Interval până la următoarea curățare intensivă afișată
Îndepărtarea calcarului		
Setări pentru duritatea apei în funcție de numărul de cești fără filtru de apă	Cești 1000-80000	Interval până la următoarea îndepărtare a calcarului în funcție de duritatea apei (consultați diagrama de mai jos)
Setări pentru duritatea apei în funcție de durata degajării aburului	Ore 1-100000	Interval până la următoarea îndepărtare a calcarului în funcție de duritatea apei
cu filtru de apă (dacă este instalat)	A: 220L B: 150L C: 80L	Capacitatea filtrului de apă în funcție de duritatea apei (setare în funcție de instrucțiunile filtrului de apă)
Spumă de lapte		
Timp spumă de lapte (ore)	24 h	Valoare fixă (max.) pentru intervalul până la următoarea curățare
Curățare forțată (timp)	xx:xx	Setare plan de curățare la 7 zile; selectarea intervalului de timp la care are loc curățarea forțată a sistemului de lapte/sistemului de spumare a laptelui





9.4.2. Setarea orei și datei

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Setările aparatului > Ora/Data**

1. Pentru a edita ora și data, atingeți „**Ora/Data**”.

Se deschide meniul.

Setați succesiv în meniurile derulante ...

... „**Fusul orar**”, în funcție de locația instalării

... „**12/24H**”, Afișarea orei în format 12 sau 24 ore,

... „**Data**”, format AAAA/LL/ZZ

... „**Ora**”, format HH/MM

2. Pentru a salva setarea și a reveni la ecranul anterior, atingeți „**Salvare**”.

▷ Pentru a reveni la ecranul anterior fără a salva, atingeți „**Înapoi**”.



9.4.3. Setarea pornirii/opririi automate (stand-by)

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Setările aparatului > Pornire/oprire automată**

Dacă doriți ca aparatul să pornească și/sau să se oprească (în modul stand-by) automat în anumite zile, la o oră prestabilită, puteți seta și activa sau dezactiva aceste valori de timp aici.

Info: aparatul poate porni și se poate opri doar automat dacă rămâne în modul stand-by. Dacă nu doriți să utilizați aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp, opriți-l complet cu ajutorul butonului de pornire/oprire din partea din spate, pentru a nu rămâne accidental în modul automat.

1. Atingeți „**Pornire/oprire automată**”.

Se deschide meniul.

2. Atingeți **+** pentru a adăuga orele de pornire și se oprire.

3. Selectați dacă doriți să introduceți o oră de pornire **sau** o oră de oprire.

4. Selectați ziua săptămânii și ora și confirmați cu „**OK**”.

5. Adăugați alte intervale de timp, după cum doriți.

6. Pentru a activa un interval de timp, atingeți .

Butonul devine verde .

Pentru a dezactiva un interval de timp, atingeți .

Butonul devine gri .

7. Pentru a salva setarea și a reveni la ecranul anterior, atingeți „**Salvare**”.

▷ Pentru a reveni la ecranul anterior fără a salva, atingeți „**Înapoi**”.



9.4.4. Setarea Modului Eco

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Setările aparatului > Modul Eco**

Dacă aparatul rămâne nefolosit pentru intervale lungi de timp în cursul zilei, este recomandabil să selectați Modul Eco pentru a economisi energie.

1. Atingeți „**Modul Eco**”.

Se deschide meniul.

Info: Puteți activa doar unul dintre cele două moduri simultan.

„**Modul Eco 1**”: După o oră, boilerul de abur reduce temperatura la nivelul apei calde.

„**Modul Eco 2**”: După o oră, ambele boilere reduc temperatura la 60 °C.

2. Pentru a activa un Mod Eco, atingeți .

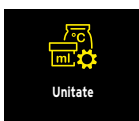
Butonul devine verde . Celălalt mod este dezactivat automat în același timp.

- ▷ Pentru a activa ambele Moduri Eco, atingeți .

Butoanele devin gri .

3. Pentru a salva setarea și a reveni la ecranul anterior, atingeți „**Salvare**”.

▷ Pentru a reveni la ecranul anterior fără a salva, atingeți „**Înapoi**”.



9.4.5. Setarea unităților afișate

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Setările aparatului > Unitate**

1. Atingeți „**Unitate**”.

Se deschide meniul.

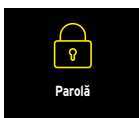
2. În meniurile derulante, puteți selecta următoarele unități pentru aparatul dumneavoastră:

„**Unitate capacitate**”: „**Mililitru (ml)**” sau „**Uncie (oz)**”

„**Unitate temperatură**”: „**Celsius (°C)**” sau „**Fahrenheit (°F)**”

3. Pentru a salva setarea și a reveni la ecranul anterior, atingeți „**Salvare**”.

▷ Pentru a reveni la ecranul anterior fără a salva, atingeți „**Înapoi**”.



9.4.6. Modificare parolă

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Setările aparatului > Configurare parolă**

Software-ul aparatului permite accesul la patru niveluri diferite de drepturi.

Nivel	Grup de persoane	Drepturi	Parolă
Client	Client final - fără cunoștințe	Selectarea băuturii Selectarea limbii	fără
Terțiar	Personal operator - instruit de beneficiar	Setări băuturi Programe de curățare	1609
Secundar	Beneficiar - instruit de producător	Programe de întreținere Setările aparatului	1709
Primar	Tehnician - autorizat de producător	Setare tehnică	1809

- Puteți modifica numai parolele care sunt atribuite nivelului dvs. de autorizare sau unui nivel inferior.
- Comunicați o parolă numai persoanelor autorizate și instruite corespunzător pentru a utiliza funcțiile accesibile.
- Modificarea parolei este posibilă numai după introducerea parolei vechi și a uneia noi.

Exemplu de utilizare: dacă doriți ca numai anumite persoane să aibă acces la setările aparatului, dar să poată efectua în continuare toate operațiunile de curățare, puteți modifica, de exemplu, parola secundară. Curățarea intensivă a sistemelor de infuzare, lapte și pudră se poate realiza și cu ajutorul parolei terțiare, apăsând butonul de spălare rapidă corespunzător timp de cca 5 secunde sau prin intermediul funcției de curățare a sistemului.

1. Atingeți „**Configurare parolă**”.

Se deschide meniul.

2. Atingeți câmpul „**Parolă veche**” pentru nivelul de autorizare pe care doriți să-l modificați.

Apare o tastatură.

3. Introduceți parola actuală și confirmați cu „**OK**”.

▷ Pentru a anula introducerea, atingeți pe tastatură .

4. Atingeți câmpul „**Parolă nouă**” al aceluiași nivel de autorizare.

Apare o tastatură.

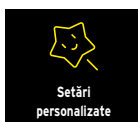
5. Introduceți parola nouă și confirmați cu „**OK**”.

▷ Pentru a anula introducerea, atingeți pe tastatură .

6. Pentru a salva setarea și a reveni la ecranul anterior, atingeți „**Salvare**”.



▷ Pentru a reveni la ecranul anterior fără a salva, atingeți „Înapoi”.



9.4.7. Stabiliți setările opționale pentru ecranul de pornire și iluminare

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Setările aparatului > Setări personalizate**

Aici puteți personaliza aspectul ecranului de pornire, crea categorii de băuturi din care să alegeți și evidenția băuturi individuale folosind pictograme.

În plus, puteți oferi consumatorului de cafea fără nivel de autorizare de parolă posibilități extinse de a-și compune singur băutura.

(Selectare „*Cantitate neajustabilă*”/„*Cantitate ajustabilă*”).

„Comutator pentru lista de categorii de băuturi”

Băuturile pot fi clasificate automat în trei categorii, în funcție de compoziția lor: Băuturi calde, Băuturi reci și Băuturi speciale.

Lista de băuturi este afișată în partea de jos a ecranului.

1. Pentru a activa funcția, atingeți .
Butonul devine verde .

Sunt afișate opțiuni suplimentare de configurare pentru ecranul de pornire.

Dispuneți consecutiv...

... „*Comutator de sortare automat*”,

băutura cel mai frecvent selectată cu logo Hot-Sales este poziționată pe ecranul de pornire în partea din față.

... „*Comutator de blocare a interfeței*”,

când acest comutator este activat, lista de băuturi - dacă are mai multe pagini - revine automat la pagina de pornire după cca 10 secunde de la consultare. Dacă funcția este dezactivată, ecranul va afișa întotdeauna ecranul cu lista băuturilor utilizate ultima dată.



... „*Stil logo Hot-Sale*”,

puteți alocă individual logouri Hot-Sale ca mod de publicitate, astfel încât să fie afișate pe ecranul de pornire lângă băuturi (recomandabil în cazul utilizării unui sistem de plată).

... „*Număr de logo-uri Hot-Sale (buc.)*”,

numărul de băuturi cu logouri publicitare; Selectarea de 0-10

... „*Ciclu de calcul pentru Hot-Sales (săptămâni)*”,

numărul de săptămâni în care trebuie afișat logoul publicitar;

Selectarea de 1-12

... „*Băuturi calde*”,

apare drept categorie pe ecranul de pornire, modificați numele, dacă este necesar,

... „*Băuturi reci*”,

apare drept categorie pe ecranul de pornire, modificați numele, dacă este necesar,

... „*Băuturi speciale*”,

apare drept categorie pe ecranul de pornire, modificați numele, dacă este necesar.

▷ Pentru a dezactiva funcția, atingeți .
Butonul devine gri .

Opțiunile de configurare pentru bara de categorii sunt ascunse.

„Modul băuturi”

Setează numărul de butoane vizibile pentru băuturi pe ecranul de pornire (de exemplu, la „2*4” sunt afișate 2 rânduri cu câte 4 băuturi. Dacă sunt – disponibile și alte băuturi, ecranul trebuie glisat spre stânga).

Puteți alege între „1*4” / „2*4” / „3*6” / „3*7”.

„Mod preparare” (Parametrii băuturilor pot fi personalizați de client)

Aici puteți oferi consumatorului de cafea fără nivel de autorizare de parolă – posibilități extinse de a-și compune singur băutura.

Când în meniul derulant este selectat „**Cantitate ajustabilă**”, după alegerea băuturii, clientului i se afișează o opțiune de modificare a parametrilor de preparare a băuturii pentru acea ceașcă.

Puteți alege între „**Cantitate neajustabilă**” și „**Cantitate ajustabilă**”.

Dacă se selectează „**Confirmați din nou**”, după ce a selectat o băutură, clientul trebuie să atingă „**Pornire**” sau „**Oprire**”.

„Anulare comandă disponibilă”

„**da**”: După alegerea băuturii, clientul poate anula distribuirea acesteia în orice moment.

„**nu**”: Odată ce o băutură a fost selectată, aceasta va fi distribuită în întregime.

„Selectare mod de afișare”

Momentan este posibilă doar selectarea „**Imagine**”.

„Luminozitatea luminii de fundal a ecranului”

▷ Pentru a regla luminozitatea luminii de fundal a ecranului, trageți cursorul de pe ecran.

„Benzi cu LED-uri”

Puteți activa sau dezactiva benzile cu LED-uri de sub ecran.

1. Pentru a activa funcția, atingeți .
Butonul devine verde .

Apare un meniu derulant în care puteți seta culoarea benzilor cu LED-uri sau puteți alege între toate culorile.

▷ Pentru a dezactiva funcția, atingeți .
Butonul devine gri .

2. Pentru a salva setarea și a reveni la ecranul anterior, atingeți „**Salvare**”.

▷ Pentru a reveni la ecranul anterior fără a salva, atingeți „**Înapoi**”.



9.4.8. Setarea temperaturii boilerului

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Setările aparatului > Temperatură boiler**

Setați boilerul de apă caldă la o temperatură cuprinsă între 85 și 97 °C.

1. Atingeți suprafața de lângă „**Boiler de apă caldă (°C)**”.

Apare o tastatură.

2. Introduceți temperatura dorită și confirmați cu „**OK**”.

▷ Pentru a anula introducerea, atingeți pe tastatură .

3. Pentru a salva setarea și a reveni la ecranul anterior, atingeți „**Salvare**”.

▷ Pentru a reveni la ecranul anterior fără a salva, atingeți „**Înapoi**”.



9.4.9. Stabilirea conexiunii la rețea

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Setările aparatului > Setări rețea**

În „area” (domeniu), „address” (adresă) și „port” se află setările de rețea ale aparatului.

1. Pentru a activa telemetria, atingeți lângă „**Activare telemetrie**” pe . Butonul devine verde .

2. Puteți activa „**Date mobile**” și/sau „**WLAN**”.

Dacă activați „**WLAN**”, urmează introducerea rețelei și introducerea parolei.

Pentru activare, atingeți . Butonul devine verde .

Pentru dezactivare, atingeți . Butonul devine gri .

3. Pentru a salva setarea și a reveni la ecranul anterior, atingeți „**Salvare**”.

▷ Pentru a reveni la ecranul anterior fără a salva, atingeți „**Înapoi**”.

10. IMPORTAREA/EXPORTAREA DATELOR DE PE STICKUL USB

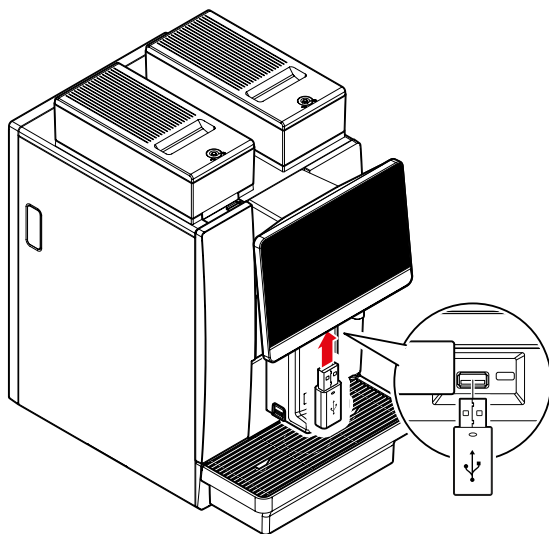
10.1. Condiții pentru utilizarea stickului USB:

- Dimensiune imagine: consultați indicațiile din meniu
- Format imagine: png, bmp
- Dimensiune fișier: mai puțin de 1 MB
- Capacitate de stocare: Nu mai mult de 32 GB
- Conectare: USB 1.0 sau USB 2.0 (USB 3.0 nu este disponibil momentan)
- Format: FAT sau FAT32.

Instrucțiuni pentru utilizarea stickului USB:

- Imaginile trebuie să se afle în directorul principal al stickului USB.
Pentru imagini, se aplică următoarele: utilizați numai cuvinte sau cifre în limba engleză pentru denumirea fișierelor.

10.2. Conectarea stickului USB



Portul de conectare USB se află în centrul ecranului.

1. Scoateți clapeta de acoperire.
2. Conectați stickul USB.
3. Mergeți la opțiunea de meniu în care doriți să importați sau să exportați date.
4. Urmăți indicațiile de pe ecran.
5. Scoateți stickul USB.
6. Închideți cu atenție portul USB cu clapeta de acoperire.



NOTĂ - PAGUBE MATERIALE CAUZATE DE SCURTCIRCUIT

Pătrunderea vaporilor de apă sau a stropilor de lichid poate provoca un scurtcircuit în aparat. Pentru a etanșa portul USB împotriva aburului și a apei, acesta trebuie să fie întotdeauna închis corect cu clapeta de acoperire în timpul utilizării aparatului.

11. CURĂȚAREA ȘI DECALCIFIEREA APARATULUI

11.1. Plan de curățare

Plan de curățare pentru Coffea Enjoy Plus							
	Zilnic	Săptămânal	Solicitare afișată pe ecran	La oprirea aparatului (automată)	În caz de necesitate		Este necesară introducerea parolei
Programe de curățare (Urmați indicațiile de pe ecran și utilizați substanțe chimice de curățare dacă este necesar)		✓	✓		✓	Curățarea completă a sistemului (cafea, lapte, pudră)	3.
	✓		✓		✓	Spălarea cu apă caldă a sistemului de lapte	3.
					✓	Curățare intensivă a sistemului de lapte	2./3.
					✓	Curățare intensivă a sistemului de infuzare	2./3.
	✓		✓		✓	Curățare intensivă a sistemului de pudră	2./3.
			✓			Îndepărtarea calcarului	2.
Spălarea automată				✓	✓	Spălarea sistemului de infuzare (o dată la 2 ore)	3.
				✓		Spălarea a sistemului de lapte (15 min. după ultima distribuire)	
				✓	✓	Spălarea sistemului de pudră (o dată la 2 ore)	3.
Curățarea manuală	✓				✓	Golirea și curățarea tăvii de picurare	-
	✓				✓	Golirea și curățarea recipientului pentru zațul de cafea	-
	✓				✓	Curățarea orificiului de curgere a băuturii	-
		✓			✓	Curățarea rezervorului de apă	-
					✓	Curățarea recipientului de boabe	-
					✓	Curățarea recipientului de pudră	-
					✓	Curățarea unității de infuzare	-
	✓				✓	Curățarea ecranului	3.
	✓				✓	Curățarea suprafețelor exterioare ale aparatului	-



Proiectare	
Zilnic	Curățați cel puțin o dată pe zi sau mai des dacă este necesar
Săptămânal	Curățați cel puțin o dată pe săptămână sau mai des dacă este necesar
Solicitare afișată pe ecran	Pe ecran apare un mesaj de curățare pentru a informa operatorul. Momentul curățării poate fi programat de către operator.
La oprirea aparatului	Spălarea automată la oprirea aparatului de cafea
În caz de necesitate	Când este evident că este necesară curățarea



AVERTISMENT - PERICOL DE ARSURI/OPĂRIRE

- Aveți grijă să nu intrați în contact cu componentele fierbinți ale aparatului sau cu lichidele fierbinți. Pentru aceasta, urmați instrucțiunile din acest capitol.



NOTĂ - PAGUBE MATERIALE

- Următoarele proceduri de curățare trebuie să fie efectuate de personal instruit și autorizat de beneficiar.

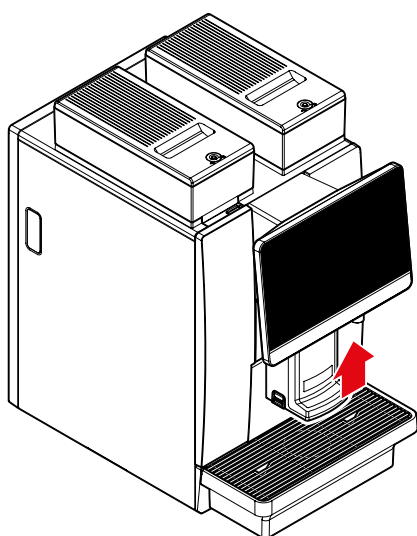
11.2. Curățări manuale

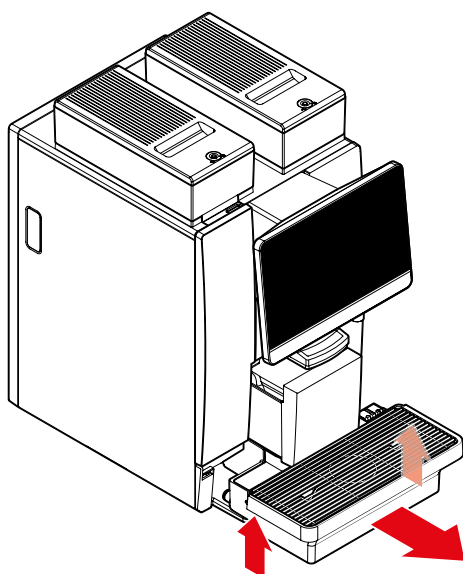
11.2.1. Golirea și curățarea recipientului de colectare

Golirea și curățarea recipientului pentru zațul de cafea - Golirea și curățarea tăvii de picurare -Curățarea orificiului de curgere a băuturii

▷ Aceste trei operațiuni de curățare trebuie efectuate într-o singură etapă.

1. Împingeți orificiul de curgere a băuturii complet în sus.

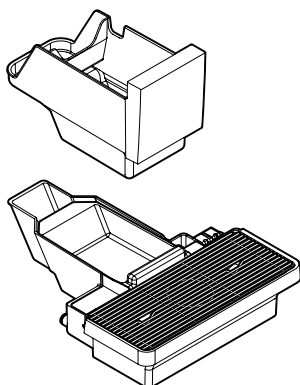




2. Prindeți tava de picurare cu ambele mâini, apăsați pe tastele de deblocare de pe ambele laturi pe partea de jos a tăvii de picurare (a se vedea săgeata) și mențineți-le apăsați.
3. Scoateți tava de picurare din aparat ridicând-o drept în față.

**Aveți grijă să nu se verse lichid.
Acesta ar putea fi încă fierbinte!**

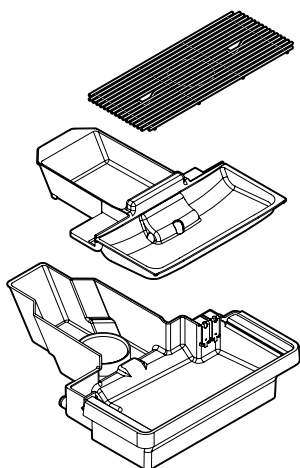
Golirea și curățarea recipientului pentru zațul de cafea



4. Scoateți recipientul pentru zațul de cafea și goliți-l.
5. Curățați recipientul pentru zațul de cafea cu apă caldă și un detergent disponibil în comerț.
6. Ștergeți-l cu o cârpă moale, fără scame.

Continuați cu secțiunea „Golirea și curățarea tăvii de picurare”.

Golirea și curățarea tăvii de picurare

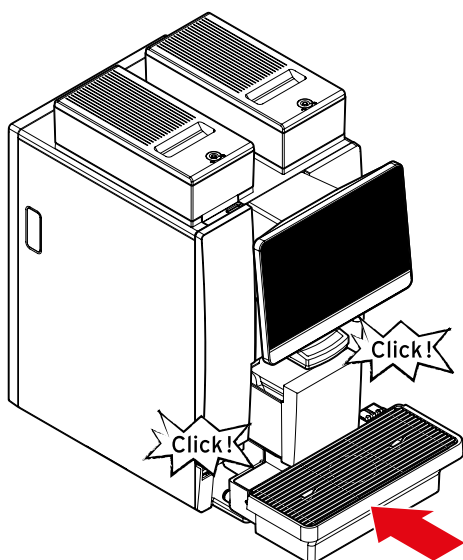


7. Scoateți grătarul de scurgere și tava de picurare din tava de scurgere a apei și goliți tava de scurgere a apei.
8. Curățați toate componentele cu apă caldă și un detergent disponibil în comerț.
9. Ștergeți toate componentele cu o cârpă moale, fără scame.
10. Montați la loc tava de scurgere a apei, tava de picurare, grătarul de scurgere și recipientul pentru zațul de cafea.

11. Ștergeți interiorul aparatului.

Continuați acum cu secțiunea următoare „Curățarea orificiului de curgere a băuturii” sau încheiați curățarea cu pașii 12-13.





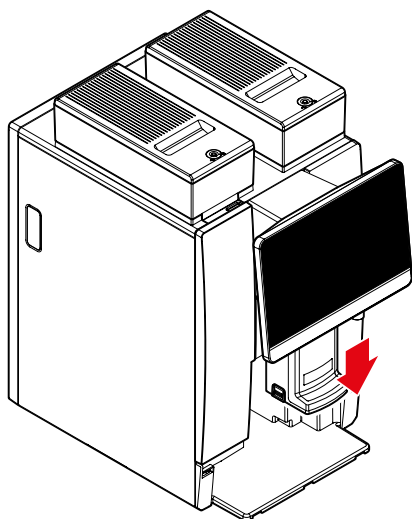
12. Introduceți la loc tava de picurare asamblată în aparat până când simțiți și auziți că se fixează.

13. Pe ecran apare următoarea solicitare: **„Vă rugăm să confirmați că recipientul pentru zațul de cafea este gol”**. Atingeți apoi **„gol”**.

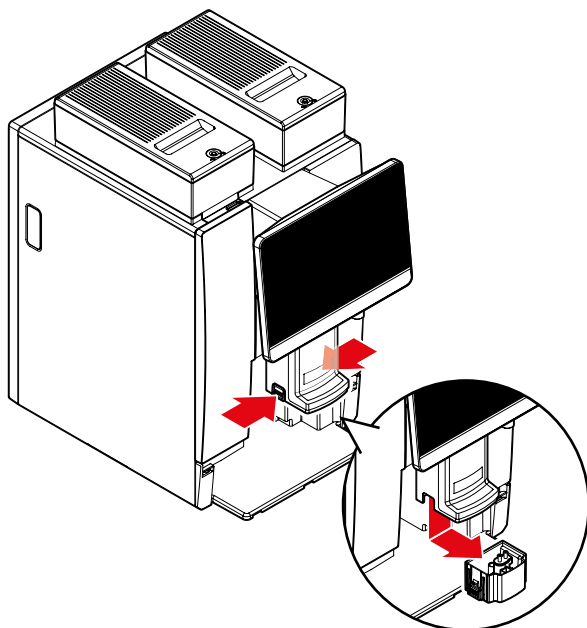
Aparatul este din nou gata de funcționare.

Curățarea orificiului de curgere a băuturii

1. Dacă este necesar, scoateți tava de picurare așa cum este descris în secțiunea anterioară.



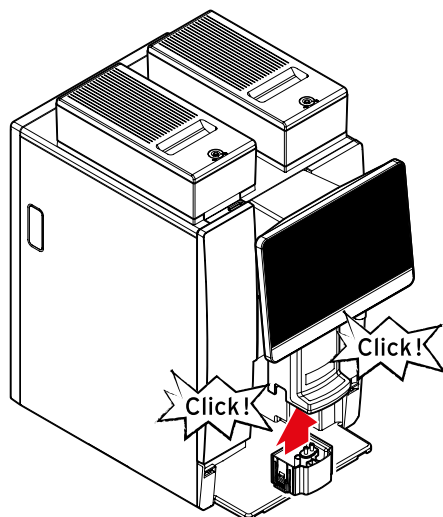
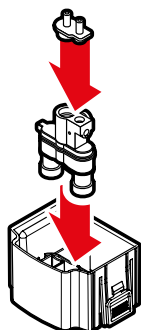
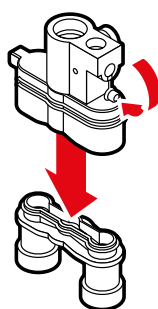
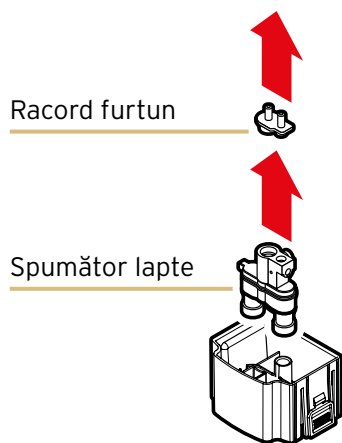
2. Trageți orificiul de curgere a băuturii în jos până la opritor.



3. Apăsați tastele de deblocare de pe ambele laturi ale orificiului de curgere a băuturii și mențineți-le apăstate.

4. Trageți dispozitivul drept în jos.





5. Scoateți spumătorul de lapte.
Dacă este cazul, împingeți-l de jos.
6. Trageți racordul pentru furtun în sus.

Atenție! Nu rotiți roțița de pe spumătorul de lapte, deoarece acest lucru modifică raportul de amestecare dintre abur și lapte în 4 trepte și spuma de lapte s-ar putea să nu se mai formeze. (în sensul acelor de ceasornic = o temperatură mai ridicată, în sens invers acelor de ceasornic = o temperatură mai scăzută).

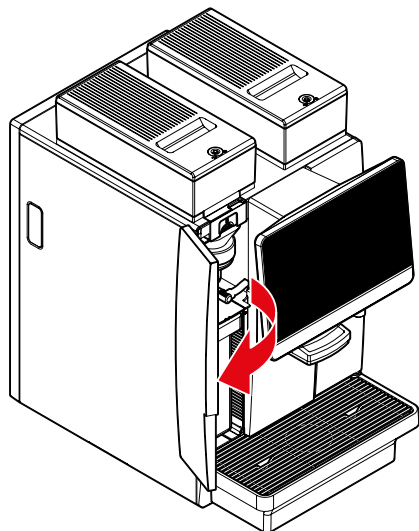
7. Trageți orificiul de curgere a spumei de lapte în jos și rabatați dopul mic în față.
8. Curățați bine toate componentele cu apă caldă și un detergent disponibil în comerț.
9. Reasamblați spumătorul de lapte.
Aveți grijă, de asemenea, ca micul dop din față să închidă bine deschiderea.
10. Așezați la loc racordul pentru furtun și apăsați pe el cu atenție.
11. Împingeți complet spumătorul de lapte înapoi în inserție.

12. Împingeți inserția direct în orificiul de curgere a băuturii de jos până când auziți și simțiți cum se fixează în poziție.
13. Împingeți orificiul de curgere a băuturii în sus.

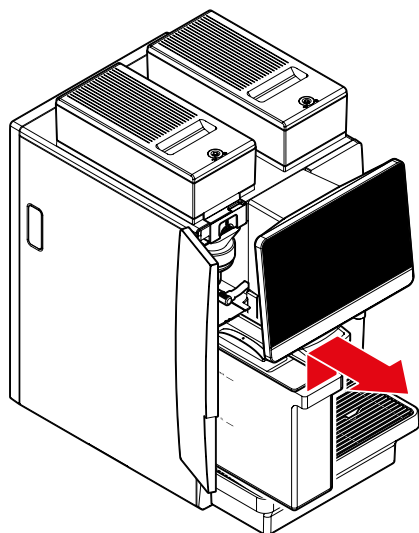


11.2.2. Curățarea rezervorului de apă

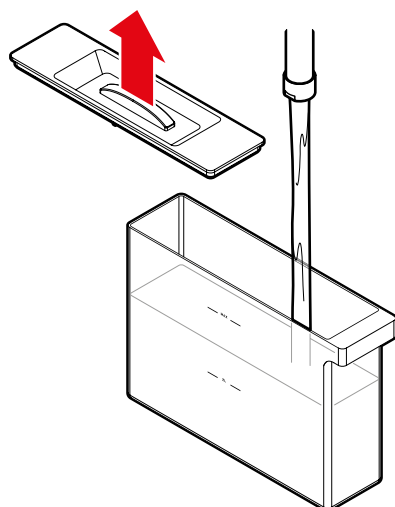
Info: dacă ați racordat aparatul la un racord de apă proaspătă, această parte nu este necesară.



1. Deschideți ușa din partea din față a aparatului.

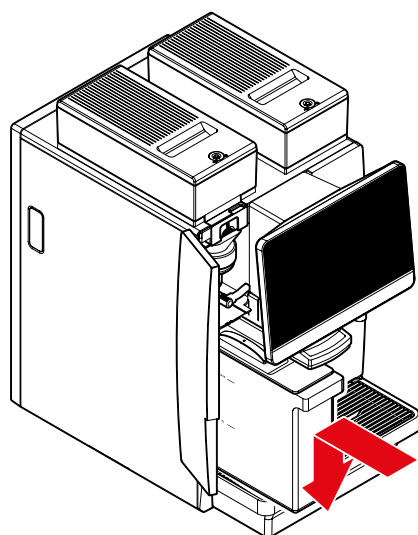


2. Împingeți rezervorul de apă în sus de mâner și scoateți-l.



3. Scoateți capacul și spălați bine rezervorul și capacul cu apă caldă și un detergent disponibil în comerț.
4. Umpleți rezervorul de apă până la marcajul **MAX** cu apă potabilă proaspătă și rece.
5. Așezați din nou capacul.

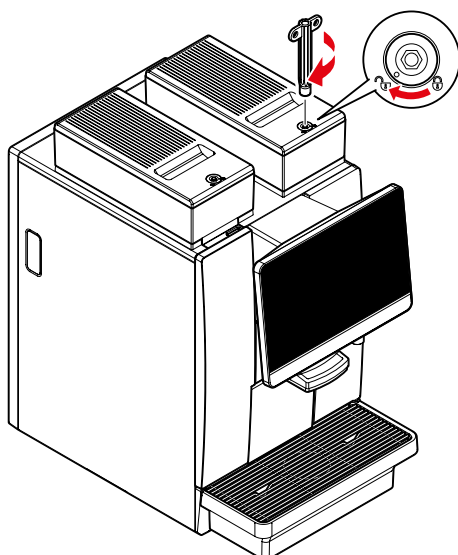




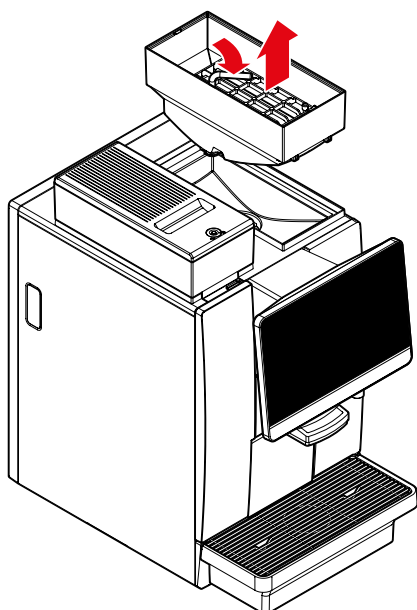
6. Introduceți rezervorul de apă în aparat.
Apăsați bine pe partea de jos a rezervorului de apă până când simțiți că se fixează complet în poziție.
7. Închideți ușa.

11.2.3. Curățarea recipientului de boabe

Puteți îndepărta recipientul de boabe chiar dacă acesta conține încă boabe de cafea.



1. Deblocați capacul recipientului de boabe cu cheia de reglare a mecanismului de măcinare și scoateți-l.



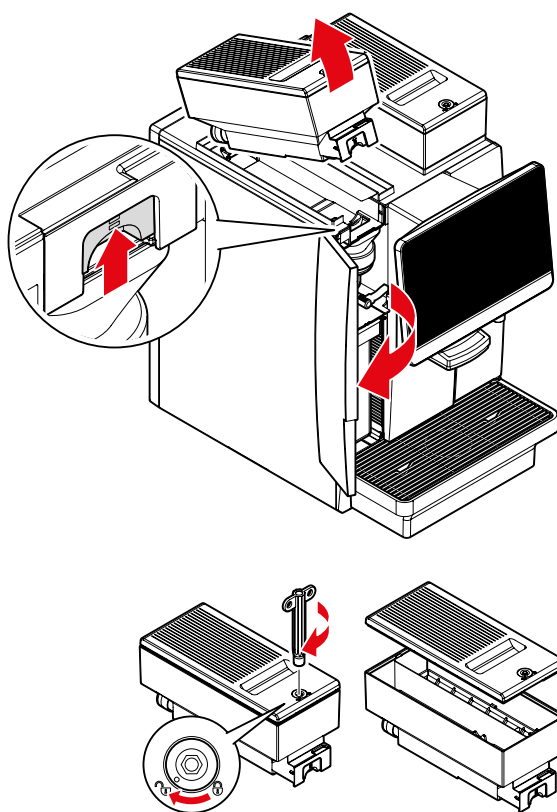
2. Rotiți maneta de blocare înainte cu un sfert de tură, până la opritor.
Deschiderea inferioară a recipientului de boabe este închisă astfel încât să nu cadă boabe de cafea.
3. Scoateți recipientul de boabe.
4. Dacă este cazul, vărsați boabele de cafea rămase. Curățați recipientul cu apă caldă și un agent de curățare disponibil în comerț.



5. Ștergeți canalul de boabe către mecanismul de măcinare cu o cârpă fără scame.
6. Introduceți la loc recipientul de boabe.
7. Rotiți maneta de blocare înapoi cu un sfert de tură, până la opritor pentru a redeschide orificiul inferior.
8. Umpleți recipientul de boabe cu boabe de cafea.
9. Așezați capacul la loc și blocați-l.

11.2.4. Curățarea recipientului de pudră

Puteți îndepărta recipientul de pudră chiar dacă acesta conține încă resturi de pudră.



1. Deschideți ușa de sub recipientul de pudră.
2. Apăsați încuietoarea roșie în sus - deschiderea inferioară a recipientului de pudră este închisă - și trageți recipientul de pudră în față/sus.
3. Deblocați capacul recipientului de pudră cu cheia de reglare a mecanismului de măcinare și scoateți-l.
4. Dacă este cazul, vărsați pudra de cafea rămasă. Curățați recipientul cu apă caldă și un agent de curățare disponibil în comerț.
5. Ștergeți canalul de pudră la unitatea de amestecare cu o cârpă fără scame. Ștergeți cu atenție canalul de pudră pentru a preveni lipirea pudrei.
6. Introduceți la loc recipientul de pudră. Încuietoarea trebuie să se fixeze cu zgomot și sesizabil.
7. Umpleți la loc recipientul de pudră în partea stângă cu pudră de cacao și în partea dreaptă cu lapte praf.
8. Așezați capacul la loc și blocați-l.



11.2.5. Curățarea ecranului

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Blocarea ecranului**

Pentru a putea șterge cu ușurință ecranul, îl puteți face insensibil la atingere timp de 10 secunde.

1. Atingeți în ecranul principal simbolul meniului ☰.
2. În meniul de accesare rapidă, atingeți „**Blocarea ecranului**”.

Ecranul afișează o numărătoare inversă de 10 secunde și solicită utilizatorului să curețe ecranul în acest timp.

3. Ștergeți ecranul cu un produs special de curățare a ecranului.

După 10 secunde, afișajul trece înapoi la meniul de accesare rapidă, iar ecranul este din nou sensibil la atingere.

11.3. Program de spălare rapidă



AVERTISMENT - PERICOL DE ARSURI/OPĂRIRE

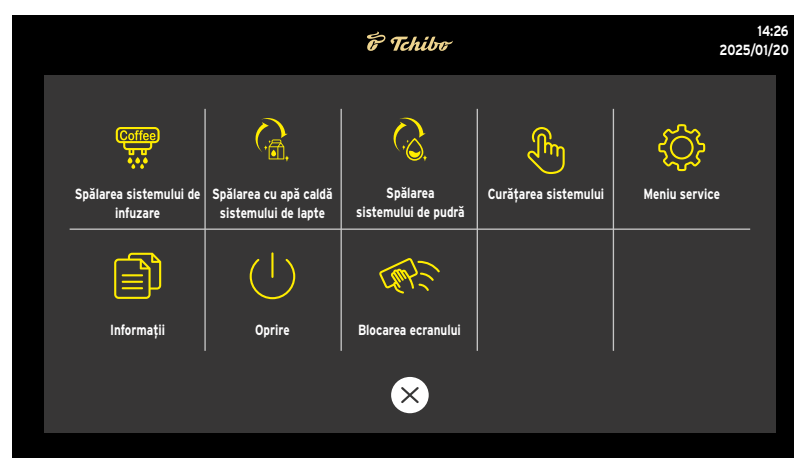
- În timpul spălării automate, lichidul fierbinte iese din orificiul de curgere a băuturii. Nu puneți mâna sub orificiul de curgere a băuturii. Nu atingeți orificiul de curgere a băuturii imediat după spălare.

Spălările rapide pentru unitatea de infuzare, sistemul de pudră și sistemul de lapte se efectuează automat de către aparat după un interval de timp prestabilit, când aparatul este comutat în stand-by.

- În caz de necesitate, puteți iniția spălarea rapidă manual din meniul de – accesare rapidă. **Urmați indicațiile de pe ecran.**

1. Atingeți în ecranul principal simbolul meniului ☰.
2. Dacă este necesar, introduceți parola în ecranul de solicitare a parolei.

Se deschide meniul de accesare rapidă.





11.3.1. Spălarea sistemului de infuzare

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Spălare sistem de infuzare**

Durată: cca 20 de secunde

1. Așezați un vas sub orificiul de curgere a băuturii.
2. Atingeți „**Spălarea sistemului de infuzare**”.
3. Pentru a începe spălarea direct, atingeți „**OK**”.
Pentru a anula operațiunea și a reveni la ecranul anterior, atingeți „**Întrerupere**”.

Dacă nu atingeți niciun buton, spălarea începe automat după 10 secunde.
Apoi, ecranul revine la meniul de accesare rapidă.

Info: dacă apăsați butonul timp de cca 5 secunde, meniul va trece la „Curățare intensivă a sistemului de infuzare” (consultați acolo).



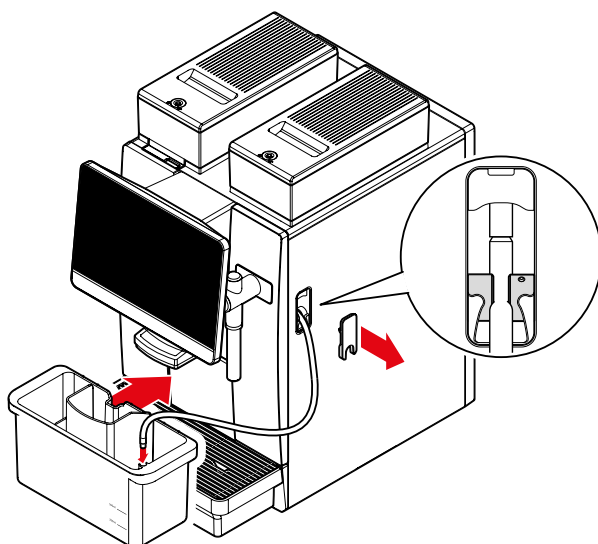
11.3.2. Spălarea sistemului de lapte

Spălarea rapidă automată are loc la intervale regulate după ultima extragere a laptelui și durează aproximativ 20 de secunde.

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Spălarea cu apă caldă a sistemului de lapte** are loc o spălare mai amplă, care trebuie efectuată **cel puțin 1 dată pe zi**. Durata: cca 5 minute



Info: Dacă nu ați conectat un sistem de lapte proaspăt, această funcție nu este activă. Dacă este necesar, verificați dacă boilerul de abur este pornit (consultați capitolul „Setare tehnică - Comutator de funcții”).



1. Asigurați-vă că furtunul de aspirare/curățare a laptelui este așezat între cele două cleme ale supapei cu manșon.
 2. Atingeți „**Spălarea cu apă caldă a sistemului de lapte**”.
 3. Porniți programul apăsând pe „**OK**”.
- (Pentru a anula procesul și a reveni la ecranul anterior, atingeți „**Anulare**”).

4. Urmați instrucțiunile de pe afișaj:
Așezați recipientul de curățare gol sub orificiul de curgere a băuturilor.
Introduceți furtunul de aspirare/curățare a laptelui - dacă este disponibil - împreună cu lanțeta pentru lapte în recipientul de curățare.

Aparatul efectuează mai multe cicluri de clătire.

Info: dacă apăsați butonul timp de cca 5 secunde, meniul va trece la „Curățare intensivă a sistemului de lapte” (consultați acolo).



11.3.3. Spălarea sistemului de pudră

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service** > **Spălare sistem de pudră**

Durată: cca 10 secunde

1. Așezați un vas sub orificiul de curgere a băuturii.
2. Atingeți „**Spălarea sistemului de pudră**”.
3. Pentru a începe spălarea direct, atingeți „**OK**”.
Pentru a anula operațiunea și a reveni la ecranul anterior, atingeți „**Înterupere**”.

Dacă nu atingeți niciun buton, spălarea începe automat după 10 secunde.
Apoi, ecranul revine la meniul de accesare rapidă.

Info: dacă apăsați butonul timp de cca 5 secunde, meniul va trece la „Curățare intensivă a sistemului de pudră” (consultați acolo).

11.4. Curățări intensive



AVERTISMENT - PERICOL DE ARSURI/OPĂRIRE

- În timpul curățării automate, lichidul fierbinte și aburul ies din orificiul de curgere a băuturii. Nu puneți mâna sub orificiul de curgere a băuturii. Urmați indicațiile de pe ecran.
- În timpul curățării sistemului de lapte, furtunul de aspirare a laptelui/furtunul de curățare și bagheta de spumare a laptelui devin fierbinți. Nu puneți mâna pe ele.

1. Atingeți în ecranul principal simbolul meniului ☰.
2. Dacă este necesar, introduceți parola în ecranul de solicitare a parolei.
3. Se deschide meniul de accesare rapidă.
4. Atingeți „**Meniu service**”, iar în meniul de service, apăsați pe „**Întreținere**”





11.4.1. Curățare intensivă a sistemului de lapte

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Întreținere > Curățare intensivă a sistemului de lapte** sau

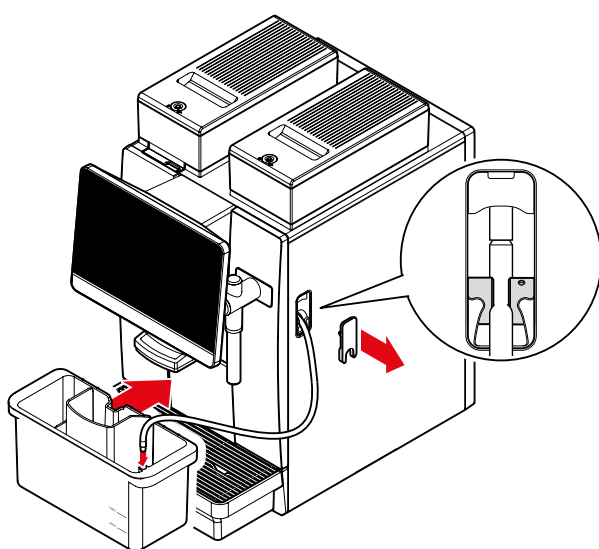
în meniul de accesare rapidă: apăsați cca 5 secunde pe **Spălarea cu apă caldă a sistemului de lapte**.

Zilnic, la solicitarea de pe ecran sau după cum este necesar.

Programul durează aproximativ 5 minute și nu poate fi întrerupt odată ce a început. Urmați indicațiile de pe ecran.



Info: dacă nu ați conectat un sistem de lapte proaspăt, această funcție nu este activă. Dacă este necesar, verificați dacă boilerul de abur este pornit (consultați capitolul „Setare tehnică – Comutator de funcții”).



1. Asigurați-vă că furtunul de aspirare a laptelui și de curățare este poziționat între cele două cleme ale supapei cu manșon.
2. Atingeți **„Curățare intensivă a sistemului de lapte”**.
3. Porniți programul apăsând pe **„OK”**.

4. Urmați indicațiile de pe ecran:

Umpleți rezervorul de curățare cu cca 500 ml de apă la 40 °C și adăugați detergentul pentru curățarea sistemului de lapte conform instrucțiunilor producătorului. Introduceți furtunul de aspirare a laptelui/furtunul de curățare - dacă este prezent împreună cu bagheta pentru spumarea laptelui - în rezervorul de curățare.

Aparatul efectuează mai multe procese de spălare. Durată cca 3 minute.

5. Dacă vi se cere să umpleți din nou rezervorul de curățare, umpleți-l cu apă proaspătă fără detergent.

Aparatul efectuează mai multe procese de spălare. Durată cca 2 minute.

6. La final, atingeți **„OK”**.

11.4.2. Curățare intensivă a sistemului de pudră



În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Întreținere > Curățare intensivă a sistemului de pudră**

sau în meniul de accesare rapidă: apăsați cca 5 secunde pe **„Spălare sistem de pudră”**.



Zilnic, la solicitarea de pe ecran sau după cum este necesar.

Programul constă în curățarea manuală în urma unei solicitări afișate pe ecran și spălarea automată ulterioară a sistemului de pudră. Programul durează aproximativ 5 minute și nu poate fi întrerupt odată ce a început.



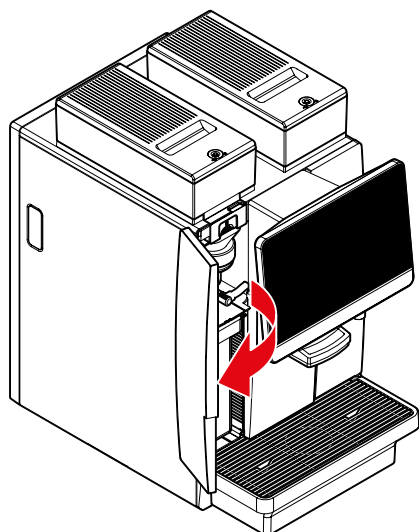
AVERTISMENT - PERICOL DE ARSURI/OPĂRIRE

• În timpul spălării automate, lichidul fierbinte iese din orificiul de curgere a băuturii. Nu puneți mâna sub orificiul de curgere a băuturii. Nu atingeți orificiul de curgere a băuturii imediat după spălare.

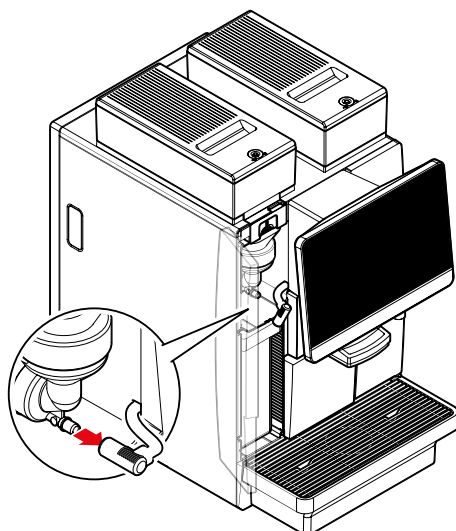
1. Așezați un vas sub orificiul de curgere a băuturii.
2. Atingeți „*Curățare intensivă a sistemului de pudră*”.
3. Pentru a începe, atingeți „OK”.

Urmați indicațiile de pe ecran (consultați, de asemenea, următoarea secțiune „Curățarea manuală a unității de amestecare” și capitolul „Curățarea recipientului de pudră”).

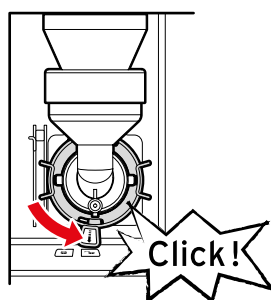
Curățarea manuală a unității de amestecare



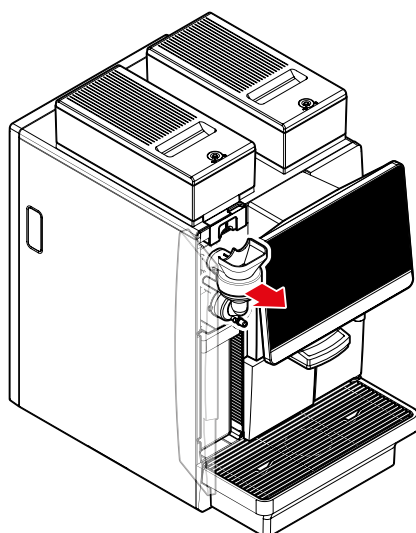
1. Deschideți ușa de sub recipientul de pudră.



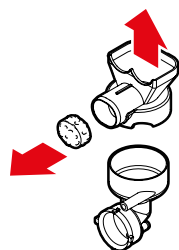
2. Scoateți furtunul alb de la unitatea de amestecare.



3. Rotiți încuietoarea roșie de sub unitatea de amestecare ușor în sens invers acelor de ceasornic , până când auziți și simțiți că s-a fixat în poziție.

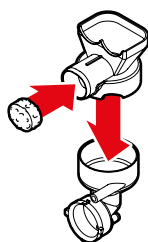


4. Scoateți unitatea de amestecare din aparat ridicând-o drept în față.

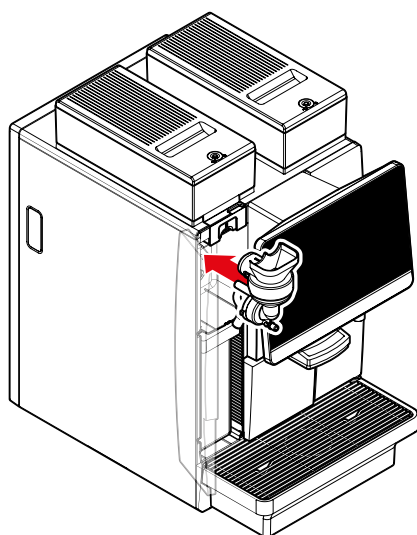


5. Trageți părțile individuale ale unității de amestecare una de cealaltă și scoateți, de asemenea, dopul de spumă.

6. Curățați componentele cu apă caldă și un agent de curățare disponibil în comerț. Spălați dopul de spumă sub jet de apă caldă.



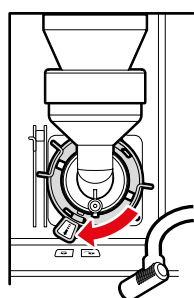
7. Lăsați toate componentele **să se usuce bine** înainte de a le reasambla. În caz contrar, pudra se poate lipi la următoarea utilizare.



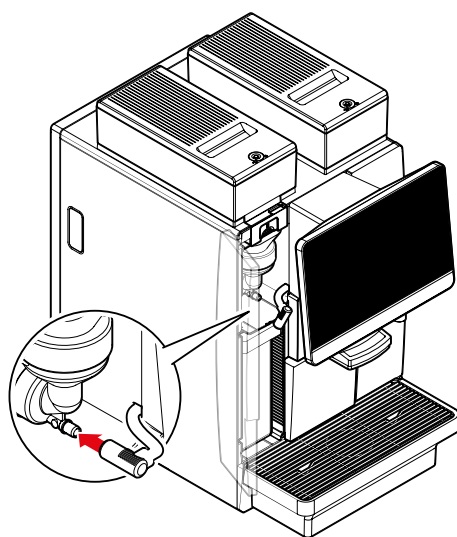
8. Puneți la loc unitatea de amestecare.

Mai întâi, poziționați pâlnia direct sub orificiul de ieșire a pudrei și apoi apăsați ferm partea inferioară.

Încuietoarea se poate roti doar dacă unitatea de amestecare este poziționată corect.



9. Rotiți încuietoarea roșie de sub unitatea de amestecare ușor în sensul acelor de ceasornic .



10. Introduceți furtunul ferm înapoi pe racordul de pe unitatea de amestecare.

11. Închideți ușa.

11.4.3. Curățare intensivă a sistemului de infuzare



În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Întreținere > Curățare intensivă a sistemului de infuzare**

sau în meniul de accesare rapidă: apăsați cca 5 secunde pe **Spălarea sistemului de infuzare**.

Programul durează aproximativ 6 minute și nu poate fi întrerupt odată ce a început. **Aveți nevoie de o tabletă de curățare** (în conținutul pachetului, disponibilă prin serviciul de asistență clienți).



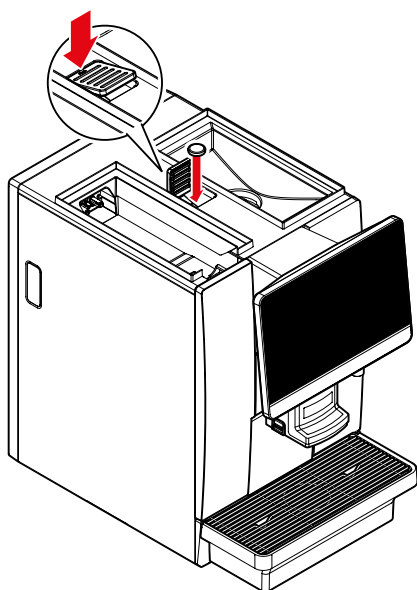


AVERTISMENT - PERICOL DE ARSURI/OPĂRIRE

- În timpul spălării automate, lichidul fierbinte iese din orificiul de curgere a băuturii. Nu puneți mâna sub orificiul de curgere a băuturii. Nu atingeți orificiul de curgere a băuturii imediat după spălare.

Urmați indicațiile de pe ecran.

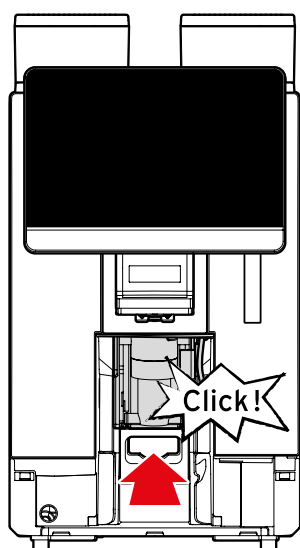
1. Așezați un vas sub orificiul de curgere a băuturii.
2. Atingeți „*Curățare intensivă a sistemului de infuzare*”.
3. Atingeți „OK”.



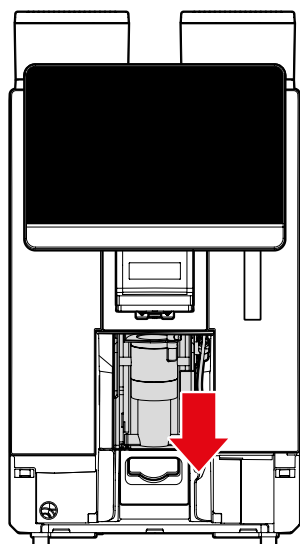
4. Când vi se solicită, introduceți o tabletă de curățare în canalul de curățare din partea superioară a aparatului: pentru a deschide capacul mic, apăsați în spate pe **PUSH**.
5. Când apare mesajul „*Curățarea unității de infuzare s-a încheiat*”, atingeți „OK”.

Curățarea manuală a unității de infuzare

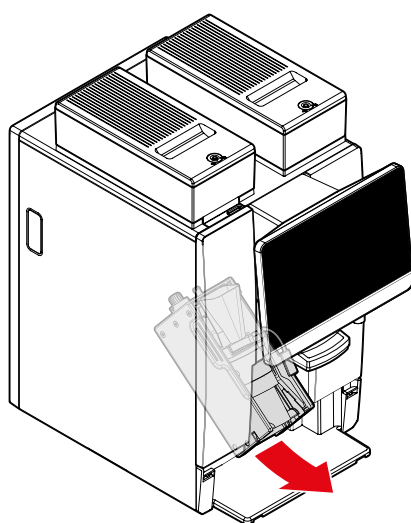
1. Împingeți orificiul de curgere a băuturii complet în sus și scoateți tava de picurare.



2. Introduceți mâna adânc în aparat ținând mâna în sus astfel încât să puteți prinde unitatea de infuzare. Apăsați pe mecanismul de deblocare în sus, până când unitatea de infuzare se desface cu zgomot.

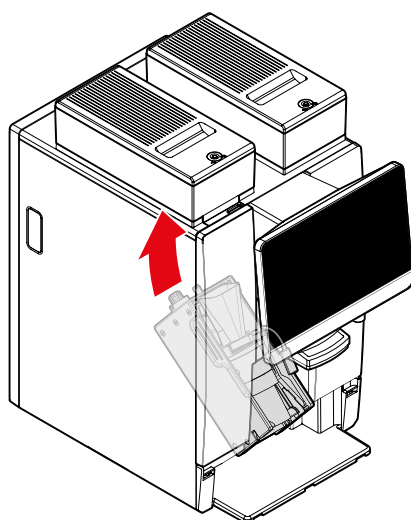


3. Trageți unitatea de infuzare în jos ...



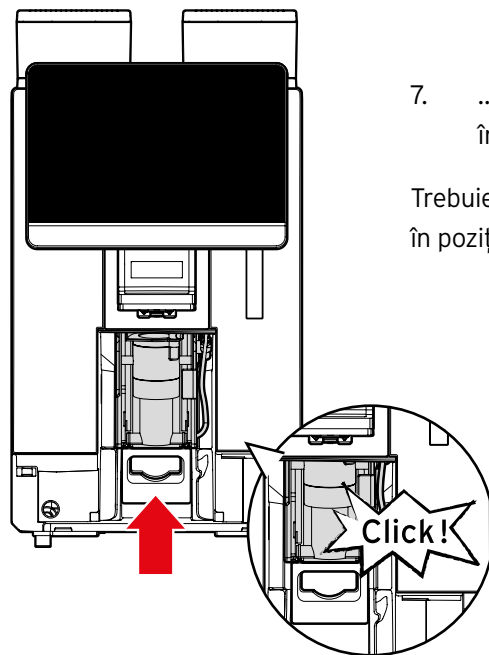
4. ... înclinați-o conform imaginii și trageți-o în sus.

5. Spălați bine unitatea de infuzare sub jet de apă caldă pentru a elimina toate reziduurile de cafea. Ștergeți-o pe exterior cu o cârpă moale, fără scame.



6. Introduceți unitatea de infuzare în aparat conform imaginii, mai întâi partea de sus, până în spate, ...





7. ... îndreptați-o și apăsați-o ferm în poziție în partea de sus.

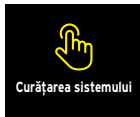
Trebuie să auziți și să simțiți cum se fixează în poziție.

8. Introduceți la loc tava de picurare.

Pe ecran apare mesajul: „*Verificarea unității de infuzare*”. Acesta durează doar câteva secunde.

9. Atingeți „*Vă rugăm să testați*” pentru a începe verificarea.

11.4.4. Curățarea completă a sistemului (cafea, lapte, pudră)



În meniul de accesare rapidă: *Curățarea sistemului*

Programul combină curățarea intensivă a sistemului de infuzare, sistemului de lapte și a sistemului de pudră și nu poate fi întrerupt după pornire.



Info: dacă nu ați conectat un sistem de lapte proaspăt, această funcție nu este activă. Dacă este necesar, verificați dacă boilerul de abur este pornit (consultați capitolul „Setare tehnică – Comutator de funcții”).

Programul se desfășoară în 6 pași și durează aproximativ 6 minute (numai derularea programului):

Pasul 1: Golirea recipientului pentru zațul de cafea și a tăvii de picurare.

Pasul 2: Introducerea tabletei de curățare a unității de infuzare. Amestecarea detergentului pentru curățarea sistemului de lapte și dirijarea furtunului de aspirare a laptelui/furtunului de curățare în rezervorul de curățare.

Pasul 3: Aspirarea amestecurilor de curățare, înmuierea, clătirea. Durată cca 5 minute.

Pasul 4: Curățarea și umplerea rezervorului de curățare cu apă proaspătă.

Pasul 5: Spălarea tuturor sistemelor de apă. Durată cca 1 minut.

Pasul 6: Golirea recipientului pentru zațul de cafea. Sfârșit



AVERTISMENT - PERICOL DE ARSURI/OPĂRIRE

- În timpul curățării automate, lichidul fierbinte și aburul ies din orificiul de curgere a băuturii. Nu puneți mâna sub orificiul de curgere a băuturii. Urmați indicațiile de pe ecran.
- În timpul curățării sistemului de lapte, furtunul de aspirare a laptelui/furtunul de curățare și bagheta de spumare a laptelui devin fierbinți. Nu puneți mâna pe ele.

1. Pregătiți un recipient, o tabletă de curățare pentru unitatea de infuzare și detergentul pentru curățarea sistemului de lapte.
2. Introduceți furtunul de aspirare a laptelui/furtunul de curățare în rezervorul de curățare.
3. Atingeți „*Curățarea sistemului*”.
4. Urmați indicațiile de pe ecran.

11.5. Îndepărtarea calcarului



În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Întreținere > Îndepărtarea calcarului**

Programul constă în principal în procese automate de spălare a întregului sistem de apă și nu poate fi anulat odată ce a început. Dacă nu ați racordat o conductă de apă reziduală, va trebui să goliți tava de picurare de mai multe ori între timp. Rezervorul de apă trebuie umplut chiar dacă este conectat la o conductă de alimentare cu apă. De asemenea, acesta trebuie curățat și reumplut din când în când.

Programul se desfășoară în 5 pași și durează aproximativ 60 de minute în total:
Pasul 1: Umplerea rezervorului de apă cu 2 litri de apă și cu detergent conform instrucțiunilor producătorului.

Pasul 2: Aspirarea amestecului de curățare, înmuierea, clătirea. Durată cca 15 minute.

Pasul 3: Curățarea și umplerea rezervorului de apă cu apă proaspătă (4 litri).

Pasul 4: Spălarea tuturor sistemelor de apă. Durată cca 45 de minute.

Pasul 5: Sfârșit

Urmați indicațiile de pe ecran.



AVERTISMENT - PERICOL DE ARSURI/OPĂRIRE

- În timpul spălării automate, lichidul fierbinte iese din orificiul de curgere a băuturii și din orificiul de curgere a apei calde. Nu prindeți de dedesubt. Nu atingeți orificiul de curgere a băuturii sau orificiul de curgere a apei calde imediat după spălare.

1. Așezați un vas sub orificiul de curgere a băuturii și orificiul de curgere a apei calde.

2. Atingeți „*Îndepărtarea calcarului*”.
3. Pentru a începe, atingeți „*OK*”.
4. Urmăți indicațiile de pe ecran.



11.6. Mesaje de eroare/Solicitări de curățare



Notă: aceste mesaje vă informează cu privire la erorile apărute în timpul funcționării. Urmați indicațiile de pe ecran. Dacă aceasta nu remediază eroarea, căutați posibile soluții în tabelul următor. Dacă nici aceste măsuri nu sunt de ajutor, contactați serviciul de asistență pentru clienți. Este posibil ca o componentă a aparatului să fie defectă și să necesite reparație sau înlocuire.



AVERTISMENT - PERICOL DE ACCIDENTARE ȘI PAGUBE MATERIALE

- Reparațiile trebuie efectuate doar de tehnicienii de service autorizați de producător.

În funcție de configurație și prin actualizarea software-ului, textul afișajului poate fi ușor diferit sau pot fi adăugate mesaje suplimentare.

Urmați indicațiile de pe ecran. Dacă aveți îndoieli, luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți.

Țineți cont, de asemenea, de mesajele de eroare din capitolul „Umplerea aparatului”, precum și din capitolul „Mesaje de eroare/Indicații de avertizare”.

MESAJ AFIȘAT	CAUZĂ	SOLUȚIE
Nivelul 1 (Ilustrarea aparatului de cafea): Mesajele de nivel 1 se referă la probleme legate de utilizarea normală, cum ar fi umplerea și golirea necesară a rezervoarelor, componentele instalate incorect etc. Acestea nu reprezintă niciun pericol și pot fi rezolvate, în general, fără cunoștințe speciale de către personalul instruit. Aceste afișaje le găsiți în capitolul „Umplerea aparatului”.		
Rezervorul de apă este gol!  Notă: Rezervorul de apă este gol, turnați apă.	Exemplu: Rezervorul de apă este gol Dacă soluțiile afișate nu sunt de ajutor, este posibil ca un senzor să fie defect.	1. Urmați indicațiile de pe ecran sau procedura din capitolul menționat. 2. Informați serviciul de asistență pentru clienți.
 Nivelul 2 (mesaj de avertizare galben): Mesajele aferente nivelului 2 conțin măsuri necesare, a căror executare necesită cunoștințe prealabile mai aprofundate și autorizare, iar lucrările sunt efectuate, de regulă, de personal calificat. Aici sunt enumerate exemple de mesaje referitoare la curățare și îndepărtarea calcarului. Textul afișajului poate diferi. Mai multe mesaje și avertismente găsiți în capitolul „Mesaje de eroare/Indicații de avertizare” din acest manual.		
Nu există apă! Vă rugăm să verificați sursa de apă pentru a vă asigura că alimentarea cu apă este normală și apoi atingeți „Umplere apă”.	Exemplul 1: Rezervorul de apă este gol sau alimentarea cu apă proaspătă este întreruptă. Dacă soluțiile afișate nu sunt de ajutor, este posibil ca o componentă să fie defectă.	1. Urmați indicațiile de pe ecran sau procedura din capitolul menționat. 2. Informați serviciul de asistență pentru clienți.



MESAJ AFIȘAT	CAUZĂ	SOLUȚIE
Nu există apă	• Setare greșită pentru alimentarea cu apă (rezervor, racord de apă). • Admisia rezervorului sau furtunului este înfundată. • Pompa este defectă. • Debitmetrul este defect.	• Verificați și corectați setarea în meniul: Meniu service > Setare tehnică > Alimentare cu apă. • Curățați filtrul și garniturile de pe rezervor sau furtun. • Luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți. • Luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți. • Opriți și reporniți aparatul.
Sistemul de lapte trebuie spălat	curățare necesară: După un anumit număr de cești, se declanșează o alarmă și apare un mesaj.	Urmați indicațiile de pe ecran sau procedura din acest capitol, secțiunea „Program de spălare rapidă”.
Unitatea de infuzare trebuie spălată	curățare necesară: După un anumit număr de cești, se declanșează o alarmă și apare un mesaj.	Urmați indicațiile de pe ecran sau procedura din acest capitol, secțiunea „Program de spălare rapidă”.
Este necesară curățarea unității de amestecare	curățare necesară: După un anumit număr de cești, se declanșează o alarmă și apare un mesaj.	Urmați indicațiile de pe ecran sau procedura din acest capitol, secțiunea „Curățări intensive”.
Este necesară curățare intensivă a sistemului de infuzare	curățare necesară: După un anumit număr de cești, se declanșează o alarmă și apare un mesaj.	Urmați indicațiile de pe ecran sau procedura din acest capitol, secțiunea „Curățări intensive”.
Este necesară curățarea sistemului de lapte	curățare necesară: După un anumit număr de cești, se declanșează o alarmă și apare un mesaj.	Urmați indicațiile de pe ecran sau procedura din acest capitol, secțiunea „Curățări intensive”.
Este necesară curățarea sistemului de pudră	curățare necesară: După un anumit număr de cești, se declanșează o alarmă și apare un mesaj.	Urmați indicațiile de pe ecran sau procedura din acest capitol, secțiunea „Curățări intensive”.
Aparatul de cafea necesită o curățare a sistemului	curățare necesară: După un anumit număr de cești, se declanșează o alarmă și apare un mesaj.	Urmați indicațiile de pe ecran sau procedura din acest capitol, secțiunea „Curățări intensive”.
Îndepărtarea calcarului necesară	curățare necesară: După un anumit număr de cești sau o anumită cantitate de abur, se declanșează o alarmă și apare un mesaj.	Urmați indicațiile de pe ecran sau procedura din acest capitol, secțiunea „Îndepărtarea calcarului”.



12. ACCESAREA INFORMAȚIILOR DESPRE APARAT ȘI CONSUM



1. Atingeți barele meniului din partea stângă sus din ecranul de pornire.

2. Introduceți parola în ecranul următor.

Se deschide meniul de accesare rapidă.



Informații

3. Atingeți „**Informații**”.

Se deschide meniul de informații. Aici puteți găsi informații despre...

... numărul de băuturi distribuite.

... programele de întreținere și curățare executate.

... versiunile actuale de software.

... aparat.

12.1. Numărul de cești distribuite

În meniul de accesare rapidă: **Informații** > **Număr total de cești**

Aici puteți afișa numărul de băuturi servite într-o perioadă selectată, diferențiate în funcție de tipul băuturii și dimensiunea ceștii.

▷ Pentru a seta intervalul de timp, deschideți lângă „**Selectarea datei**” și „**Selectarea orei**” meniul derulant pentru început și sfârșit și setați cu ajutorul tastelor +/- cifrele corespunzătoare.

▷ În meniul derulant „**Sursă de date**”, puteți alege dacă doriți să se afișeze „**Ceașcă produs**” sau „**Ceașcă de test**”.

▷ Dacă este necesar, glisați cu degetul pe ecran pe orizontală sau pe verticală pentru a vedea alte intrări.



12.2. Interval de întreținere

În meniul de accesare rapidă: **Informații > Intervale de întreținere**

Aici puteți afișa momentul exact al operațiunilor de întreținere efectuate pentru un interval de timp selectat, pentru ...

... curățarea intensivă a unității de infuzare

... îndepărtarea calcarului

... spălarea sistemului de infuzare

... preîncălzirea sistemului

... curățarea intensivă a sistemului de lapte

... Spălarea cu apă caldă a sistemului de lapte

... curățarea sistemului

... curățarea intensivă a sistemului de pudră

... spălarea sistemului de pudră.

▷ În meniul derulant, selectați operațiunea de întreținere pe care doriți să o afișați dintre cele enumerate mai sus.

▷ Pentru a seta intervalul de timp, deschideți lângă „**Selectarea datei**” și „**Selectarea orei**” meniul derulant pentru început și sfârșit și setați cu ajutorul tastelor +/-cifrele corespunzătoare.

▷ În meniul derulant „**Sursă de date**”, puteți selecta operațiunea de întreținere pe care doriți să o afișați dintre cele enumerate mai sus.

▷ Dacă este necesar, glisați cu degetul pe ecran pe orizontală sau pe verticală pentru a vedea alte intrări.

12.3. Informații despre software și aparat

În meniul de accesare rapidă: **Informații > Versiune de software**

Aici găsiți informații despre versiunea de software încărcată în prezent - disponibile și prin cod QR.

În meniul de accesare rapidă: **Informații> Informații despre aparat**

Aici găsiți informații despre tipul de aparat - disponibile și prin cod QR.



13. TRANSPORT ȘI ELIMINAREA DEȘEURILOR

Înainte de transport sau de eliminare, apa încă prezentă în conductele interne ale aparatului de cafea trebuie îndepărtată complet pentru a preveni scurgerea acesteia în timpul transportului sau înghețarea și deteriorarea în cazul depozitării într-un mediu cu temperatură scăzută.



În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Întreținere > Evacuare apă**

Programul durează aproximativ 6 minute și nu poate fi întrerupt odată ce a început. Urmați indicațiile de pe ecran.



AVERTISMENT - PERICOL DE ARSURI/OPĂRIRE

• În timpul spălării automate, lichidul fierbinte iese din orificiul de curgere a băuturii. Nu puneți mâna sub orificiul de curgere a băuturii. Nu atingeți orificiul de curgere a băuturii imediat după spălare.

1. Dacă este cazul, așezați un vas sub orificiul de curgere a băuturii.
2. Atingeți „**Evacuare apă**”.
3. Pentru a începe, atingeți „**OK**”.
4. Urmați indicațiile de pe ecran.
5. Când aparatul intră în modul stand-by, goliți tava de picurare și opriți aparatul.

13.1. Transport

▷ Transportați aparatul în poziție verticală, în ambalajul original.

13.2. Eliminarea deșeurilor

Articolul și ambalajul său au fost realizate din materiale valoroase care pot fi reciclate. Acest lucru reduce cantitatea de deșeuri și protejează mediul înconjurător.

Eliminați **ambalajul** pe sortimente de deșeuri. Utilizați în acest scop posibilitățile locale de colectare a hârtiei, cartonului și ambalajelor ușoare.



Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer!

Sunteți obligat prin lege să eliminați echipamentele vechi separat de deșeurile menajere. Dispozitivele electrice conțin substanțe periculoase. Depozitarea și eliminarea necorespunzătoare a acestora pot afecta mediul înconjurător și sănătatea.

Pentru eliminarea aparatului, adresați-vă serviciului nostru de asistență pentru clienți.



14. SETARE TEHNICĂ



NOTĂ - PAGUBE MATERIALE

- Pentru a evita deteriorarea aparatului, setările tehnice trebuie efectuate numai de personal autorizat de producător deoarece acestea necesită o experiență vastă.



Notă: acest nivel este accesibil numai cu parola principală.

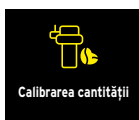
Vă rugăm să rețineți: Setările tehnice trebuie efectuate de către un tehnician de service autorizat deoarece acestea necesită o experiență vastă.

În acest capitol veți găsi setările tehnice de bază ale aparatului, care trebuie efectuate de personalul specializat și care nu trebuie modificate:



Excepțiile sunt permise numai la indicația serviciului de asistență pentru clienți.

- ▷ Atingeți butonul dorit pentru a deschide un submeniu, pentru a seta parametrul, a salva setările, a anula, a reveni la meniul anterior sau la ecranul de pornire.
- ▷ Glisați cu degetul pe ecran pe orizontală sau pe verticală pentru a vedea alte intrări.



Calibrarea cantității

14.1. Calibrare mecanism de măcinare mecanismului de măcinare

În meniul de accesare rapidă: *Meniu service* > *Setare tehnică* > *Calibrare mecanism de măcinare*

Calibrarea mecanismului de măcinare este calibrarea cantității de cafea măcinată pe baza zăului de cafea cântărit. Aceasta este efectuată de tehnicianul de service la configurarea aparatului.



Aveți nevoie de un cântar de precizie.
Calibrarea se efectuează fără adăugarea de apă.

▷ Urmați indicațiile de pe ecran.



14.2. Calibrare pudră

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Setare tehnică > Calibrare pudră**

Calibrarea pudrei este calibrarea pe baza cantității de pudră cântărite. Aceasta este efectuată de tehnicianul de service la configurarea aparatului.

Despre calibrarea pudrei: toate aparatele sunt calibrate din fabrică, pe baza diferitelor tipuri de pudră. Însă, dacă utilizați propria pudră, cantitatea de pudră poate diferi de standardul de calibrare din fabrică. Prin urmare, se recomandă efectuarea calibrării pudrei cu propria pudră înainte de utilizarea aparatului de cafea.

Efectuați o calibrare a pudrei de fiecare dată când schimbați tipul de pudră.

Aveți nevoie de un cântar de precizie.
Calibrarea se efectuează fără adăugarea de apă.

▷ Urmați indicațiile de pe ecran.



14.3. Alimentare cu apă

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Setare tehnică > Alimentare cu apă**

Aici stabiliți ce tip de alimentare cu apă are aparatul dumneavoastră:

„Rezervor de apă intern” - aparatul nu este conectat la o conductă de apă proaspătă.

„Apă externă” - aparatul este conectat la o conductă de apă proaspătă.

„Calibrarea volumului de apă”:

Calibrarea volumului de apă se efectuează pe baza apei cântărite. Aceasta este efectuată de tehnicianul de service la configurarea aparatului.

Aveți nevoie de un cântar.

▷ Urmați indicațiile de pe ecran.



14.4. Resetarea setărilor

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Setare tehnică > Setări din fabrică**

Puteți restabili setările din fabrică în trei domenii:

„Resetarea băuturilor”: Toate modificările aduse băuturilor sau crearea de noi băuturi vor fi șterse, iar băuturile inițiale vor fi restabilite.

„**Resetarea setărilor efectuate de tehnician**”: Toate modificările din „**Setări tehnice**” vor fi șterse, iar setările inițiale vor fi restabilite.

„**Setări din fabrică**”: Toate modificările vor fi șterse, iar setările inițiale vor fi restabilite.

1. Atingeți „**Resetare**” lângă funcția dorită.

Apare o solicitare de confirmare.

2. Confirmați sau reveniți cu „**Întrerupere**” înapoi în meniu.



14.5. Setările companiei

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service** > **Setare tehnică** > **Setări companie**

Aici puteți ...

... configura protecția ecranului.

... selecta propriile logouri și imagini pentru protecția ecranului.

Puteți importa imagini noi de pe un stick USB.

„**Setare ecran**”

1. Atingeți imaginea pe care doriți să o înlocuiți.

Sunt afișate toate imaginile existente deja în aparat.

2. Atingeți imaginea pe care doriți să o utilizați.

3. Atingeți „Salvare” pentru a activa modificarea.

Instrucțiuni pentru utilizarea stickului USB (consultați, de asemenea, capitolul „Importarea/exportarea datelor de pe stickul USB”):

Copiați imaginile dorite și inserați-le în directorul principal al stickului USB. Numele fișierului imaginii: numai cuvinte sau cifre în limba engleză.

1. Conectați stickul USB cu imaginile dumneavoastră.

Imaginile compatibile sunt afișate pe ecran.

▷ Atingeți imaginea pe care doriți să o utilizați și încărcați-o în aparat.



14.6. Copiere parametri

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service** > **Setare tehnică** > **Copiere parametri**

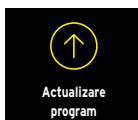
Puteți importa sau exporta parametri de pe un stick USB în trei domenii (**consultați, de asemenea, capitolul „Importarea/exportarea datelor de pe stickul USB”**):

„Parametri băuturi”

„Parametri aparat”

„Toți parametrii”

1. Conectați stickul USB.
2. Selectați lângă parametrii doriți „*Import*” sau „*Export*”.
3. Urmați indicațiile de pe ecran.



14.7. Actualizare program

În meniul de accesare rapidă: *Meniu service* > *Setare tehnică* > *Actualizare program*

14.7.1. Versiunea actuală / Cea mai recentă versiune la distanță

Sunt afișate informațiile despre versiunea actuală a software-ului. Dacă ați conectat un stick USB cu o actualizare, o puteți citi aici (consultați, de asemenea, următoarea secțiune „Actualizarea stickului USB”).

14.7.2. Actualizare online

Opțional, dacă aparatul are conexiune la rețea: puteți actualiza automat programul prin rețea.

▷ Atingeți Online-Update și urmați indicațiile de pe ecran.

14.7.3. Actualizarea stickului USB

Instrucțiuni suplimentare pentru utilizarea stickului USB:

Formatul programului de actualizare este „.ipk”. Programul trebuie să se afle într-un folder cu numele „update_ipk” deoarece numai acest nume poate fi – citit de aparat.

1. Deschideți directorul principal al stickului USB pe computer și creați un – folder cu numele „update_ipk”.
2. Copiați fișierul software-ului (.ipk program) în folderul creat anterior.
3. Conectați stickul USB la aparat și atingeți „*USB-Drive-Update*”. Actualizarea se efectuează automat.

După efectuarea cu succes a actualizării, apare mesajul „*Actualizarea a reușit*” pe ecran.

4. Scoateți stickul USB și reporniți aparatul.

Apare mesajul „*Stick USB deconectat*”, alimentarea cu curent este întreruptă pentru scurt timp, iar aparatul este repornit.

Actualizarea s-a încheiat.





14.8. Comutator de funcții

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service** > **Setare tehnică** > **Comutator de funcții**

Aici puteți activa sau dezactiva următoarele funcții din meniu:

„Recipientul pentru zaț este plin”

„Dezactivați mesajul de avertizare „Recipient de boabe gol””

„Comutator boiler de abur” - trebuie să fie activat dacă se folosește lapte proaspăt

„Timp de extragere”

„Calibrarea mecanismului de măcinare”

„Înterupător apă caldă”

„Cantitate de apă caldă (ml)”

▷ Pentru a activa o funcție, atingeți .
Butonul devine verde .

▷ Pentru a dezactiva o funcție, atingeți .
Butonul devine gri .

14.8.1. Mesaj „Recipientul pentru zaț este plin”

Activat - în cazul utilizării cu un recipient pentru zațul de cafea închis



AVERTISMENT - PERICOL PENTRU SĂNĂTATE

• Recipientul pentru zațul de cafea trebuie golit zilnic pentru a preveni – formarea mușgaiului.

După cca 70 de cești preparate, aparatul emite un semnal de alarmă și indică faptul că recipientul pentru zațul de cafea trebuie golit.

▷ Goliți recipientul pentru zațul de cafea, iar după reintroducerea tăvii de picurare și a recipientului pentru zațul de cafea, atingeți „gol”.

Dezactivat - în cazul utilizării unui orificiu de evacuare a zațului de cafea (opțional)

Aparatul nu emite niciun semnal de alarmă pentru a indica faptul că recipientul pentru zațul de cafea trebuie golit.

▷ Verificați periodic recipientul de colectare de sub aparat și goliți-l cel puțin o dată pe zi sau după cum este necesar.

14.8.2. Mesaj „Recipient de boabe gol”

Standard: **Activat** (recomandat)

Aparatul afișează mesajul că recipientul de boabe este gol.

▷ Umpleți recipientul de boabe.

14.8.3. Comutator boiler de abur

Boilerul de abur trebuie să fie pornit atunci când este conectat un sistem de lapte. În boilerul de abur se mențin temperaturi de peste 100 °C pentru a se putea produce aburul necesar pentru spumarea laptelui. Curățarea sistemului de lapte este posibilă numai când boilerul de abur este pornit.

Dacă nu utilizați lapte proaspăt, se recomandă oprirea boilerului de abur pentru a economisi energie și a evita întârzierile cauzate de încălzirea boilerului cu abur.

14.8.4. Timp de extragere

Activat: În plus față de afișarea procentuală, progresul preparării băuturii este indicat și în secunde.

14.8.5. Calibrarea mecanismului de măcinare

Activat: După 2.000 de cești preparate, aparatul emite un semnal de alarmă și un mesaj care indică faptul că este necesară calibrarea mecanismului de măcinare. Acest proces se repetă după încă 5.000 de cești și apoi la fiecare 10.000 de cești.

Dezactivat: Aparatul nu emite niciun semnal de alarmă pentru calibrare. Cu toate acestea, calibrarea trebuie efectuată în continuare în mod regulat.

14.8.6. Întrerupător apă caldă

Activat: Pe ecranul de pornire, apare un buton pentru apă caldă  în partea dreaptă jos. Când apăsați pe buton, apa caldă curge din orificiul de curgere a apei calde.

Cantitate de apă caldă (ml)

▷ Setați cantitatea dorită între 0 și 480 ml.
Standard: 140 ml.



14.9. Setare plată

În meniul de accesare rapidă: **Meniu service > Setare tehnică > Setare plată**

Cu un sistem de plată conectat, puteți efectua setări suplimentare, în funcție de sistemul de plată.

15. MESAJE DE EROARE/ INDICAȚII DE AVERTIZARE



Notă: aceste mesaje vă informează cu privire la erorile apărute în timpul funcționării. Urmăți indicațiile de pe ecran. Dacă aceasta nu remediază eroarea, căutați posibile soluții în tabelul următor. Dacă nici aceste măsuri nu sunt de ajutor, contactați serviciul de asistență pentru clienți. Este posibil ca o componentă a aparatului să fie defectă și să necesite reparație sau înlocuire.



AVERTISMENT - PERICOL DE ACCIDENTARE ȘI PAGUBE MATERIALE

• Reparațiile trebuie efectuate doar de tehnicienii de service autorizați de producător.

În funcție de configurație și prin actualizarea software-ului, textul afișajului poate fi ușor diferit sau pot fi adăugate mesaje suplimentare.

Urmăți indicațiile de pe ecran. Dacă aveți îndoieli, luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți.

Țineți cont, de asemenea, de mesajele de eroare din capitolul „Umplerea aparatului”, precum și din capitolul „Curățarea și decalcifierea aparatului”.

MESAJ AFIȘAT	CAUZĂ	SOLUȚIE
Nivelul 1 (Ilustrarea aparatului de cafea): Mesajele de nivel 1 se referă la probleme legate de utilizarea normală, cum ar fi umplerea și golirea necesară a rezervoarelor, componentele instalate incorect etc. Acestea nu reprezintă niciun pericol și pot fi rezolvate, în general, fără cunoștințe speciale de către personalul instruit. Aceste afișaje le găsiți în capitolul „Umplerea aparatului”.		
Rezervorul de apă este gol!  Notă: Rezervorul de apă este gol, turnați apă.	Exemplu: Rezervorul de apă este gol Dacă soluțiile afișate nu sunt de ajutor, este posibil ca un senzor sau o altă componentă să fie defectă.	1. Urmăți indicațiile de pe ecran sau procedura din capitolul menționat. 2. Informați serviciul de asistență pentru clienți.
Unitatea de infuzare nu este montată.	• Unitate de infuzare nu este corect introdusă. • Senzorul este defect. • Magnetul lipsește.	• Introduceți corect unitatea de infuzare (consultați capitolul „Curățarea și decalcifierea aparatului”). • Luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți. • Luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți.



MESAJ AFIȘAT	CAUZĂ	SOLUȚIE
 Nivelul 2 (mesaj de avertizare galben): Mesajele aferente nivelului 2 se referă la defecțiuni pentru a căror remediere sunt necesare cunoștințe prealabile mai aprofundate și autorizare, iar lucrările sunt efectuate, de regulă, de personal calificat. Aici sunt enumerate, cu titlu exemplificativ, mesajele care indică o defecțiune. Textul afișajului poate diferi. Mai multe mesaje și avertismente găsiți în capitolul „Curățarea și decalcifierea aparatului” din acest manual.		
Temperatura este prea ridicată! Oprii aparatul și lăsați-l să se răcească aprox. 30 de minute!	Exemplul 1: Temperatura aparatului este prea ridicată. Dacă soluțiile afișate nu sunt de ajutor, este posibil ca o componentă să fie defectă.	1. Urmați indicațiile de pe ecran sau procedura din capitolul menționat. 2. Informați serviciul de asistență pentru clienți.
Temperatura mediului ambiant este prea scăzută!	Locația nu este încălzită? Nici pe timp de noapte, temperatura nu trebuie să scadă sub 5 °C.	• Urmați indicațiile de pe ecran și instrucțiunile din capitolul „Montarea și instalarea”. Oprii aparatul. Selectați un alt loc de amplasare, dacă este necesar. Temperatura mediului ambiant trebuie să fie cuprinsă între +5 °C și +35 °C. Așteptați min. 30 de minute înainte de a reporni aparatul.
Temperatura în boilerul de apă caldă este prea ridicată! Boilerul de apă caldă supraîncălzit!	• Temperatura boilerului este de peste 150 °C.	• Urmați indicațiile de pe ecran (boilerul de apă caldă se răcește, vă rugăm să așteptați). Așteptați până când boilerul s-a răcit suficient înainte de a continua utilizarea aparatului. În timpul răcirii, nu poate fi preparată nicio băutură.
Temperatura boilerului de apă caldă este prea scăzută!	• Temperatura din boiler este mai scăzută decât cea setată în sistem.	• Urmați indicațiile de pe ecran (boilerul de apă caldă se încălzește, vă rugăm să așteptați). Așteptați până când boilerul s-a încălzit suficient înainte de a continua utilizarea aparatului.
Temperatura în boilerul de abur este prea ridicată!	• Temperatura boilerului este de peste 150 °C.	• Urmați indicațiile de pe ecran. (Boilerul de abur se răcește, vă rugăm să așteptați.) Așteptați până când boilerul s-a răcit suficient înainte de a continua utilizarea aparatului. În timpul răcirii, nu poate fi preparată nicio băutură.
Temperatura boilerului de abur este prea scăzută!	• Temperatura din boiler este mai scăzută decât cea setată în sistem.	• Urmați indicațiile de pe ecran (boilerul de abur se încălzește, vă rugăm să așteptați). Așteptați până când boilerul s-a încălzit suficient înainte de a continua utilizarea aparatului.

MESAJ AFIȘAT	CAUZĂ	SOLUȚIE
Presiunea sistemului este ridicată!	- Conducta sau filtrul unității de infuzare sunt blocate. - Cafeaua este măcinată prea fin. - Cantitatea de cafea măcinată din mecanismul de măcinare depășește capacitatea maximă a unității de infuzare. - În timpul preparării cafelei, aerul pătrunde în pompă.	- Atingeți „Spălare” pentru a spăla unitatea de infuzare. - Curățați unitatea de infuzare. - Reglați gradul de măcinare al aparatului de cafea mai grosier: rotiți în sensul acelor de ceasornic. Cifra mai mare indică un grad mai grosier. (consultați sfârșitul acestui capitol) - Mecanismul de măcinare trebuie calibrat. Urmați indicațiile de pe ecran. - Alimentare cu apă rezervor: curățați racordurile și garniturile rezervorului. - Alimentare cu apă conductă de apă: verificați dacă apa este disponibilă. Asigurați-vă că garnitura este etanșă și poziționată corect.
Temperatura laptelui este prea ridicată!	- Frigiderul nu este reglat corect? - Frigiderul este defect?	Verificați setările frigiderului. Urmați indicațiile de pe ecran respectiv din manualul frigiderului.
Temperatura laptelui este prea scăzută!	- Frigiderul nu este reglat corect? - Frigiderul este defect?	Verificați setările frigiderului. Urmați indicațiile de pe ecran respectiv din manualul frigiderului.
Calibrarea mecanismului de măcinare	După un anumit număr de cești preparate, se declanșează o alarmă și apare un mesaj.	Mecanismul de măcinare trebuie calibrat. Urmați indicațiile de pe ecran.
Filtrul trebuie înlocuit	Capacitatea de curățare a filtrului este epuizată.	Urmați indicațiile de pe ecran respectiv din manualul filtrului de apă.
Verificarea unității de infuzare!	Aparatul efectuează o verificare automată. Acesta durează doar câteva secunde.	Urmați indicațiile de pe ecran.
Testare automată supapă de reținere	Aparatul efectuează o verificare automată. Acesta durează doar câteva secunde.	Urmați indicațiile de pe ecran.
Îndepărtarea calcarului necesară	Aparatul a preparat numărul maxim de cești sau a produs cantitatea maximă de abur. Pentru a evita deteriorarea cauzată de calcar, aparatul trebuie decalcificat.	Urmați indicațiile de pe ecran și instrucțiunile din capitolul „Curățarea și decalcifierea aparatului - Îndepărtarea calcarului”.



MESAJ AFIȘAT	CAUZĂ	SOLUȚIE
 Nivelul 3 (mesaj de avertizare roșu): Mesajele aferente nivelului 3 se referă la defecțiuni a căror remediere necesită cunoștințe de specialitate, iar lucrările pot fi efectuate doar de tehnicienii autorizați de serviciul de asistență clienți. Aici sunt enumerate, cu titlu exemplificativ, mesajele care indică o defecțiune. Textul afișajului poate diferi.		
Depășirea timpului de încălzire a boilerului de abur Eroare de sistem, vă rugăm să apelați serviciul de asistență pentru clienți!	Exemplul 1: Temperatura aparatului este prea ridicată. Dacă soluțiile afișate nu sunt de ajutor, este posibil ca o componentă să fie defectă.	1. Urmăți indicațiile de pe ecran sau procedura din capitolul menționat. 2. Informați serviciul de asistență pentru clienți.
Nu există apă	Nu există apă curentă.	1. Verificați tipul de alimentare cu apă – atât setarea din aparat, cât și racordurile. 2. Atingeți „Umplere cu apă” .
Eroare la alimentarea cu apă Boiler de apă caldă/ Boiler de abur	Aceasta apare dacă după trei încercări de umplere, apare mesajul „Lipsă apă”: • Rezervorul nu este poziționat corect. • Supapa de alimentare este desfăcută. Garnitura inelară nu funcționează sau lipsește. Admisia apei din rezervor sau din conductă este înfundată. • Filtrul unității de infuzare este blocat. • Pompa este deteriorată. • Debitmetrul este defect.	• Verificați dacă alimentarea cu apă este în ordine. Opriți aparatul și porniți-l din nou. • Introduceți corect rezervorul. Fixați-l împingându-l până la capăt. • Verificați dacă racordul conductei de admisie a apei sau garnitura inelară sunt instalate corect. Curățați admisia rezervorului sau a conductei de apă. • Curățați filtrul folosind curățarea intensivă a sistemului de infuzare cu tablete. Dacă problema persistă, luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți: • Filtrul trebuie dezamblat și curățat. • Pompa trebuie înlocuită. • Debitmetrul trebuie înlocuit.
Depășirea timpului de încălzire a boilerului de apă caldă/boilerului de abur	• Temperatura este peste 150 °C, senzorul de supraîncălzire s-a declanșat. • Componente defecte.	• Opriți aparatul și reporniți-l. Dacă problema persistă, luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți: • Senzorul de supraîncălzire trebuie resetat. • Senzorul de supraîncălzire trebuie înlocuit. • Boilerul de apă caldă trebuie înlocuit.

MESAJ AFIȘAT	CAUZĂ	SOLUȚIE
Eroare NTC boiler de apă caldă/ boiler de abur	• Temperatura depășește limita de alarmă pentru temperatură. • Componente defecte.	• Opriți aparatul și lăsați-l să se răcească aprox. 30 de minute înainte de a-l reporni. Dacă problema persistă, luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți: • Conexiunea dintre senzor și placa de bază trebuie verificată și, dacă este cazul, reparată. • NTC trebuie înlocuit. • Boilerul de apă caldă/boilerul de abur trebuie înlocuit.
Eroare de comunicare HMI	• Probleme cu hardware-ul sau software-ul electronic.	Luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți: • Verificați conectorii de pe plăcile HMI și PCB și reconectați-i. • Actualizați software-ul de control și software-ul HMI. • Introduceți placa HMI. • Înlocuiți placa de bază.
Eroare sistem de infuzare	• Unitatea de infuzare este blocată sau înțepenită. • Componente defecte.	• Demontați unitatea de infuzare și curățați-o bine (capitolul „Curățarea și decalcifierea aparatului”). Dacă problema persistă, luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți: • Motorul trebuie înlocuit. • Unitatea de infuzare trebuie înlocuită. • Placa de control trebuie înlocuită.
Eroare a mecanismului de măcinare	• Mecanismul de măcinare este blocat sau suprasolicitat. • Componente defecte.	• Verificați dacă în mecanismul de măcinare nu se află pietricele, bucăți de lemn sau alte obiecte tari și îndepărtați-le. Dacă problema persistă, luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți: • Mecanismul de măcinare trebuie înlocuit. • Placa de control trebuie înlocuită. • Senzorul trebuie înlocuit.



MESAJ AFIȘAT	CAUZĂ	SOLUȚIE
Eroare fără mesaj pe ecran		
Aparatul nu poate fi pornit	• Nu există conexiune de alimentare cu curent. • Tensiunea nu este suficient de ridicată. • Nu este pornit. • Deteriorarea plăcii de alimentare cu energie. • Siguranța energiei principale s-a ars.	• Verificați dacă aparatul este conectat la rețeaua electrică. • Conectați aparatul cu o putere acceptabilă. • Verificați dacă aparatul este pornit. • Înlocuiți placa de alimentare cu energie . • Înlocuiți siguranța alimentării principale cu curent electric.
Nu există lapte	• Recipientul pentru lapte este gol.	• Turnați lapte în recipientul de lapte.
Nu se produce spumă de lapte, doar lapte cald	• Alimentarea cu aer la spumătorul de lapte este blocată.	• Dezasamblați și curățați spumătorul de lapte. • Înlocuiți spumătorul de lapte.
Spuma de lapte este rece	• Rotița de reglare a spumătorului de lapte este dereglată. • Spumătorul de lapte este blocat sau defect.	• Rotiți rotița de reglare în sensul acelor de ceasornic pentru a crește temperatura. • Curățați spumătorul de lapte sau înlocuiți-l.
Spuma de lapte este prea fierbinte / nu curge uniform din orificiul de curgere a băuturii.	• Rotița de reglare a spumătorului de lapte este dereglată. • Spumătorul de lapte este blocat sau defect.	• Rotiți rotița de reglare în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce temperatura. • Curățați spumătorul de lapte sau înlocuiți-l.
Sistem software blocat	• Aparatul nu mai funcționează și nu răspunde în mod neașteptat.	• Opriți aparatul și porniți-l din nou după 5 minute. • Actualizați software-ul.

15.1. Ajustarea gradului de măcinare

Gradul de măcinare influențează aroma cafelei.

În cazul unui grad de măcinare mai fin, apa curge mai lent prin cafeaua măcinată, ceea ce mărește timpul de contact și suprafața în contact cu apa, obținându-se astfel o cafea mai aromată și mai puternică. Setați un grad de măcinare mai fin în cazul în care cafeaua vi se pare prea slabă.

În cazul unui grad de măcinare mai grosier, apa curge mai rapid prin cafeaua măcinată, ceea ce reduce timpul de contact și suprafața în contact cu apa, obținându-se astfel o cafea mai slabă. Setați un grad de măcinare mai grosier



în cazul în care cafeaua vi se pare prea tare și amară.



PRECAUȚIE - PERICOL DE STRIVIRE

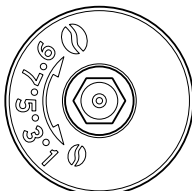
- În râșnița de cafea există piese mobile, care pot răni degetele.
Nu introduceți niciodată mâna în mecanismul de măcinare când aparatul de cafea este în funcțiune și recipientul de boabe este scos.

Setarea gradului de măcinare mai fin:

Notă: în cazul unei modificări semnificative a gradului de măcinare la un grad mai fin, mecanismul de măcinare se poate bloca.

Reglați gradul de măcinare cu o singură rotație a cheii de reglare pentru mecanismul de măcinare. Distribuiți apoi o băutură pe bază de cafea. Repetați cei doi pași până când se obține gradul de măcinare dorit.

Setarea gradului de măcinare mai grosier: modificarea dorită în direcția unui grad de măcinare mai grosier poate fi setată într-o singură operație.

1. Scoateți recipientul de boabe.
2. Porniți un proces de preparare a unei cafele.
3.  Cu mecanismul de măcinare în funcțiune, rotiți setarea gradului de măcinare ...
... pentru o măcinare mai fină în trepte, în direcția **1** ...
... pentru o măcinare mai grosieră, în direcția **6** ...
... la valoarea dorită.

4. Așezați la loc recipientul de boabe.



16. RESPONSABILITATE ȘI GARANȚIE

16.1. Obligația beneficiarului

Beneficiarul acestor sisteme trebuie să asigure întreținerea periodică de către persoane autorizate și verificarea dispozitivelor de siguranță. Accesul la zona de service este permis numai persoanelor care au cunoștințe și experiență practică în utilizarea aparatului, în special în ceea ce privește siguranța și igiena. Aparatul de cafea trebuie amplasat de către operator astfel încât întreținerea și mentenanța să poată fi efectuate fără obstacole.

În birouri, pe culoare sau situații similare de autoservire, personalul instruit în utilizarea aparatului de cafea trebuie să supravegheze aparatul. Personalul instruit trebuie să asigure respectarea măsurilor de întreținere și să fie disponibil pentru a răspunde la întrebările legate de utilizare.

Beneficiarul trebuie să se asigure că instalațiile electrice și echipamentele sunt în stare corespunzătoare (de exemplu, conform DGUV Prevederea 3). Pentru a garanta siguranța în funcționarea aparatului de cafea, este necesară, printre altele, verificarea periodică a supapelor de siguranță și a rezervoarelor sub presiune. Aceste măsuri sunt efectuate în cadrul întreținerii de către personal de service autorizat.

Curățarea aparatului trebuie efectuată numai cu detergenții prevăzuți de TCS pentru aparatul de cafea și pentru sistemul de lapte. Decalcifierea aparatului trebuie efectuată numai cu agentul de decalcifiere prevăzut de TCS. Trebuie respectate instrucțiunile producătorului privind întreținerea.

16.2. Drepturi de garanție



RESPECTAȚI MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI

- În cazul nerespectării acestor instrucțiuni, nu se acordă niciun fel de garanție în cazul producerii unui prejudiciu.
- Respectați condițiile de utilizare și instalare.

Drepturile la garanție de care beneficiază cumpărătorul și modalitățile de exercitare a drepturilor la garanție pe care cumpărătorul le poate pretinde sunt definite în acordul încheiat între cumpărător și vânzător.

Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual de utilizare poate duce la pierderea drepturilor de garanție.

Nu se acordă nicio garanție ...

... pentru toate piesele supuse uzurii naturale. Acestea includ, printre altele, garniturile, unitatea de amestecare și unitatea de infuzare.

... pentru defecte cauzate de influențele meteorologice, depunerea de calcar, influențe chimice, fizice, electrochimice sau electrice.

... dacă nu se utilizează un filtru de apă, deși duritatea apei la fața locului necesită utilizarea unui filtru de apă și, prin urmare, apar defecțiuni.

... pentru defecțiunile care apar din cauza nerespectării instrucțiunilor de utilizare, întreținere și mentenanță a aparatului (de exemplu, instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de întreținere).

... pentru defecțiunile care apar din cauza neutilizării pieselor de schimb originale sau din cauza montării defectuoase de către cumpărător sau terți sau din cauza manipulării defectuoase sau neglijente.

... pentru consecințele modificărilor sau lucrărilor de reparație efectuate în mod necorespunzător și fără acordul nostru de către cumpărător sau terți.

... pentru defecte care apar din cauza utilizării necorespunzătoare sau improprii.

16.3. Informații importante

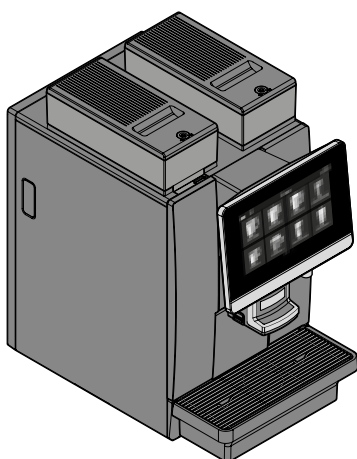
- Precauție pentru arsuri. Nu atingeți orificiul de ieșire în timpul preparării băuturii.
- Nu deschideți ușa, nu scoateți recipientul de boabe, tava de picurare, rezervorul de apă și alte piese de schimb când aparatul este în funcțiune.
- Nu utilizați aparatul dacă apa din rețeaua de alimentare este oprită. (În cazul în care alimentarea se face prin rețeaua de apă potabilă.)
- Apa și pudra trebuie să rămână sub nivelul liniei **MAX** atunci când sunt turnate.
- Nu turnați apă în recipientul de boabe și în recipientul de pudră.
- Rezervorul de apă este numai pentru apă rece și curată. Apa caldă și apa cu gheață nu sunt permise.
- Se recomandă boabe de cafea semi-prăjite și boabe cu conținut mai redus de ulei. Nu sunt recomandate boabele de cafea uleioase sau arse.
- Reglați înălțimea de curgere cu ajutorul ceștilor.
- Pentru a asigura o calitate bună, vă recomandăm să curățați rezervorul de apă zilnic și să schimbați apa zilnic.
- Nu este permisă curățarea cu perii. Pentru a evita deteriorarea aparatului, curățați-l cu o cârpă moale.
- Curățați periodic recipientul pentru zațul de cafea și tava de picurare.
- Nu opriți aparatul în timpul preparării băuturilor, al testării automate sau al curățării automate.
- Efectuați oprirea în ordinea corectă: Atingeți „**Oprire**”, aparatul efectuează automat un ciclu de spălare. Procesul de spălare s-a încheiat și iluminarea afișajului este oprită. Opriți comutatorul de alimentare. Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică.



17. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Confirmăm prin prezenta că articolul descris mai jos este conform cu directivele/regulamentele UE în vigoare (în special cu cele menționate mai jos) și că producția în serie va fi realizată în conformitate cu acestea.

We herewith confirm, that the article as detailed below complies with the governing EU-Directives / -Regulations (in particular with those mentioned below) and mass-production will be manufactured accordingly.



Denumire articol <i>article description</i>	Commercial Coffee Machine
Cod produs <i>article number</i>	536231
Tip <i>type</i>	Coffea Enjoy Plus
Date tehnice relevante <i>relevant technical data</i>	220-240 V / 50-60 Hz, 2900 W

Directive/reglementări UE relevante Governing EU-Directives / Regulations

☒ Directiva privind compatibilitatea electro-magnetică (EMC) <i>Directive relating to Electromagnetic Compatibility (EMC.) 2014/30/EU</i>	☒ Directivă privind echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul anumitor limite de tensiune. <i>Directive for electrical equipment for use within certain voltage limits. (LVD)2014/35/EU</i>
☒ Directiva privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice. <i>Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS.) 2011/65/EU and its amendment (EU) 2015/863</i>	☒ Directiva privind echipamentele tehnice <i>Machinery Directive 2006/42/EG</i>
☒ Ordonanța privind materialele și obiectele destinate să intre în contact cu produsele alimentare. <i>Regulation on materials and articles intended to come into contact with food (LFGB). 1935/2004/EC</i>	☒ Directiva privind echipamentele electrice și electronice uzate. <i>Directive on waste electrical and electronic equipment (WEEE)2012/19/EU</i>



Standarde armonizate / Harmonised Standards

Articolul respectă următoarele standarde necesare pentru obținerea marcajului CE:

The article complies with the standards, as mentioned below, which are necessary to obtain the CE-symbol:

EN 60335-2-75:2023 + A11:2023 + A1:2023 + A2:2023 în legătură cu/in conjunction with EN 60335-1:2012 AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN 62233:2008 AC:2008
EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 EN 61000-3-3:2013 + A2:2021
EN IEC 63000:2018, EN 62321-1:2013



Această declarație de conformitate a fost emisă după verificarea articolului de către un organism acreditat.

This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Producător <i>manufacturer</i>	Tchibo Coffee Service GmbH, Überseering 18 22297 Hamburg- Germany
Data publicării <i>Date of issuer</i>	04.08.2025
Anul procedurii de evaluare a conformității CE <i>Year in which the CE-Mark was affixed</i>	2025





Tchibo Coffee Service GmbH • Überseering 18 | D-22297 Hamburg
Număr service: +49 800 1302268 • Fax: +49 800 1358230
info@tchibo-coffeeservice.de • tchibo-coffeeservice.de

Tchibo Coffee Service (Austria) GmbH • Gadnergasse 71 | A-1110 Viena
Număr service: +43 800 408407
info@tchibo-coffeeservice.at • www.tchibo-coffeeservice.at

Matthew Algie and Company Ltd. • 16 Lawmoor Road, | Glasgow, G5 0UL | UK
Customer service: 01372 736 200 • Technical Support: 0800 824 426
www.tchibo-coffee.co.uk • www.matthewalgie.com

Tchibo Coffee Service Czech Republic spol. s r.o. •
Toužimská 856 | Letňany, 199 00 Praha 9 | Česká republika
Customer service: (+420) 800 124 421 • Technical service: (+420) 720 061 080
www.tchibo-coffeeservice.cz

Tchibo Coffee Service Polska Sp. z o.o. • Al. Jerozolimskie | 172 02-486 Warszawa
Tel.: +48 22 307 23 23
tcsserwis@tchibo-coffeeservice-team.de • www.tchibo-coffeeservice.pl

Tchibo Coffee Service S.R.L. • Strada Piersicilor nr. 91 | Jilava, jud Ilfov | România
M: +4 0756077398 • callcenter@tchibo2go.ro

© 2025 Tchibo Coffee Service GmbH

Manual de utilizare original.

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Versiunea: 12.08.2025